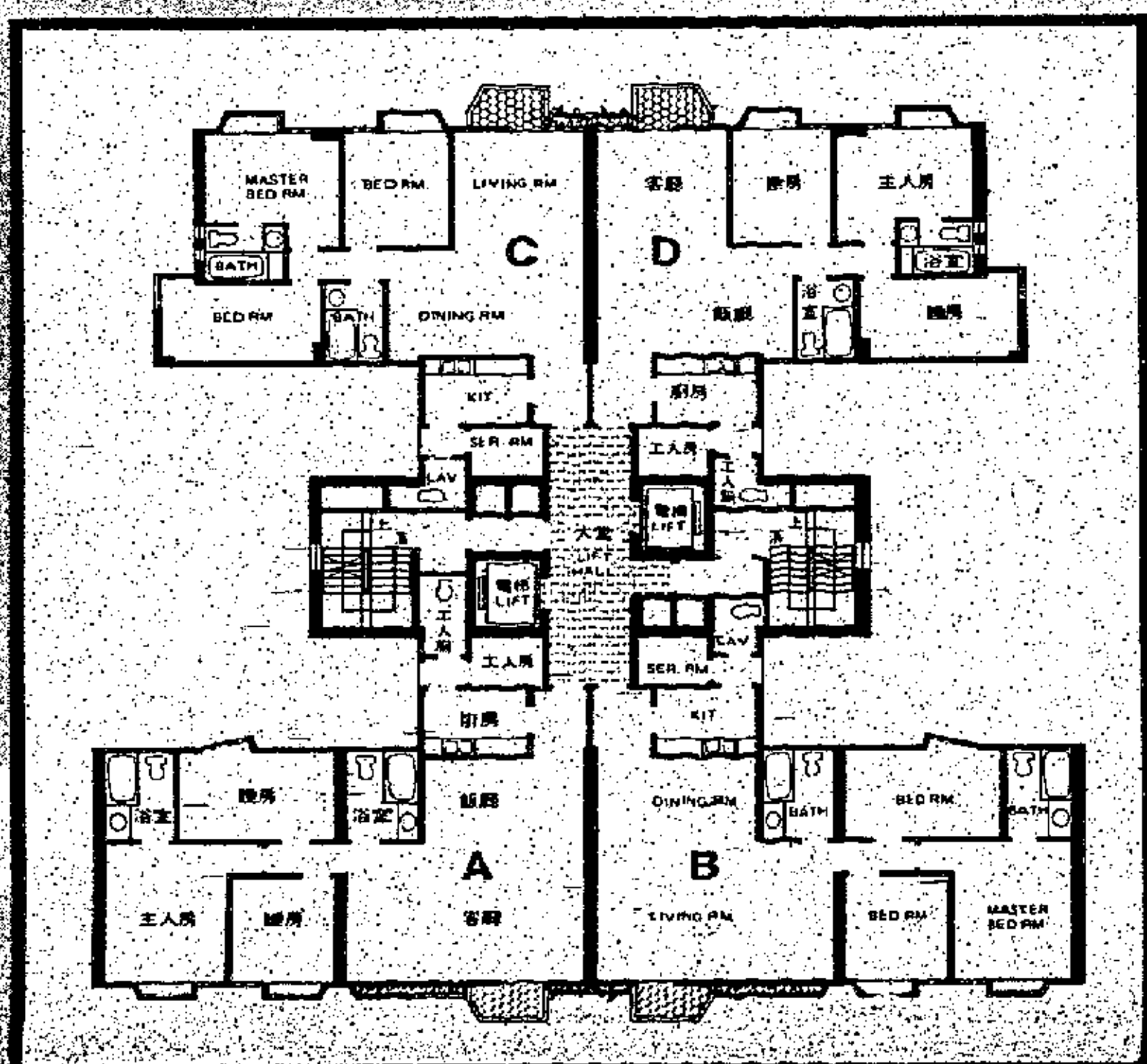




慧景園

Flora Garden

香港畢拉山春暉道8558地段(半山高尚住宅區)

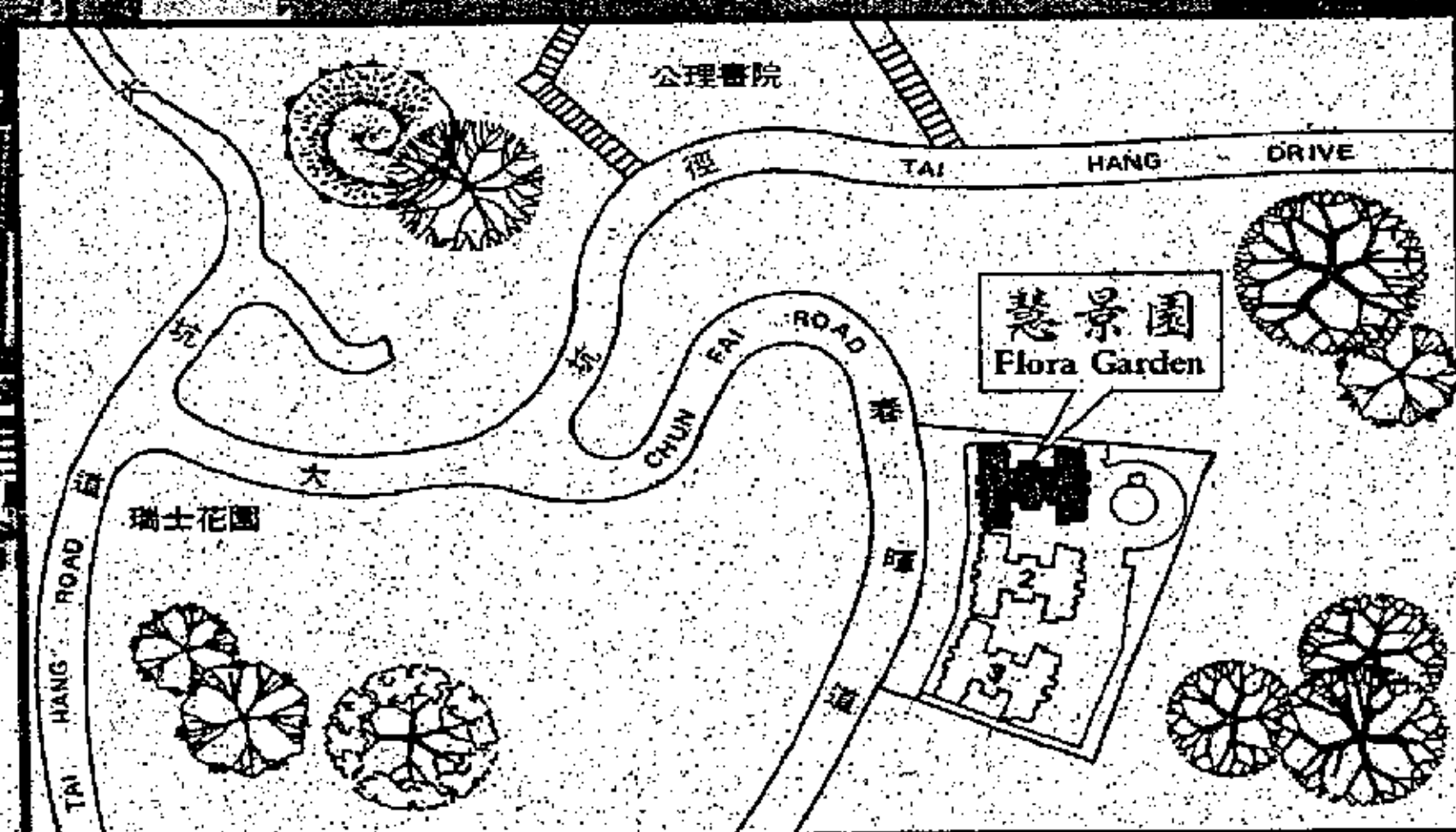


俯瞰維多利亞海港之高級豪華住宅 單位面積1302呎及1533呎

「慧景園」座落港島畢拉山之春暉道，位於高級住宅區，倚山面海，四週綠樹濃蔭，環境優美，高雅怡靜，俯瞰維多利亞海港，視野廣闊，景物怡人，塵囂盡滌。沿大坑道往中區車程約需十餘分鐘，交通非常便捷。

「慧景園」佔地六萬三千餘平方呎，由三座二十層高之豪華樓宇組成，圖則由名師設計，工料精美，應有設備俱用歐美名廠產品，美侖美奐。

花園廣場具園林之勝，停車場兩層，車位充足，備有豪華私家泳池等康樂設施。嚴密保安系統，專業管理完善。



第2及第3座訂購十分踴躍，僅餘有限單位

即日再推出第1座公開發售 特價每呎\$820起 單位售\$1,118,407起

首期一成，20年分期付款・優惠貸款(年息7.25%)

1987年中完成

選購單位請早光臨，以免向隅！

洽購處：



南豐發展有限公司

香港中區畢打街中建大廈9字樓 電話：5-235235・5-243261・5-236866
地盤售樓處(假日照常營業) 電話：5-761101

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

香港賽馬會助學金第拾批名單刊在 第三四頁張

號四二一三二第
元壹幣港售零份每
號二〇〇第年台僑務內設登記證內政部內政司
張紙出日今
半張七紙出日今
司公限有報日僑華印承及行發
號〇壹壹道活手新港香：址地社總
下地行銀人華港香街中向位：處分區中
下地號七九四街海：處事辦局駐
下地號七二壹街畢拉山：處事辦局駐
電話：總社H 491 181 中區K 231 637
總二號十路康健市北台：理銷內港
四一〇六七一話電 處經內港

鄧小平希望活到九十七歲

那時九十三歲到香港去一次

對日關西財界訪華團成員說

【中央社東京九日電】中國國務院副總理鄧小平，今日在東京對日關西財界訪華團成員說，他本人希望活到九十七歲，那時他將九十三歲，到香港去一次。

鄧小平在東京對日關西財界訪華團成員說，他本人希望活到九十七歲，那時他將九十三歲，到香港去一次。

參加兩項活動

游泳與打橋牌

【中央社東京九日電】中國國務院副總理鄧小平，今日在東京參加兩項活動，游泳與打橋牌。

鄧小平在東京參加兩項活動，游泳與打橋牌。

利比亞聲稱與劫機案無關

槍手騎劫泛美航機

【路透社利比亞九日電】利比亞政府今日聲稱，與劫機案無關。

利比亞政府今日聲稱，與劫機案無關。

美飛行員重獲航機

人質盡釋

【路透社美國九日電】美國飛行員今日重獲航機，人質盡釋。

美國飛行員今日重獲航機，人質盡釋。

英政府大臣

遞交辭職信

【路透社倫敦九日電】英國政府大臣今日遞交辭職信。

英國政府大臣今日遞交辭職信。

嚴辦違法亂紀分子

人大常委會通過治安管理条例

【中央社北京九日電】全國人民代表大會常務委員會今日通過治安管理条例。

全國人民代表大會常務委員會今日通過治安管理条例。

中國核工業部長蔣心雄

答覆記者詢問

【中央社北京九日電】中國核工業部長蔣心雄今日答覆記者詢問。

中國核工業部長蔣心雄今日答覆記者詢問。



（上）日關西財界訪華團成員在東京機場。（下）蔣心雄部長。

金價漲至新高點

衝破四百美元大關

【路透社倫敦九日電】金價今日漲至新高點，衝破四百美元大關。

金價今日漲至新高點，衝破四百美元大關。

列根特使

結束訪歐

【路透社華盛頓九日電】美國總統特使列根今日結束訪歐。

美國總統特使列根今日結束訪歐。

上海市政府

盲聾啞人教育

【路透社上海九日電】上海市政府今日開始盲聾啞人教育。

上海市政府今日開始盲聾啞人教育。

美國八月份失業率

降至今年最低水平

【路透社華盛頓九日電】美國八月份失業率降至今年最低水平。

美國八月份失業率降至今年最低水平。

中泰經貿關係邁新步

陳仲賢

【中央社曼谷九日電】泰國總理陳仲賢今日表示，中泰經貿關係邁新步。

泰國總理陳仲賢今日表示，中泰經貿關係邁新步。

海南島經濟管理權

中央賦予省級地位

【中央社海口九日電】中央今日賦予海南島經濟管理權，中央賦予省級地位。

中央今日賦予海南島經濟管理權，中央賦予省級地位。

東德教授投奔西德

捷克流行曲歌壇求美庇護

【路透社柏林九日電】東德教授今日投奔西德，捷克流行曲歌壇求美庇護。

東德教授今日投奔西德，捷克流行曲歌壇求美庇護。

挪威酒店大火

十四死六十傷

【路透社挪威九日電】挪威酒店今日發生大火，十四死六十傷。

挪威酒店今日發生大火，十四死六十傷。

西德美基地

機器爆炸

【路透社西德九日電】西德美基地今日發生機器爆炸。

西德美基地今日發生機器爆炸。

美國避重就輕

不影響高峯會

【路透社華盛頓九日電】美國今日避重就輕，不影響高峯會。

美國今日避重就輕，不影響高峯會。

香港國貨業

積極改善

【路透社香港九日電】香港國貨業今日積極改善。

香港國貨業今日積極改善。

中國百年來奇特飢饉

與十五號颱風相互作用劇烈調整

【路透社北京九日電】中國百年來奇特飢饉，與十五號颱風相互作用劇烈調整。

中國百年來奇特飢饉，與十五號颱風相互作用劇烈調整。



（上）日關西財界訪華團成員在東京機場。（下）蔣心雄部長。

行政院在經濟自由化國際化中應如何應付

部兩經財示指長期內應由化國自

出訂擬研應內期短在經濟自

體辦法具際化具護保境環與長成濟經

廢偏能不顧並籌兼應

【中央社台北五日電】行政院長俞大維今日在行政院會議中，指示各院部會，應在短期內，就經濟自由化國際化問題，提出具體方案，並應在長期內，就環境保護與經濟成長並重兼顧問題，提出具體方案。俞院長在會中，強調政府應在經濟自由化國際化過程中，應如何應付，並應在環境保護與經濟成長並重兼顧問題上，提出具體方案。俞院長在會中，強調政府應在經濟自由化國際化過程中，應如何應付，並應在環境保護與經濟成長並重兼顧問題上，提出具體方案。

孔德成在日談紀念蔣公誕辰

中日有識者應致力

發揚東方文化精神

藉此永懷蔣公的苦心與遠見

【中央社東京五日電】孔德成氏今日在東京，與中日有識者談話，紀念蔣公誕辰。孔氏在談話中，強調中日有識者應致力發揚東方文化精神，藉此永懷蔣公的苦心與遠見。孔氏在談話中，強調中日有識者應致力發揚東方文化精神，藉此永懷蔣公的苦心與遠見。

俞大維三投奔

與金無恙案

可能有關聯

【中央社台北五日電】行政院長俞大維今日在行政院會議中，指示各院部會，應在短期內，就經濟自由化國際化問題，提出具體方案，並應在長期內，就環境保護與經濟成長並重兼顧問題，提出具體方案。俞院長在會中，強調政府應在經濟自由化國際化過程中，應如何應付，並應在環境保護與經濟成長並重兼顧問題上，提出具體方案。



俞大維三投奔與金無恙案可能有關聯

【中央社台北五日電】行政院長俞大維今日在行政院會議中，指示各院部會，應在短期內，就經濟自由化國際化問題，提出具體方案，並應在長期內，就環境保護與經濟成長並重兼顧問題，提出具體方案。俞院長在會中，強調政府應在經濟自由化國際化過程中，應如何應付，並應在環境保護與經濟成長並重兼顧問題上，提出具體方案。

歌娜桑 勇氣可嘉 入虎穴

【中央社台北五日電】歌娜桑女士，日前在台北，與虎穴中，展現其勇氣可嘉。歌娜桑女士，日前在台北，與虎穴中，展現其勇氣可嘉。

冷阿玉揚威 五項皆第一

【中央社台北五日電】冷阿玉女士，日前在台北，展現其五項皆第一。冷阿玉女士，日前在台北，展現其五項皆第一。

日女高球協會排名榜

【中央社台北五日電】日女高球協會，日前在台北，公布其排名榜。日女高球協會，日前在台北，公布其排名榜。

智利大罷工 放火彈縱火

【中央社台北五日電】智利大罷工，日前在智利，放火彈縱火。智利大罷工，日前在智利，放火彈縱火。

新加坡如何擺脫經濟危機

【中央社台北五日電】新加坡如何擺脫經濟危機，日前在台北，引起各界關注。新加坡如何擺脫經濟危機，日前在台北，引起各界關注。

波蘭頭子 將訪大陸

【中央社台北五日電】波蘭頭子，日前在波蘭，將訪大陸。波蘭頭子，日前在波蘭，將訪大陸。

英雄無敵

【中央社台北五日電】英雄無敵，日前在台北，引起各界關注。英雄無敵，日前在台北，引起各界關注。

蘇聯外長 如此表示

【中央社台北五日電】蘇聯外長，日前在蘇聯，如此表示。蘇聯外長，日前在蘇聯，如此表示。

想求愛？今晚午夜場

教你最高橋 有真愛 又能否真快活 真快活 又是否真的愛 閣下是否 真的在 戀愛

我的愛神

葉童 蔡國權 樓南光 任喜寶 蔡國權 樓南光 任喜寶

今晚11:30

英雄無敵

吳宇森作品

英雄無敵 吳宇森作品

生屍再起

出自殭屍更勝殭屍！

生屍再起 出自殭屍更勝殭屍！

兩船長被拘

黑海海難事件

兩船長被拘 黑海海難事件

聯合演說：夫唱婦隨 列根伉儷將一齊 亮相電視談毒禍

定九月十四日作此歷史創舉

（路透社華盛頓十四日電）美國總統列根與夫人芭芭拉，將於九月十四日，向全國發表電視演說，談及美國的毒品問題。

總統發言人史皮克說，他們「同樣的演說，將由白宮的客廳廣播」。

史皮克說，他們希望一同進行對付毒品的工作，「作為父母、兄弟、以及第一對美國總統夫婦，他們一起出動，決定要消除毒品」。他說，這是前所未有的事件，以前總統夫婦從未在電視上發表演說，而列根夫人則在以前從未在電視上發表演說。

列根夫人和列根總統，將於九月十四日，向全國發表電視演說，談及美國的毒品問題。

使用催眠術取口供 美國警察備受抨擊

旁門左道辦案：心理學家不滿

（特訊）美國警察在辦案時，常利用催眠術，使嫌犯供出「事實」。但心理學家對此表示不滿，認為這是「旁門左道」。

心理學家表示，催眠術並不能使人說出事實，而只是使人說出他們想說的話。他們認為，利用催眠術取口供，是不公平的，也是不可靠的。

心理學家表示，催眠術並不能使人說出事實，而只是使人說出他們想說的話。他們認為，利用催眠術取口供，是不公平的，也是不可靠的。

美太空署減預算 千一職工被解僱

（路透社華盛頓十四日電）美國太空署宣佈，將削減預算，並解僱一千一百名員工。

太空署表示，由於預算削減，必須裁減員工。目前，太空署共有約一萬二千名員工，其中約有百分之十的員工將被解僱。

營業啓事

本公司 APESOLE LTD. 已投標購入乾豐染織廠有限公司之業務及資產即日起在葵涌廠房繼續以乾豐染織廠名義經營長期發展敬請各新舊客戶垂注

APESOLE LTD.

TRADING AS KING'S DYEING AND WEAVING FACTORY

即食麵含山藥

美青年中藥死

謹訂於公曆一九八六年九月六日（星期六）為三妹美燕（GLORIA MEI YIN WONG）在美國

羅省 MARINA DEL RAY, FISHERMAN'S VILLAGE 新丹娜號遊艇上舉行結婚典禮並於翌日下午六時假座羅省遠東酒樓敬備喜酌招待嘉賓

諸親友

謹此敬告

翁燕昌 翁何惠琮 敬啓
黃國鈞 黃潘綠蓼

為男醫手生術成功 具陽長加子男為 功成術手生醫滬

（法新社北京十四日電）上海文匯報報導，一名男子因患陽萎，經上海第九人民醫院主治醫師施治，手術成功，恢復健康。

該名男子姓張，年約四十歲，患陽萎多年，經人介紹到上海第九人民醫院求醫。主治醫師施治，經過詳細檢查後，決定進行手術。手術過程順利，張某術後恢復良好，目前已能正常生活。

因拍裸照被炒魷 西國電視女主持

（路透社倫敦十四日電）英國廣播公司（BBC）一名女電視主持人，因在節目中拍攝裸照，被公司解僱。

該名女主持人姓史密斯，年約三十歲，在BBC工作多年。她最近在某個節目中，拍攝了一組裸照，引發了社會的廣泛關注。BBC公司表示，該名女主持人的行為嚴重違反了公司的規定，因此決定解僱她。

美一對男女 均需要換心

（路透社華盛頓十四日電）美國一對男女，因心臟病發，均需要換心。

這對男女姓史密斯，年約四十歲。他們最近在某個醫院接受手術，分別換上了新的心臟。手術過程順利，兩人目前恢復良好。

青衣工業中心

青衣大橋邊

有入伙紙·即購即用
面臨海景、光線空氣充足
工源充足、各大屋邨林立

特平每呎僅售 146 元起

單位面積由 1,585 呎至全層 28,676 呎
分期付款、可按七成、分十二年供付
每萬元月供 \$ 106.88

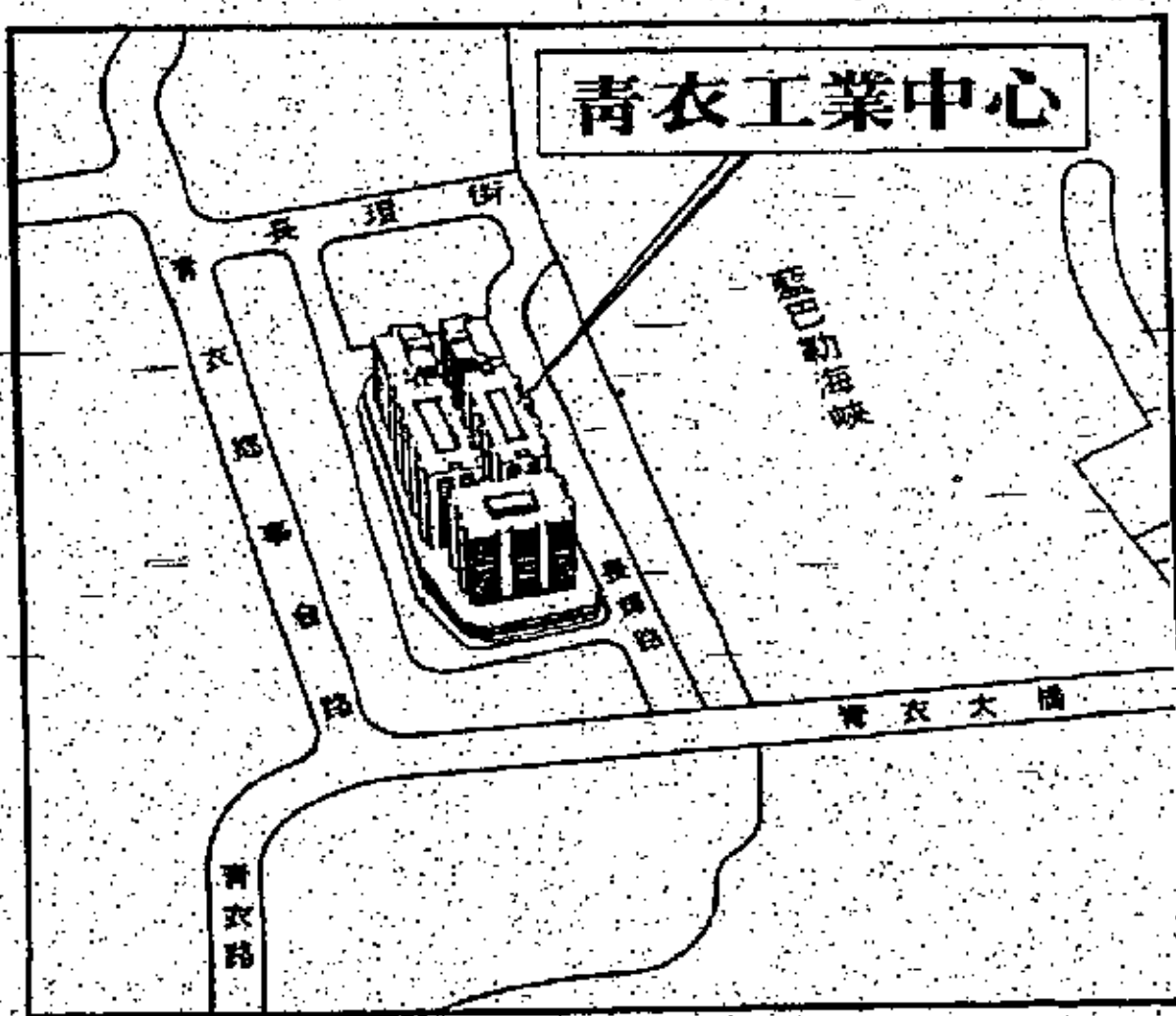
地下樓面高度 20 呎 7 吋、特平出售

樓面四正無柱·設有獨立廁所
五部客貨電梯、每層均有三部直達、上落極便
40 呎貨櫃車直達貨物起卸台、車位充足
交通便利、至貨櫃碼頭車程僅數分鐘

洽購處：成美產業有限公司

香港皇后大道東 43-49 號成美中心 25 樓
電話：5-271821（十五線）
香港皇后大道中 33 號萬和行頂樓
電話：5-253001（十線）

地盤查詢處（假日照常）電話：0-4970707



大埔中心氣象新
幸福家園樂歡欣！

大埔中心

第12及14座銷售反應熱烈
僅餘有限單位

大埔新市鎮第18號地段 安泰路、安邦路交界

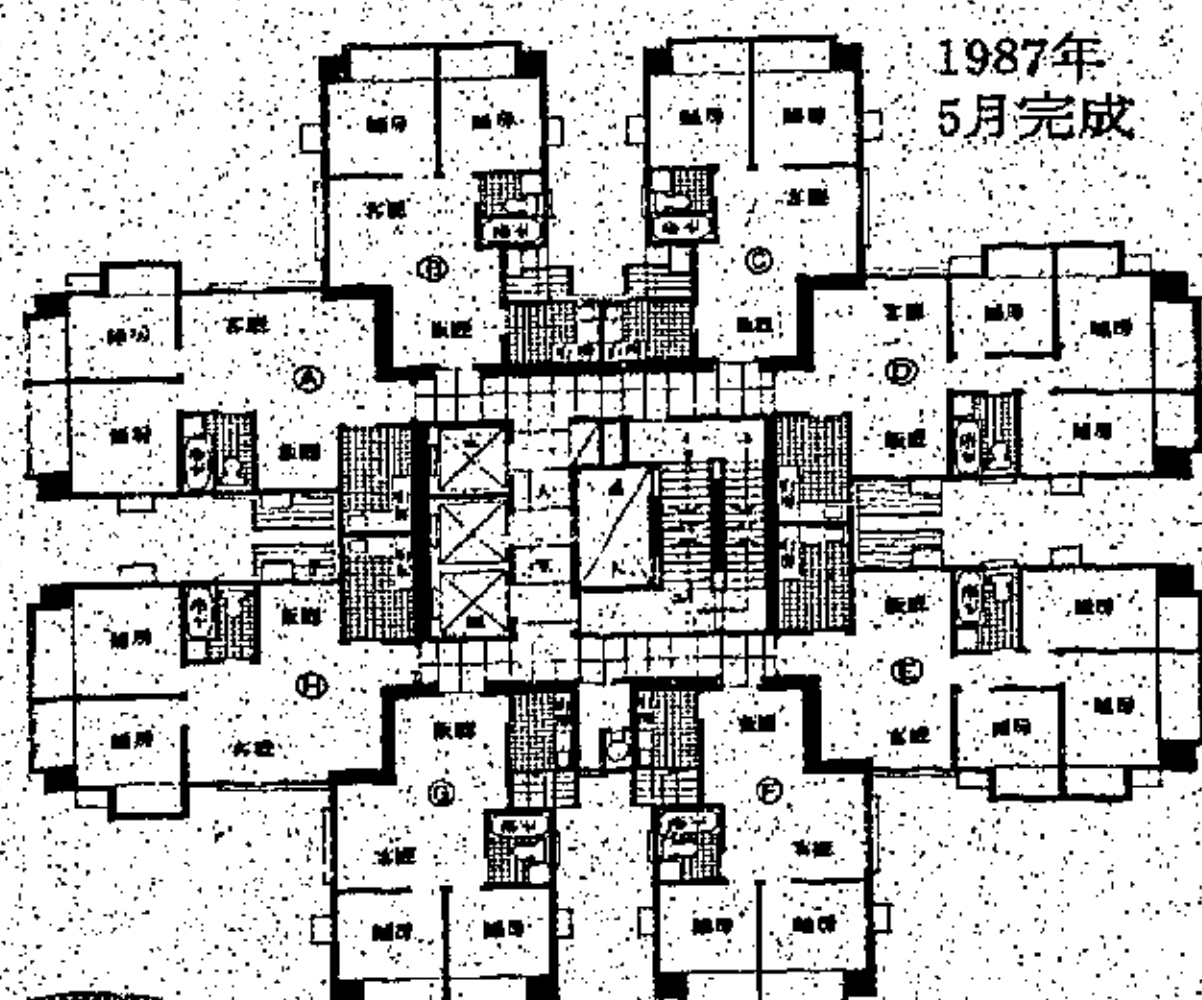
最後第六期再推出第11座應市

單位面積由484呎起至693呎

單位售價由廿八萬元起

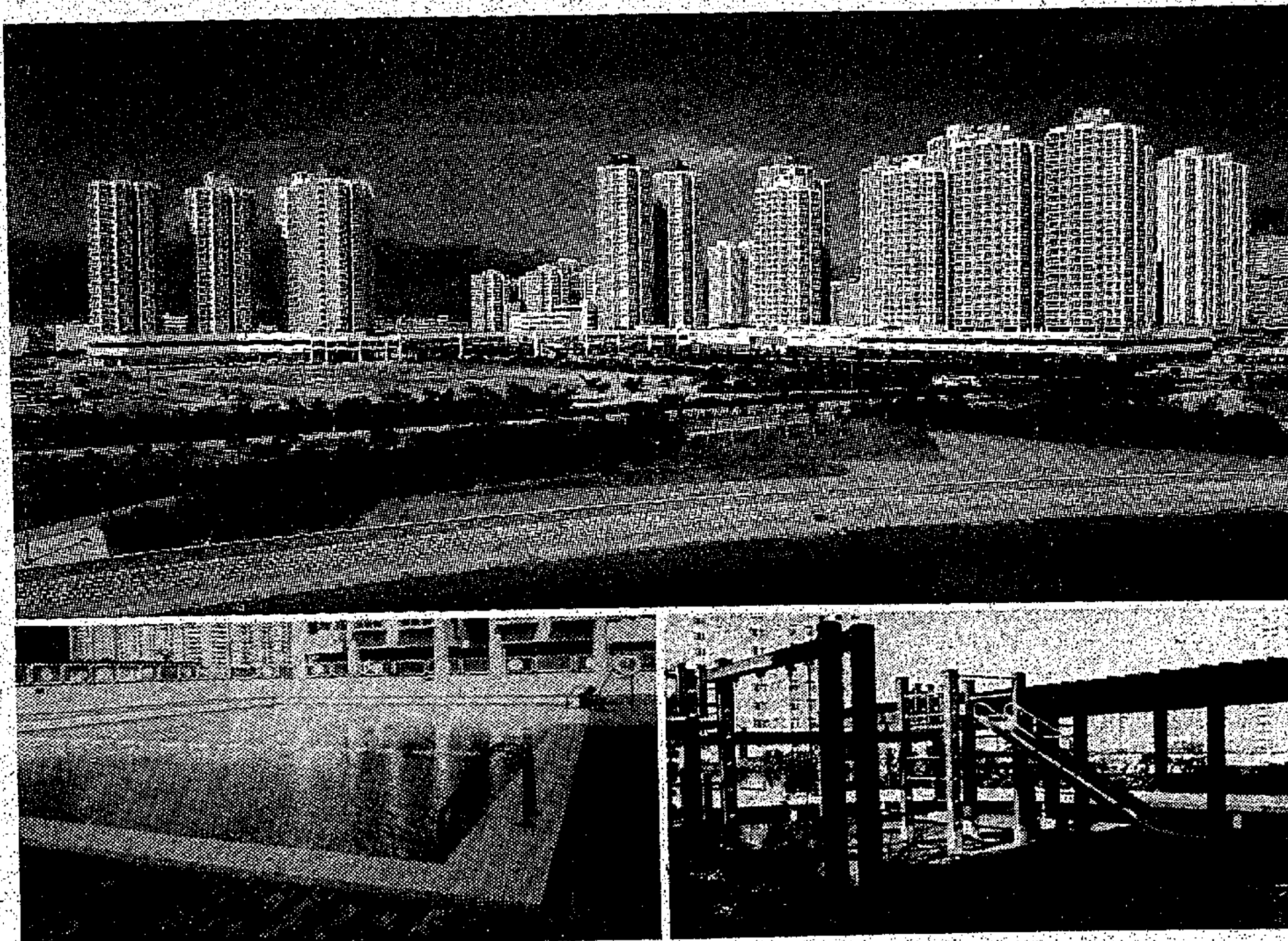
每呎只售\$577起

由「恒生銀行」提供優惠貸款（即時按揭），首期一成，廿年分期付款
年息7.25%，每萬元月供\$79.04，每單位月供\$1987起，月租市值\$2500以上
利率趨低，置業良機，供樓平過納租！

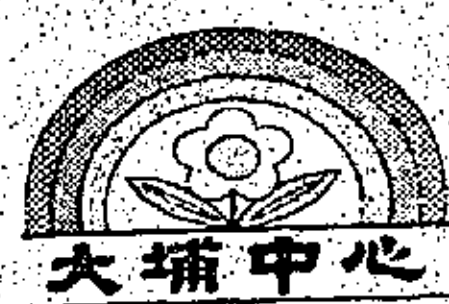


大埔中心佔盡交通地利
兼備市區一切方便

大埔海旁公路自1985年九月通車後，由大埔至沙田車程僅需六分鐘，比以往縮減三份二時間。
逢星期一至六由上午七時至下午八時，火車乘客可以在大埔火車站索取免費車券乘搭12K接駁巴士來往「大埔中心」。
門前的巴士總站有多條線行走，72X、74X、72A、72B、73A、及74A，分別至大角咀碼頭、觀塘、沙田、大圍及上水各區，此外，尚有小巴來往新界不同的角落。
「大埔中心商場」經已啓用，有銀行、酒樓、電影院兩間及各行業店舖，提供住戶的日常所需，為大埔新市鎮增添繁榮的新氣象。



毗鄰綠化區，環境優美，整體設計週全，花園廣場設有私家泳池及兒童康樂設施



地盤新建示範單位
歡迎駕臨參觀

洽購處：



新鴻基地產

香港灣仔港灣道30號新鴻基中心45樓 電話：5-8916833
地盤售樓處假日照常 電話：0-6532789

恒隆銀行有限公司

(香港註冊)
根據香港銀行法例第卅七之(一)之規定公佈如下

一九八六年三月卅一日合併資產負債表

1985 港幣	附註	1986 港幣	1985 港幣	附註	1986 港幣
股本					
註冊股本 500,000,000 股 每股港幣 1 元 HK\$500,000,000			\$1,276,734,350	流動資產 庫存現金及短期資金 定期存款同業 (十二個月內到期)	9 \$1,671,532,963
實收股本 500,000,000 股 每股收足 HK\$1	6	\$ 500,000,000	287,588,000	各項貸款、應收票據及其他賬項	\$45,238,412
(143,252,406)	7	(162,444,735)	1,740,200,664		1,782,762,637
\$ 500,000,000		\$ 500,000,000	\$3,304,523,014	投資	11 27,794,381
公積金		\$ 337,555,245	20,488,780	固定資產	
\$ 356,747,594		\$ 337,555,245	347,865,747	銀行行址及其他物業	12 279,223,553
3,334,715,252	8	3,984,801,858	18,585,305	營業用設備原值減折舊	15,805,157
405,320,245		351,675,589	405,320,245	客戶承付信用狀及保證——對照	351,675,589
\$4,096,783,091		\$4,674,032,692	\$4,096,783,091		\$4,674,032,692

附註各項乃屬賬項之一部份

本會計賬項於一九八六年六月廿六日由董事局批准
杜保堅先生 行政董事
金融事務司林定國先生)
潘永祥議員) 董事
端甫先生)

合併損益計算表
自一九八五年四月一日至一九八六年三月卅一日止

1985 港幣	附註	1986 港幣
\$ (123,216,060)	3	\$ (19,192,349)
(236,373,810)		(359,589,870)
\$ (359,589,870)		\$ (378,782,219)

附註各項乃屬賬項之一部份

一九八六年三月卅一日資產負債表

1985 港幣	附註	1986 港幣	1985 港幣	附註	1986 港幣
股本					
註冊股本 500,000,000 股 每股港幣 1 元 HK\$500,000,000			\$1,276,731,828	流動資產 庫存現金及短期資金 定期存款同業 (十二個月內到期)	9 \$1,671,528,163
實收股本 500,000,000 股 每股收足 HK\$1	6	\$ 500,000,000	287,588,000	各項貸款、應收票據及其他賬項	\$45,238,412
(140,006,742)	7	(159,392,070)	1,698,576,097		1,760,700,981
\$ 500,000,000		\$ 500,000,000	\$3,262,895,925	附屬公司欠項	58,747,744
公積金		\$ 340,607,930	58,288,796	附屬公司投資	10 75,457,321
\$ 359,993,258		\$ 340,607,930	75,457,321	投資	11 27,151,957
53,553,977		63,249,391	20,080,000	固定資產	
3,288,389,456	8	3,948,467,623	270,521,525	銀行行址及其他物業	12 202,717,628
429,370,245		370,883,589	14,693,124	營業用設備原值減折舊	10,782,738
\$4,131,306,936		\$4,723,208,533	429,370,245	客戶承付信用狀及保證——對照	370,883,589
			\$4,131,306,936		\$4,723,208,533

附註各項乃屬賬項之一部份

本會計賬項於一九八六年六月廿六日由董事局批准
杜保堅先生 行政董事
金融事務司林定國先生)
潘永祥議員) 董事
端甫先生)

賬項附註 (以港幣為計算單位)

(一) 主要會計政策

- 合併賬項
合併賬項包括恒隆銀行及其附屬公司編製至一九八六年三月卅一日之賬項。
- 撥備及呆賬
凡經本行董事認為屬呆賬之項，均撥有準備金，此外另有撥出一筆款項，作為一般撥備及呆賬準備。
- 銀行行址、其他物業及營業用設備
I) 銀行行址及其他物業原值或估價減折舊，以直線法按預計可用期每年攤銷。土地及樓宇乃根據以下各項主要折舊率攤銷：
一、租約土地向餘年五十年以上者則不折舊。
二、租約土地向餘年五十年或不足五十年者，根據其餘下之租期按年平均攤銷。
三、樓宇及其改建之折舊乃以直線法按每年百分之二或以其剩餘租約年期兩者之較高者按年攤銷。
II) 傢俬、裝修及營業用設備乃照原值減折舊，以直線法按預計可用期按年攤銷。可用期預計為五年至七年不等。
- 外幣
財政年度結東日之外幣賬項結存約依資產負債表結算日之匯率折算為港幣。年中以外幣計算之交易乃依交易日之匯率折算為港幣。外幣匯率之盈虧已包括於損益賬內。
- 投資
附屬公司投資是以原值減折舊準備，或以董事之評估列出。
其他非上市長線投資以原值減折舊準備為必要之跌價準備列出。
擬持有至到期之定期債券，乃按照原值減折舊後列出，以反映自購入時至到期日期間內溢價之按年攤銷及因折價而產生之按年增值。

(二) 溢利稅

由於銀行及其附屬公司向有果稅虧損，故未有在賬內撥出溢利稅準備。

(三) 本年度之虧損

集團本年虧損於下列事項後列示：	本集團	本銀行
甲、減除撥備及呆賬準備：		
乙、減除稅款及儲備金：		
	1986 1985 1986 1985	
	\$1,074,010 \$1,045,560 \$909,800 \$820,000	
丙、減除內部準備金之調整。		
當售銀行行址之虧損已直接於內部準備金減除。		

(四) 銀行之虧損

銀行之賬項已計入虧損 \$19,385,328 (一九八五年之虧損為 \$123,027,024)

(五) 董事酬金

遵照公司法例第 161 節而發給之董事酬金如下：

	1986	1985
袍金	\$ 240,000	\$ 160,000
其他酬金	1,696,190	1,661,300
	\$1,936,190	\$1,821,300

在本年度內銀行並未發給袍金或其他酬金予身為公務員之董事。

(六) 股本

	1986	1985
註冊、已發及收足股本 500,000,000 股 每股一元	\$500,000,000	\$500,000,000

(七) 公積金

	1986	1985	1986	1985
股份溢價	\$ 100,000,000	\$ 100,000,000	\$ 100,000,000	\$ 100,000,000
資本公積金	\$ 116,337,464	\$ 116,337,464	\$ 109,326,894	\$ 109,326,894
損益賬	\$ (378,782,219)	\$ (359,589,870)	\$ (368,718,964)	\$ (349,333,636)
	\$ (162,444,735)	\$ (143,252,406)	\$ (159,392,070)	\$ (140,006,742)

(八) 各項存款及其他賬項

內部準備金已包括在此科目內。

(九) 庫存現金及短期資金

	本集團	本銀行
	1986 1985	1986 1985
庫存現金及 存放同業	\$ 111,919,721 \$ 164,110,098	\$ 111,914,921 \$ 164,107,576
短期存款同業 及同業存款	1,559,613,242 1,112,624,252	1,559,613,242 1,112,624,252
	\$1,671,532,963 \$1,276,734,350	\$1,671,528,163 \$1,276,731,828

(十) 附屬公司投資

	1986	1985
非上市證券原值減準備金	\$ 6,011,000	\$ 6,011,000
非上市證券原值減準備金	69,446,321	69,446,321
	\$75,457,321	\$75,457,321

所有在香港註冊之附屬公司之資料如下：—

	直接持有	間接持有	主要業務
恒隆銀行(代理人)有限公司	100%	—	代理服務
恒隆(財務)有限公司	100%	—	提供財務服務
恒隆銀行(信託)有限公司	100%	—	信託業務
恒隆電腦服務有限公司	100%	—	電腦業務
恒隆(秘書)有限公司	100%	—	秘書業務
恒信保險有限公司	50%	50%	保險業務
恒隆貨倉有限公司	—	100%	貨倉及有關業務
喜萬達有限公司	—	100%	物業投資
恒祥有限公司	100%	—	物業投資
凱樂有限公司	100%	—	物業投資
樂陶有限公司	100%	—	物業投資

(十一) 投資

	本集團	本銀行
	1986 1985	1986 1985
可償還政府債券	\$ 20,060,000 \$ 20,080,000	\$ 20,060,000 \$ 20,080,000
上市證券	642,424 408,780	— —
非上市證券	7,091,957 —	7,091,957 —
	\$ 27,794,381 \$ 20,488,780	\$ 27,151,957 \$ 20,080,000

非上市證券包括本行持有在香港註冊之協和醫院有限公司百分之三十四股權，而該等證券已於本會計年度後售出。

(十二) 銀行行址及其他物業

	本集團	本銀行
	1986 1985	1986 1985
原值減折舊及折舊	\$ 43,737,692 \$ 44,513,223	\$ 28,728,696 \$ 29,340,596
一九八三年三月估值	— —	— —
減折舊及折舊	235,485,861 303,352,524	173,988,932 241,180,929
	\$279,223,553 \$347,865,747	\$202,717,628 \$270,521,525

(十三) 未付資產賬項

於一九八六年三月三十一日之未付資產賬項如下：—

	本集團	本銀行
	1986 1985	1986 1985
已簽約	\$ 9,055,931 \$ 795,600	\$ — \$ —
經批准而尚未簽約者	\$ — \$ —	\$ — \$ —

(如中譯本之文義與英譯本有異時，應以英譯本為準。)

(十四) 未付賬項

除於資產負債表顯示之代客承付保證外，尚有逾期外匯買賣合約。

(十五) 銀行之所有權

根據一九八三年恒隆銀行(接收)法例第 3 之規定，銀行全部股本屬於代表香港政府之財政司立法機關 (THE FINANCIAL SECRETARY INCORPORATED FOR AND ON BEHALF OF THE GOVERNMENT OF HONG KONG)。

(十六) 比較數字

若干比較數字已重新分類，以符合本年度賬項之編排。

核數師致恒隆銀行有限公司股東報告書

本核數師經已根據認可之核數準則，審核刊於上文之恒隆銀行有限公司及其集團賬項。依照本核數師意見，本賬項符合公司法例中有關銀行賬項之條例。基於此原則，本賬項足以顯示該銀行及其集團在一九八六年三月三十一日與實公公平之財務狀況，及結至該日止之集團全年虧損。

畢馬威會計師
香港執業會計師

香港：一九八六年六月廿六日

董 事 局

金融事務司(林定國)(董事長)
杜保堅(行政董事)
潘永祥議員, M. B. E., J. P.
楊寶坤議員, C. P. M., J. P.
端甫太平紳士, O. B. E., LL. B.
馬富善太平紳士

經 理 部

行政董事：杜保堅
總經理：浦敬思
署理總經理：艾禮士 鄧智深

高 級 經 理

何沛新 陳健威 陳子明 劉國成 王應生
關金銘

經 理

洪文斌 施養時 陳智宏 伍淑薇 洪汝潔
劉翠芳 劉聖烈 施純集

附 屬 公 司

恒隆銀行(代理人)有限公司
恒隆(財務)有限公司
恒隆銀行(信託)有限公司
恒隆電腦服務有限公司
恒隆(秘書)有限公司
恒信保險有限公司
恒隆貨倉有限公司
喜萬達有限公司
恒祥有限公司
凱樂有限公司
樂陶有限公司

本港新聞

霍亂症又增兩宗

兩少女會結伴遊印尼故列為外地傳入 且經常接觸染霍亂症在醫院留醫日籍子女

【本報訊】衛生局昨接獲消息，兩名少女在遊歷印度及尼加拉瓜後，於昨日在醫院留醫，並被診斷為霍亂症。這兩名少女分別為一名十四歲及一名十五歲的少女，她們在遊歷期間，曾與一名患有霍亂症的男子接觸。衛生局呼籲公眾，如與這兩名少女接觸，應立即向衛生局報告。

六間天台工場焚燬 疑是非法僱建廠房

觀塘工業中心第三期三級大火

【本報訊】觀塘工業中心第三期三級大火，昨日下午三時許，在該中心第三期三級工場發生。火勢猛烈，六間天台工場被焚燬。據悉，該處為非法僱建廠房，現正由有關部門調查中。

帶有抗體人士已證實捐血給三人 醫護人員腎病患者 恐染愛滋要大驗血

【本報訊】一名帶有抗體的人士，已證實捐血給三人。醫護人員及腎病患者，恐染愛滋，要大驗血。衛生局呼籲公眾，如曾與該人士接觸，應立即向衛生局報告。

保護膠片炸彈難破 震蕩儀器自動報警

【本報訊】警方昨日在油麻地一間商店內，發現一枚保護膠片炸彈。警方在現場發現一枚保護膠片炸彈，並已將其拆除。警方呼籲公眾，如發現可疑物品，應立即向警方報告。

五匪擊牆爆竊錶行 掠去價值廿萬貨物

看更撞破鐵窗利刀指嚇下賊若寒蟬

【本報訊】五名匪徒昨日在油麻地一間錶行內，擊牆爆竊。警方在現場發現價值廿萬元的貨物。警方呼籲公眾，如發現可疑人物，應立即向警方報告。

北九龍裁判署外深夜死車禍 釀成一死一傷

的士四輪朝天 釀成一死一傷

【本報訊】昨日深夜，在北九龍裁判署外發生一宗死車禍。一輛的士四輪朝天，釀成一死一傷。警方正在調查中。

江永華擒神經犯 榮獲傑出好市民獎

六十三名男女獲頒好市民獎

【本報訊】江永華先生因擒獲一名神經犯，榮獲傑出好市民獎。此外，還有六十三名男女獲頒好市民獎。

油麻地滅罪委會主席陳雲燕紅稱 警鐘誤鳴頻頻發生 東主應隨時能聯絡

六十三名男女獲頒好市民獎

【本報訊】油麻地滅罪委員會主席陳雲燕紅稱，警鐘誤鳴頻頻發生，東主應隨時能聯絡。此外，還有六十三名男女獲頒好市民獎。

職業訓練局 沙田工業學院招聘一九八六/八七學年度代課教師

甲、工業學院

【本報訊】職業訓練局沙田工業學院現正招聘一九八六/八七學年度代課教師。有意者請向該局查詢。

職業訓練局 沙田工業學院招聘一九八六/八七學年度代課教師

乙、資歷及經驗

【本報訊】職業訓練局沙田工業學院現正招聘一九八六/八七學年度代課教師。有意者請向該局查詢。

職業訓練局 沙田工業學院招聘一九八六/八七學年度代課教師

丙、薪酬

【本報訊】職業訓練局沙田工業學院現正招聘一九八六/八七學年度代課教師。有意者請向該局查詢。

職業訓練局 沙田工業學院招聘一九八六/八七學年度代課教師

丁、申請辦法

【本報訊】職業訓練局沙田工業學院現正招聘一九八六/八七學年度代課教師。有意者請向該局查詢。

職業訓練局 沙田工業學院招聘一九八六/八七學年度代課教師

戊、其他事項

【本報訊】職業訓練局沙田工業學院現正招聘一九八六/八七學年度代課教師。有意者請向該局查詢。

職業訓練局 沙田工業學院招聘一九八六/八七學年度代課教師

己、其他事項

【本報訊】職業訓練局沙田工業學院現正招聘一九八六/八七學年度代課教師。有意者請向該局查詢。

職業訓練局 沙田工業學院招聘一九八六/八七學年度代課教師

庚、其他事項

【本報訊】職業訓練局沙田工業學院現正招聘一九八六/八七學年度代課教師。有意者請向該局查詢。

職業訓練局 沙田工業學院招聘一九八六/八七學年度代課教師

辛、其他事項

【本報訊】職業訓練局沙田工業學院現正招聘一九八六/八七學年度代課教師。有意者請向該局查詢。

職業訓練局 沙田工業學院招聘一九八六/八七學年度代課教師

壬、其他事項

【本報訊】職業訓練局沙田工業學院現正招聘一九八六/八七學年度代課教師。有意者請向該局查詢。

職業訓練局 沙田工業學院招聘一九八六/八七學年度代課教師

癸、其他事項

【本報訊】職業訓練局沙田工業學院現正招聘一九八六/八七學年度代課教師。有意者請向該局查詢。

職業訓練局 沙田工業學院招聘一九八六/八七學年度代課教師

甲、其他事項

【本報訊】職業訓練局沙田工業學院現正招聘一九八六/八七學年度代課教師。有意者請向該局查詢。

職業訓練局 沙田工業學院招聘一九八六/八七學年度代課教師

乙、其他事項

【本報訊】職業訓練局沙田工業學院現正招聘一九八六/八七學年度代課教師。有意者請向該局查詢。

職業訓練局 沙田工業學院招聘一九八六/八七學年度代課教師

丙、其他事項

【本報訊】職業訓練局沙田工業學院現正招聘一九八六/八七學年度代課教師。有意者請向該局查詢。

職業訓練局 沙田工業學院招聘一九八六/八七學年度代課教師

丁、其他事項

【本報訊】職業訓練局沙田工業學院現正招聘一九八六/八七學年度代課教師。有意者請向該局查詢。

職業訓練局 沙田工業學院招聘一九八六/八七學年度代課教師

戊、其他事項

【本報訊】職業訓練局沙田工業學院現正招聘一九八六/八七學年度代課教師。有意者請向該局查詢。

職業訓練局 沙田工業學院招聘一九八六/八七學年度代課教師

己、其他事項

【本報訊】職業訓練局沙田工業學院現正招聘一九八六/八七學年度代課教師。有意者請向該局查詢。

職業訓練局 沙田工業學院招聘一九八六/八七學年度代課教師

庚、其他事項

【本報訊】職業訓練局沙田工業學院現正招聘一九八六/八七學年度代課教師。有意者請向該局查詢。

職業訓練局 沙田工業學院招聘一九八六/八七學年度代課教師

辛、其他事項

【本報訊】職業訓練局沙田工業學院現正招聘一九八六/八七學年度代課教師。有意者請向該局查詢。

職業訓練局 沙田工業學院招聘一九八六/八七學年度代課教師

壬、其他事項

【本報訊】職業訓練局沙田工業學院現正招聘一九八六/八七學年度代課教師。有意者請向該局查詢。

職業訓練局 沙田工業學院招聘一九八六/八七學年度代課教師

癸、其他事項

【本報訊】職業訓練局沙田工業學院現正招聘一九八六/八七學年度代課教師。有意者請向該局查詢。

職業訓練局 沙田工業學院招聘一九八六/八七學年度代課教師

甲、其他事項

【本報訊】職業訓練局沙田工業學院現正招聘一九八六/八七學年度代課教師。有意者請向該局查詢。

職業訓練局 沙田工業學院招聘一九八六/八七學年度代課教師

乙、其他事項

【本報訊】職業訓練局沙田工業學院現正招聘一九八六/八七學年度代課教師。有意者請向該局查詢。

職業訓練局 沙田工業學院招聘一九八六/八七學年度代課教師

丙、其他事項

【本報訊】職業訓練局沙田工業學院現正招聘一九八六/八七學年度代課教師。有意者請向該局查詢。

職業訓練局 沙田工業學院招聘一九八六/八七學年度代課教師

丁、其他事項

【本報訊】職業訓練局沙田工業學院現正招聘一九八六/八七學年度代課教師。有意者請向該局查詢。

職業訓練局 沙田工業學院招聘一九八六/八七學年度代課教師

戊、其他事項

【本報訊】職業訓練局沙田工業學院現正招聘一九八六/八七學年度代課教師。有意者請向該局查詢。

職業訓練局 沙田工業學院招聘一九八六/八七學年度代課教師

己、其他事項

【本報訊】職業訓練局沙田工業學院現正招聘一九八六/八七學年度代課教師。有意者請向該局查詢。

職業訓練局 沙田工業學院招聘一九八六/八七學年度代課教師

庚、其他事項

【本報訊】職業訓練局沙田工業學院現正招聘一九八六/八七學年度代課教師。有意者請向該局查詢。

職業訓練局 沙田工業學院招聘一九八六/八七學年度代課教師

辛、其他事項

【本報訊】職業訓練局沙田工業學院現正招聘一九八六/八七學年度代課教師。有意者請向該局查詢。

本港新聞

立法局考察團日前上京

訪北代交 的目訪北代交

程行討商屯家許晤飛鵬李珠惠譚
天作工一多京留欲見接誰獲知未
願意人港映反並得所察考述轉將

【本報訊】立法局考察團一行七人，於昨日（五日）上午九時，由港上京，展開為期三天的訪問。考察團成員包括：譚惠珠、李鵬飛、許家屯、許家屯、許家屯、許家屯、許家屯。考察團此行旨在向全國人大常委會報告香港立法局的運作情況，並與有關方面商討有關事宜。

客戶存款續增虧損減少

恒隆今年將有盈利

明年檢討是否出售
金融事務司說有逾十間公司欲收購恒隆

【本報訊】恒隆銀行昨日公佈，截至九月份止，客戶存款繼續增加，虧損亦有所減少。恒隆銀行發言人表示，恒隆銀行在九月份內，客戶存款增加了百分之十，而虧損則減少了百分之五。發言人並表示，恒隆銀行在明年將檢討是否出售，目前已有超過十間公司表示有意收購恒隆銀行。

調查公司訪逾千人

二成多反對建核廠

四成受訪者支持安全資料決定興建

【本報訊】一項由調查公司進行的民意調查顯示，有百分之二成多的受訪者反對興建核電廠，而百分之四成的受訪者則支持根據安全資料決定興建核電廠。調查顯示，受訪者對核電廠的安全性仍有疑慮，但對政府的決定表示支持。

核電考察團報告書

首日祇派出百餘人

報告在兩局辦事處立局大樓備案

【本報訊】核電考察團昨日（五日）向公眾發表報告書，報告書在兩局辦事處立局大樓備案。報告書指出，核電廠的安全性是首要考慮因素，政府應加強對核電廠的安全監管。

評語詢文件「投訴有門」

內容空洞有關明政專員建議輕描淡寫

亦未仔細討論現行制度問題所在如何改善

【本報訊】一份有關「投訴有門」的評語詢文件，內容空洞，有關明政專員建議輕描淡寫，亦未仔細討論現行制度問題所在如何改善。文件指出，現行制度存在許多問題，需要進行改革。

潘宗光招顯派

因事未便北上

美化舊炮台工程今完成

【本報訊】潘宗光因事未便北上，美化舊炮台工程今日完成。潘宗光表示，他將繼續關注有關事宜，並希望工程能順利完成。

華僑日報每年一度精心編印

銀行財務及投資特刊

內容豐富富著重實務分析

【本報訊】華僑日報每年一度精心編印的銀行財務及投資特刊，內容豐富，富著重實務分析。特刊將為讀者提供有關銀行財務及投資的最新資訊。

核電考察團報告書

首日祇派出百餘人

報告在兩局辦事處立局大樓備案

【本報訊】核電考察團昨日（五日）向公眾發表報告書，報告書在兩局辦事處立局大樓備案。報告書指出，核電廠的安全性是首要考慮因素，政府應加強對核電廠的安全監管。

調查公司訪逾千人

二成多反對建核廠

四成受訪者支持安全資料決定興建

【本報訊】一項由調查公司進行的民意調查顯示，有百分之二成多的受訪者反對興建核電廠，而百分之四成的受訪者則支持根據安全資料決定興建核電廠。調查顯示，受訪者對核電廠的安全性仍有疑慮，但對政府的決定表示支持。

核電考察團報告書

首日祇派出百餘人

報告在兩局辦事處立局大樓備案

【本報訊】核電考察團昨日（五日）向公眾發表報告書，報告書在兩局辦事處立局大樓備案。報告書指出，核電廠的安全性是首要考慮因素，政府應加強對核電廠的安全監管。

評語詢文件「投訴有門」

內容空洞有關明政專員建議輕描淡寫

亦未仔細討論現行制度問題所在如何改善

【本報訊】一份有關「投訴有門」的評語詢文件，內容空洞，有關明政專員建議輕描淡寫，亦未仔細討論現行制度問題所在如何改善。文件指出，現行制度存在許多問題，需要進行改革。

潘宗光招顯派

因事未便北上

美化舊炮台工程今完成

【本報訊】潘宗光因事未便北上，美化舊炮台工程今日完成。潘宗光表示，他將繼續關注有關事宜，並希望工程能順利完成。

華僑日報每年一度精心編印

銀行財務及投資特刊

內容豐富富著重實務分析

【本報訊】華僑日報每年一度精心編印的銀行財務及投資特刊，內容豐富，富著重實務分析。特刊將為讀者提供有關銀行財務及投資的最新資訊。

核電考察團報告書

首日祇派出百餘人

報告在兩局辦事處立局大樓備案

【本報訊】核電考察團昨日（五日）向公眾發表報告書，報告書在兩局辦事處立局大樓備案。報告書指出，核電廠的安全性是首要考慮因素，政府應加強對核電廠的安全監管。

核電考察團報告書

首日祇派出百餘人

報告在兩局辦事處立局大樓備案

【本報訊】核電考察團昨日（五日）向公眾發表報告書，報告書在兩局辦事處立局大樓備案。報告書指出，核電廠的安全性是首要考慮因素，政府應加強對核電廠的安全監管。

調查公司訪逾千人

二成多反對建核廠

四成受訪者支持安全資料決定興建

【本報訊】一項由調查公司進行的民意調查顯示，有百分之二成多的受訪者反對興建核電廠，而百分之四成的受訪者則支持根據安全資料決定興建核電廠。調查顯示，受訪者對核電廠的安全性仍有疑慮，但對政府的決定表示支持。

核電考察團報告書

首日祇派出百餘人

報告在兩局辦事處立局大樓備案

【本報訊】核電考察團昨日（五日）向公眾發表報告書，報告書在兩局辦事處立局大樓備案。報告書指出，核電廠的安全性是首要考慮因素，政府應加強對核電廠的安全監管。

評語詢文件「投訴有門」

內容空洞有關明政專員建議輕描淡寫

亦未仔細討論現行制度問題所在如何改善

【本報訊】一份有關「投訴有門」的評語詢文件，內容空洞，有關明政專員建議輕描淡寫，亦未仔細討論現行制度問題所在如何改善。文件指出，現行制度存在許多問題，需要進行改革。

潘宗光招顯派

因事未便北上

美化舊炮台工程今完成

【本報訊】潘宗光因事未便北上，美化舊炮台工程今日完成。潘宗光表示，他將繼續關注有關事宜，並希望工程能順利完成。

華僑日報每年一度精心編印

銀行財務及投資特刊

內容豐富富著重實務分析

【本報訊】華僑日報每年一度精心編印的銀行財務及投資特刊，內容豐富，富著重實務分析。特刊將為讀者提供有關銀行財務及投資的最新資訊。

核電考察團報告書

首日祇派出百餘人

報告在兩局辦事處立局大樓備案

【本報訊】核電考察團昨日（五日）向公眾發表報告書，報告書在兩局辦事處立局大樓備案。報告書指出，核電廠的安全性是首要考慮因素，政府應加強對核電廠的安全監管。

University of Birmingham

Hong Kong Scholarships 1987

Are you applying for admission in 1987 as an undergraduate or postgraduate student at the University of Birmingham?

If you are, you may like to know that the University has introduced a scholarship scheme for students from Hong Kong.

There is one scholarship for an undergraduate student and one for a postgraduate.

The scholarships cover in full the costs of your tuition fees at the University of Birmingham.

Would you like to know more? Details of the scheme are available from the Overseas Students and Scholarships Section, Education Department, Lee Gardens, 5th Floor, 33-37 Hysan Avenue, Causeway Bay, Hong Kong.

Or write to The Registrar, University of Birmingham, P.O. Box 363, Birmingham B15 2TT, United Kingdom.

When writing, please tell us if you are interested in the undergraduate or the postgraduate scholarship.

Universidade da Asia Oriental, Macau

澳門東亞大學

University of East Asia, Macau

本科學院

三年制學位課程

- *文學院：中國語文、英國語文、葡萄牙語文、日語、法語、法語文。
- *工商管理學院：會計、商業資訊系統、市場學、人事管理。
- *社會科學學院：經濟學、政府學、區域研究學。

預科學院

- *一年及二年制預科學課程
- *文科及理科預科學課程

理工學院

- *電腦文憑及高級文憑課程
- *酒店管理文憑及高級文憑課程

1986/87學年度入學申請截止日期：1986年9月12日

查詢請到：東亞大學香港辦事處

香港中環太古大廈1719室 或 香港干諾道中200號

電話：5-210261 傳真：5-8599333

SANYO 三洋

23分鐘高速洗衫法

難以置信！在三洋電腦洗衣機的先進科技下，此乃輕而易舉之事！

循環水流 洗衫時間一半

三洋電腦洗衣機，大大縮短洗衫時間，只需23分鐘，任何繁重洗滌，三洋電腦洗衣機皆能應付自如。

電腦控制 洗滌效能高

由微電腦控制的洗衣器，產生強力而均勻的水流，既能徹底洗滌衣物污垢，又不傷纖維，衣物洗後全無糾纏難分的麻煩。

ASW33MT具備一系列優越性能：

- 3段水流選擇：強力/正常/柔和
- 衣物洗滌自動輸入器
- 2項過水程序：配備防止溢流裝置
- 旋轉過水系統
- 4段水位調節選擇
- 洗衣完畢自動鳴笛

達誠三洋電器有限公司

香港中環德輔道中211號 電話：5-431117

新加坡中環德輔道中211號 電話：5-431117

澳門中環德輔道中211號 電話：5-431117

廣州中環德輔道中211號 電話：5-431117

23分鐘高速洗衫法

難以置信！在三洋電腦洗衣機的先進科技下，此乃輕而易舉之事！

循環水流 洗衫時間一半

三洋電腦洗衣機，大大縮短洗衫時間，只需23分鐘，任何繁重洗滌，三洋電腦洗衣機皆能應付自如。

電腦控制 洗滌效能高

由微電腦控制的洗衣器，產生強力而均勻的水流，既能徹底洗滌衣物污垢，又不傷纖維，衣物洗後全無糾纏難分的麻煩。

ASW33MT具備一系列優越性能：

- 3段水流選擇：強力/正常/柔和
- 衣物洗滌自動輸入器
- 2項過水程序：配備防止溢流裝置
- 旋轉過水系統
- 4段水位調節選擇
- 洗衣完畢自動鳴笛

達誠三洋電器有限公司

香港中環德輔道中211號 電話：5-431117

新加坡中環德輔道中211號 電話：5-431117

澳門中環德輔道中211號 電話：5-431117

廣州中環德輔道中211號 電話：5-431117

ASW33MT

ASW33MT具備一系列優越性能：

- 3段水流選擇：強力/正常/柔和
- 衣物洗滌自動輸入器
- 2項過水程序：配備防止溢流裝置
- 旋轉過水系統
- 4段水位調節選擇
- 洗衣完畢自動鳴笛

達誠三洋電器有限公司

香港中環德輔道中211號 電話：5-431117

新加坡中環德輔道中211號 電話：5-431117

澳門中環德輔道中211號 電話：5-431117

廣州中環德輔道中211號 電話：5-431117



華僑教育

教統委會廣邀意見 評估九年免費教育

將研究小學及初中課程與學生行為問題 望年底前收集意見計劃八七年制訂建議

【本報訊】教育統籌委員會（教統會）為研究九年免費教育，並對小學及初中課程與學生行為問題進行研究，現正廣邀各界意見。教統會主席李卓人表示，委員會將在下月開始一項為期六個月的研究，旨在探討九年免費教育的可行性，並對小學及初中課程與學生行為問題進行研究。委員會將在下月開始一項為期六個月的研究，旨在探討九年免費教育的可行性，並對小學及初中課程與學生行為問題進行研究。委員會將在下月開始一項為期六個月的研究，旨在探討九年免費教育的可行性，並對小學及初中課程與學生行為問題進行研究。

學院學系平衡發展 歷無厚此薄彼政策

社會科學及市場學系文憑課程 教師教學員荷不同人數亦各異

【本報訊】嶺南學院註冊主任梅樂活表示，學院在發展學系時，一直奉行平衡發展政策，絕無厚此薄彼之舉。梅樂活指出，學院在發展學系時，一直奉行平衡發展政策，絕無厚此薄彼之舉。梅樂活指出，學院在發展學系時，一直奉行平衡發展政策，絕無厚此薄彼之舉。梅樂活指出，學院在發展學系時，一直奉行平衡發展政策，絕無厚此薄彼之舉。

餐廳食品



琴瑟

【本報訊】嶺南學院註冊主任梅樂活表示，學院在發展學系時，一直奉行平衡發展政策，絕無厚此薄彼之舉。梅樂活指出，學院在發展學系時，一直奉行平衡發展政策，絕無厚此薄彼之舉。梅樂活指出，學院在發展學系時，一直奉行平衡發展政策，絕無厚此薄彼之舉。梅樂活指出，學院在發展學系時，一直奉行平衡發展政策，絕無厚此薄彼之舉。

成人教育康樂中心 下星期一重行開放

現有十七個中心分佈港九新界各校 本年十月再在粉嶺官立小學增設一中心

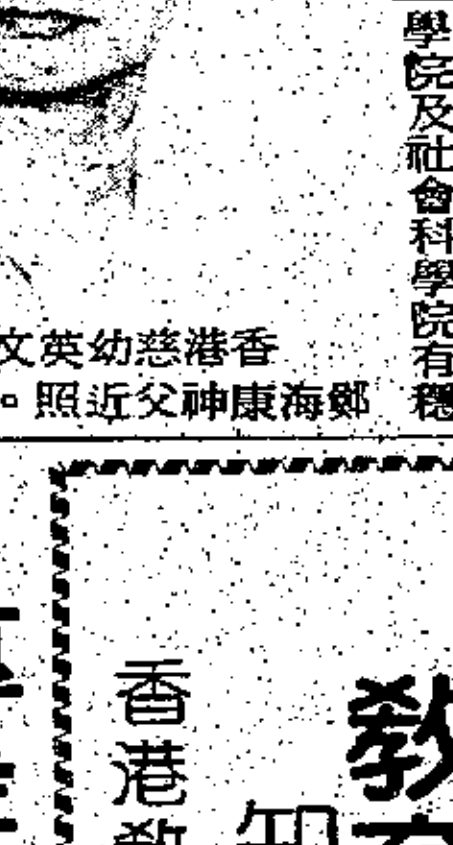
【本報訊】成人教育康樂中心，將於下星期一（九月九日）重行開放。該中心現有十七個中心分佈於港九新界各校，為成人提供康樂及教育活動。本年十月，中心將在粉嶺官立小學增設一個新中心，以擴大服務範圍。

共同關注學院發展 推動學術研究風氣

表示學生會支持校方重振發展 並深信校方不會有厚此薄彼政策

【本報訊】嶺南學院學生會表示，學生會全力支持校方重振學院發展，並深信校方不會有厚此薄彼之政策。學生會指出，學院在發展學系時，一直奉行平衡發展政策，絕無厚此薄彼之舉。學生會指出，學院在發展學系時，一直奉行平衡發展政策，絕無厚此薄彼之舉。

鄭海康神父接掌 慈幼中學校監職



港大學生會辦迎新活動 協助新生了解大學生活

【本報訊】香港大學學生會將於下週三（九月九日）舉辦迎新活動，協助新生了解大學生活。活動包括迎新晚宴、迎新講座及迎新旅遊等。學生會表示，迎新活動旨在幫助新生適應大學生活，並建立友誼。

不可救藥

醫學博士 楊國強

【本報訊】醫學博士楊國強指出，不可救藥的疾病往往是由於不良的生活習慣所致。楊國強指出，不可救藥的疾病往往是由於不良的生活習慣所致。楊國強指出，不可救藥的疾病往往是由於不良的生活習慣所致。楊國強指出，不可救藥的疾病往往是由於不良的生活習慣所致。

港成訓練課程 流於個別性零散

未能達專業水準 華僑日報教育版主編

【本報訊】華僑日報教育版主編指出，香港的成訓練課程流於個別性零散，未能達到專業水準。主編指出，香港的成訓練課程流於個別性零散，未能達到專業水準。主編指出，香港的成訓練課程流於個別性零散，未能達到專業水準。主編指出，香港的成訓練課程流於個別性零散，未能達到專業水準。

學園前綫



在逆境中成長

【本報訊】在逆境中成長，是每個人都會經歷的過程。在逆境中成長，是每個人都會經歷的過程。在逆境中成長，是每個人都會經歷的過程。在逆境中成長，是每個人都會經歷的過程。

核廢物的後處理

香港數理教育學會提供

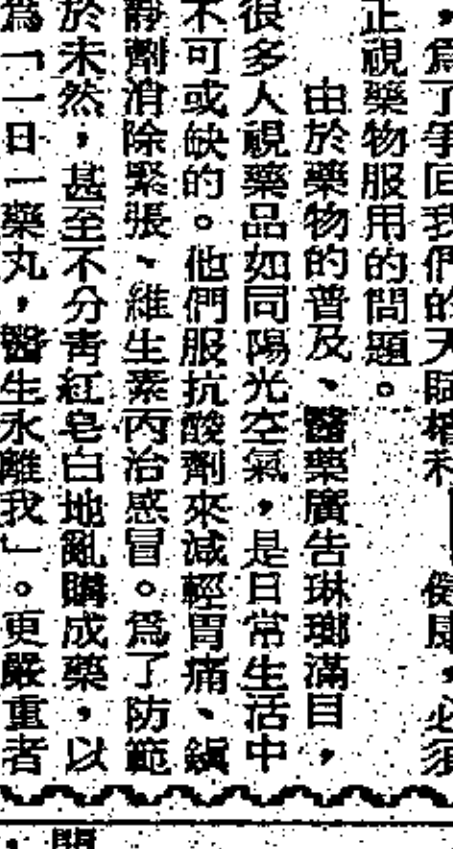
【本報訊】香港數理教育學會提供有關核廢物後處理的資料。學會指出，核廢物後處理是一個複雜的過程，需要科學家的共同努力。學會指出，核廢物後處理是一個複雜的過程，需要科學家的共同努力。學會指出，核廢物後處理是一個複雜的過程，需要科學家的共同努力。

英聯合教育普通文憑試 冬考考試定十一月舉行

報名表格即日起在港九各政府處索取

【本報訊】英聯合教育普通文憑試（UEC）的冬季考試定於十一月舉行。報名表格即日起在港九各政府處索取。UEC是一個國際性的文憑考試，旨在評估學生的學術水平。UEC是一個國際性的文憑考試，旨在評估學生的學術水平。UEC是一個國際性的文憑考試，旨在評估學生的學術水平。

華僑日報教育版主編



教育行政 知多一點點

【本報訊】教育行政知多一點點，包括有關學校管理、教學方法等方面的資訊。教育行政知多一點點，包括有關學校管理、教學方法等方面的資訊。教育行政知多一點點，包括有關學校管理、教學方法等方面的資訊。教育行政知多一點點，包括有關學校管理、教學方法等方面的資訊。

華僑報教育版主編

教育與科學

【本報訊】華僑報教育版主編指出，教育與科學是相輔相成的。主編指出，教育與科學是相輔相成的。主編指出，教育與科學是相輔相成的。主編指出，教育與科學是相輔相成的。

學園前綫

【本報訊】學園前綫，包括有關學校管理、教學方法等方面的資訊。學園前綫，包括有關學校管理、教學方法等方面的資訊。學園前綫，包括有關學校管理、教學方法等方面的資訊。學園前綫，包括有關學校管理、教學方法等方面的資訊。

華僑報教育版主編

教育與科學

【本報訊】華僑報教育版主編指出，教育與科學是相輔相成的。主編指出，教育與科學是相輔相成的。主編指出，教育與科學是相輔相成的。主編指出，教育與科學是相輔相成的。

學園前綫

【本報訊】學園前綫，包括有關學校管理、教學方法等方面的資訊。學園前綫，包括有關學校管理、教學方法等方面的資訊。學園前綫，包括有關學校管理、教學方法等方面的資訊。學園前綫，包括有關學校管理、教學方法等方面的資訊。

華僑報教育版主編

教育與科學

【本報訊】華僑報教育版主編指出，教育與科學是相輔相成的。主編指出，教育與科學是相輔相成的。主編指出，教育與科學是相輔相成的。主編指出，教育與科學是相輔相成的。

學園前綫

【本報訊】學園前綫，包括有關學校管理、教學方法等方面的資訊。學園前綫，包括有關學校管理、教學方法等方面的資訊。學園前綫，包括有關學校管理、教學方法等方面的資訊。學園前綫，包括有關學校管理、教學方法等方面的資訊。

華僑報教育版主編

教育與科學

【本報訊】華僑報教育版主編指出，教育與科學是相輔相成的。主編指出，教育與科學是相輔相成的。主編指出，教育與科學是相輔相成的。主編指出，教育與科學是相輔相成的。

學園前綫

【本報訊】學園前綫，包括有關學校管理、教學方法等方面的資訊。學園前綫，包括有關學校管理、教學方法等方面的資訊。學園前綫，包括有關學校管理、教學方法等方面的資訊。學園前綫，包括有關學校管理、教學方法等方面的資訊。

華僑報教育版主編

教育與科學

【本報訊】華僑報教育版主編指出，教育與科學是相輔相成的。主編指出，教育與科學是相輔相成的。主編指出，教育與科學是相輔相成的。主編指出，教育與科學是相輔相成的。

學園前綫

【本報訊】學園前綫，包括有關學校管理、教學方法等方面的資訊。學園前綫，包括有關學校管理、教學方法等方面的資訊。學園前綫，包括有關學校管理、教學方法等方面的資訊。學園前綫，包括有關學校管理、教學方法等方面的資訊。

體育

美國公開網球半準決賽

碧加挫史雷巴

梅西勝尼唐

女準決賽華特拿杜露娃分戰蘇高維格

史雷巴

梅西

碧加

尼唐

蘇高維格

華特拿

杜露娃

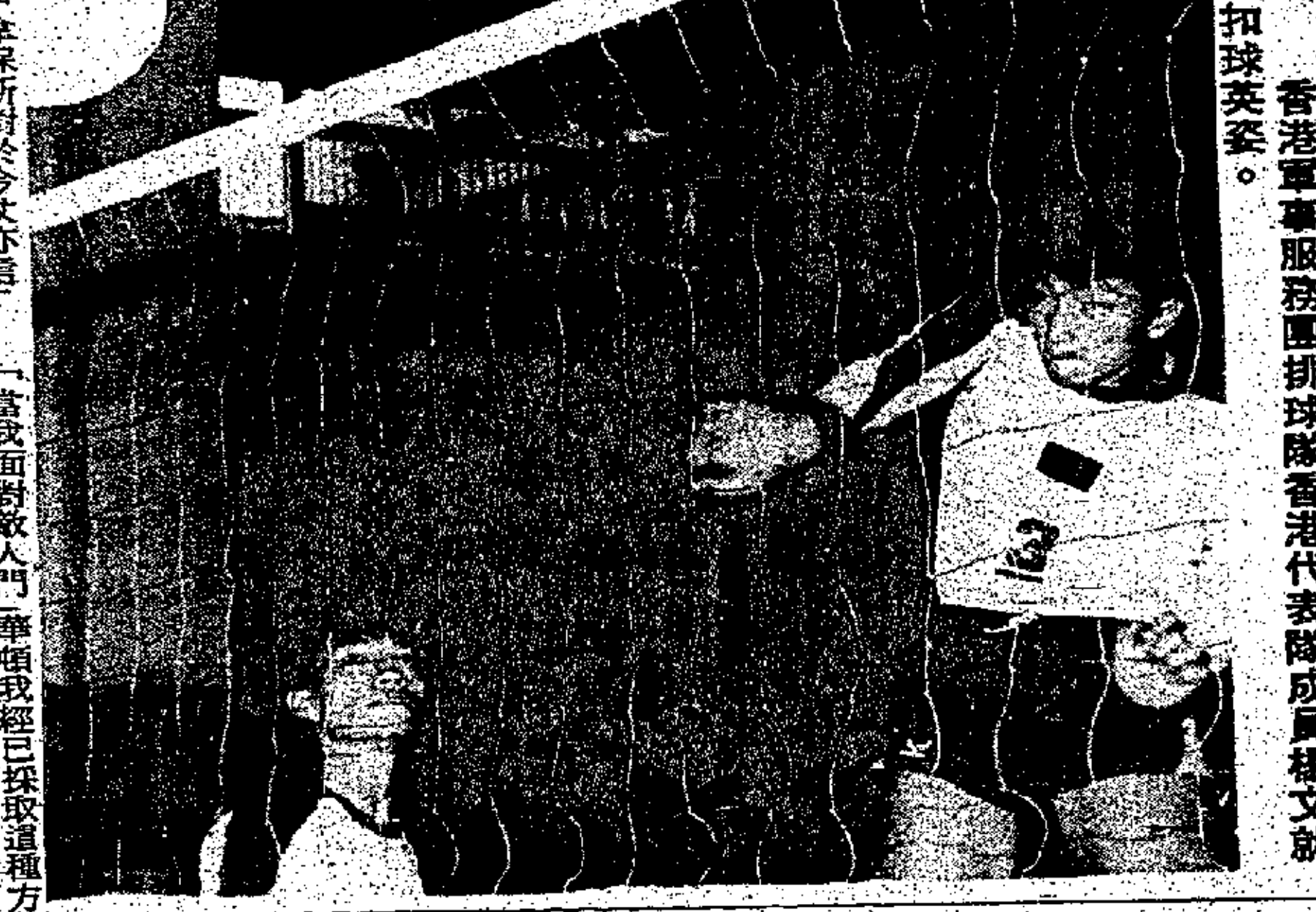
史雷巴

梅西

碧加

尼唐

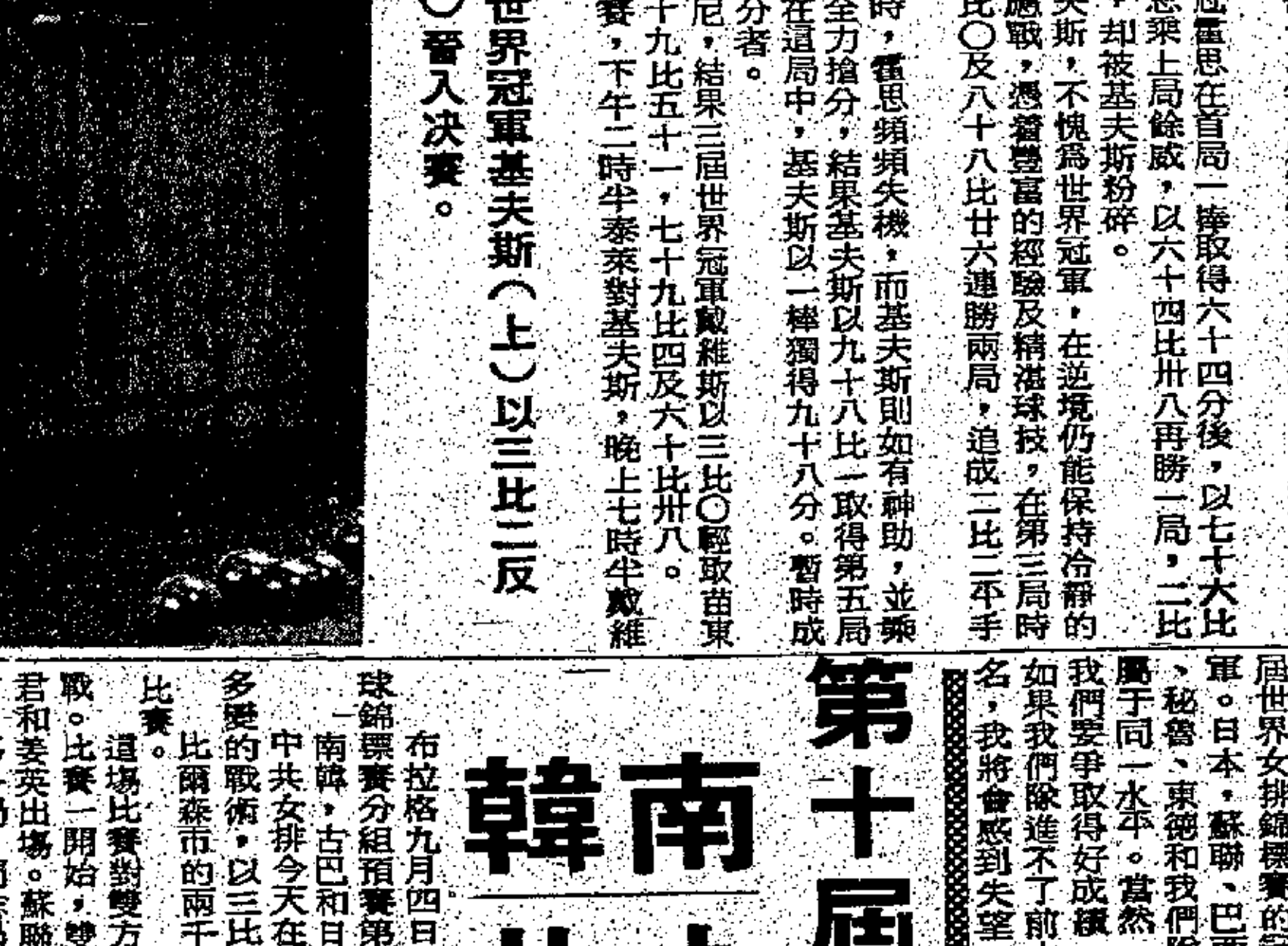
蘇高維格



【本報訊】美國公開網球賽，在洛杉磯舉行的半準決賽，碧加以二比一擊敗史雷巴，梅西以二比一擊敗尼唐。碧加在比賽中展現了強大的發球和底線技術，而梅西則憑藉著穩定的發揮和關鍵時刻的搶分能力獲勝。



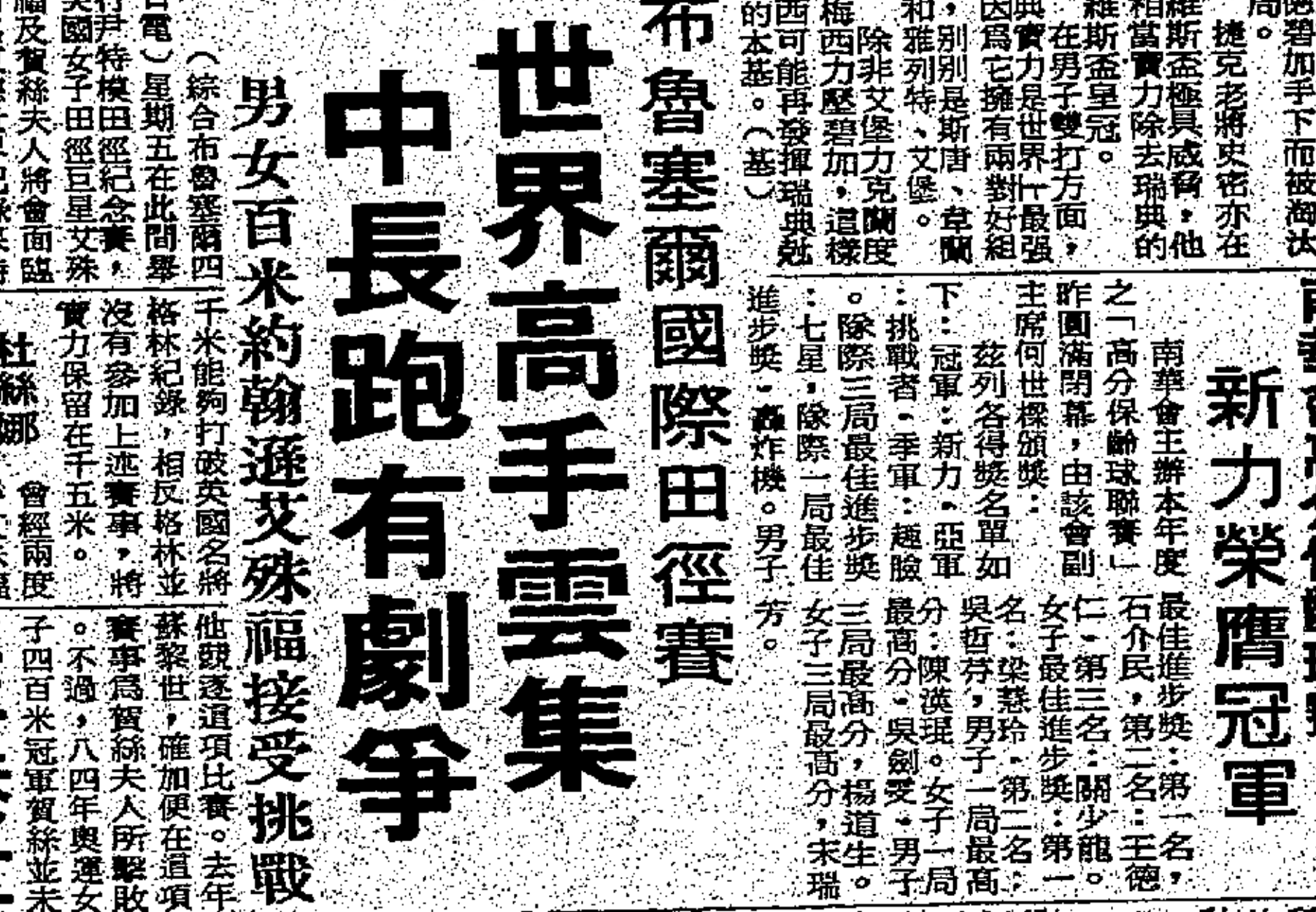
昨晚金花桌球巨星大賽，戴維斯輕取苗東尼，泰萊斯輕取苗東尼。戴維斯在比賽中展現了精湛的球技和穩定的發揮，而泰萊斯則憑藉著強大的發球和底線技術獲勝。



西班牙足球聯賽次週戰果，馬里巴斯拿勝。馬里巴斯拿在比賽中展現了強大的進攻能力，而拿勝則憑藉著穩定的發揮和關鍵時刻的搶分能力獲勝。



辛齊士畢查高尼連尼加爭最佳射手，馬里巴斯拿勝。馬里巴斯拿在比賽中展現了強大的進攻能力，而拿勝則憑藉著穩定的發揮和關鍵時刻的搶分能力獲勝。



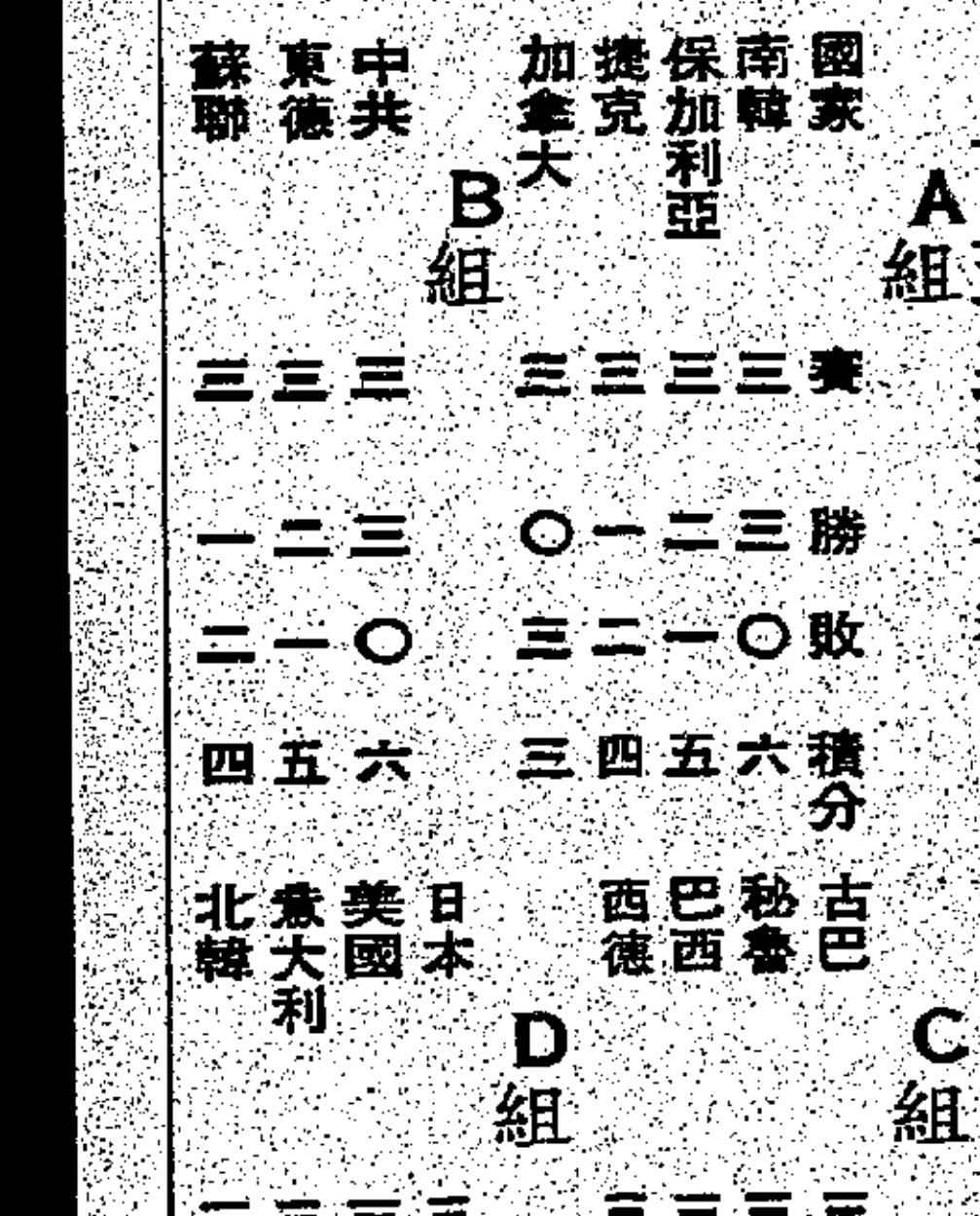
捷梅將成瑞典克西會為典星，去年梅西四十戰瑞典代表皆報捷。捷梅在比賽中展現了強大的發球和底線技術，而克西會則憑藉著穩定的發揮和關鍵時刻的搶分能力獲勝。



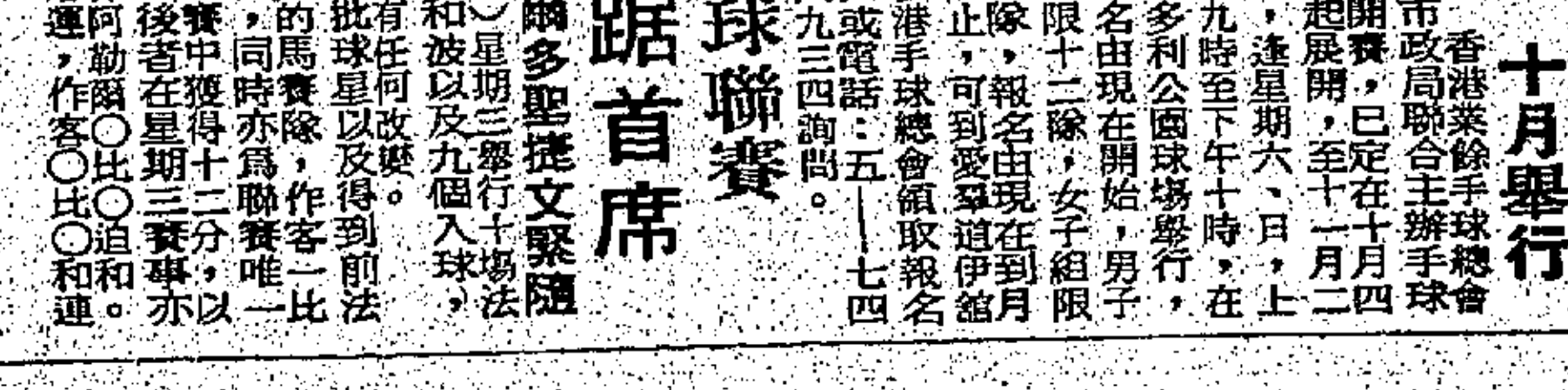
世界女排錦標賽，丙組首飾瑞聯。世界女排錦標賽在洛杉磯舉行，丙組首飾瑞聯在比賽中展現了強大的發球和底線技術，而瑞聯則憑藉著穩定的發揮和關鍵時刻的搶分能力獲勝。



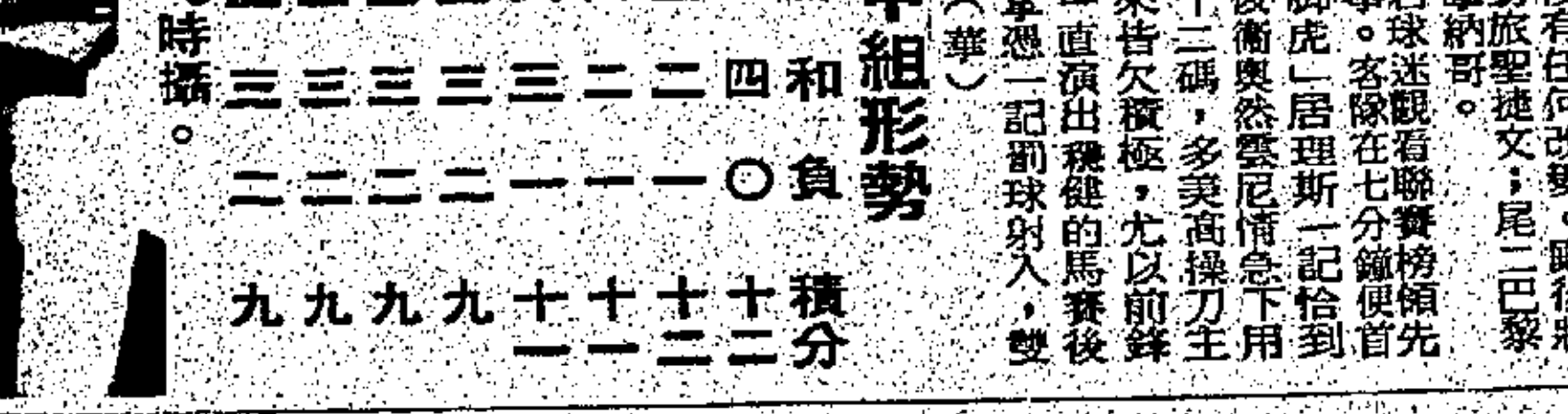
第十屆世界女排初賽完竣，南中古巴日分首出。第十屆世界女排初賽在洛杉磯舉行，南中古巴日分首出在比賽中展現了強大的發球和底線技術，而日分首出則憑藉著穩定的發揮和關鍵時刻的搶分能力獲勝。



世界女排預賽，A組。世界女排預賽在洛杉磯舉行，A組在比賽中展現了強大的發球和底線技術，而A組則憑藉著穩定的發揮和關鍵時刻的搶分能力獲勝。



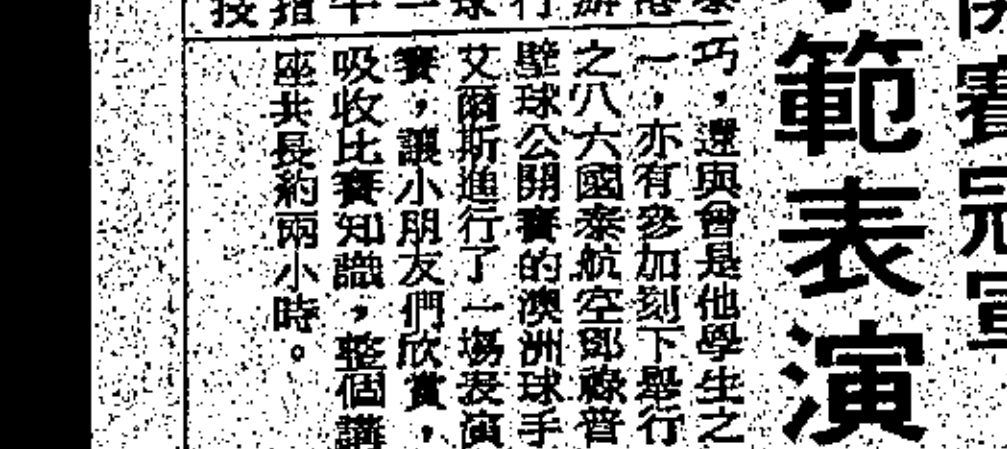
法國甲組足球聯賽，馬賽仍居首。法國甲組足球聯賽在洛杉磯舉行，馬賽在比賽中展現了強大的發球和底線技術，而馬賽則憑藉著穩定的發揮和關鍵時刻的搶分能力獲勝。



駐港英軍排球比賽，華籍英兵隊勝。駐港英軍排球比賽在洛杉磯舉行，華籍英兵隊在比賽中展現了強大的發球和底線技術，而華籍英兵隊則憑藉著穩定的發揮和關鍵時刻的搶分能力獲勝。



新加坡魚尾獅足球賽，北韓勝。新加坡魚尾獅足球賽在洛杉磯舉行，北韓在比賽中展現了強大的發球和底線技術，而北韓則憑藉著穩定的發揮和關鍵時刻的搶分能力獲勝。



六屆英國壁球公開賽冠軍，巴列頓昨示範表演。六屆英國壁球公開賽冠軍在洛杉磯舉行，巴列頓在比賽中展現了強大的發球和底線技術，而巴列頓則憑藉著穩定的發揮和關鍵時刻的搶分能力獲勝。

本港新聞

香港賽馬會助學金

第拾批名單

香港賽馬會助學金九八六撥款名單... 獲助學金名單如下...

華僑日報讀者捐款 濟助不幸家庭遺屬... 華僑日報讀者捐款名單...

九龍城區服務需求未改善... 區內服務需求未改善...

謝瑞麟珠寶行旺角分店... 謝瑞麟珠寶行旺角分店...

港府任免令... 港府任免令...

東區康體促進會... 東區康體促進會...

顯達渡假屋中心... 顯達渡假屋中心...

地產與樓房... 地產與樓房...

亞洲絲綢博覽會... 亞洲絲綢博覽會...

香港中華總商會... 香港中華總商會...

海外李氏宗親代表團... 海外李氏宗親代表團...

百年順大廈... 百年順大廈...

國際酒樓集團董事會... 國際酒樓集團董事會...

香港中華總商會... 香港中華總商會...

海外李氏宗親代表團... 海外李氏宗親代表團...

中環奧卑利街九號... 中環奧卑利街九號...

商業樓宇招租... 商業樓宇招租...

彩色華僑... 彩色華僑...

先總統百齡誕辰... 先總統百齡誕辰...

報日僑華... 報日僑華...

學助童救... 學助童救...

翁仁長善... 翁仁長善...

囊善解請... 囊善解請...

娛樂圈



喜歡演難而不討好的角色

張國榮處之泰然

灌錄國語大碟齊豫做監製

近日有關張國榮的傳聞，似乎都集中在「他是否會離開無線電視」這個問題上。其實，張國榮對這個問題，一向表現得十分泰然。他認為，在娛樂圈中，難而不討好的角色，才是最能發揮其演技的。他目前正在灌錄國語大碟，並擔任監製。他認為，灌錄大碟與監製電影一樣，都是一項挑戰。他目前正在灌錄國語大碟，並擔任監製。他認為，灌錄大碟與監製電影一樣，都是一項挑戰。

何鑑江收徒

電台評述足球廿週年

香港電台主辦的「足球廿週年」節目，將於九月十四日晚間播映。該節目將由何鑑江主持，並邀請多位足球專家進行評述。何鑑江在節目中表示，足球是一項充滿挑戰性的運動，也是一項需要團隊合作的運動。他認為，足球不僅是一項運動，更是一種文化。他目前正在灌錄國語大碟，並擔任監製。他認為，灌錄大碟與監製電影一樣，都是一項挑戰。



人魔驅

作典經片慄震

「驅魔人」系列電影，一向以驚悚、恐怖為主題。該系列電影的導演，一直以來都受到觀眾的喜愛。最近，該系列電影又推出了一部新作，名為「驅魔人：驅魔人」。該片由「驅魔人」系列電影的導演執導，並邀請多位知名演員演出。該片將於近日內上映，預計將受到觀眾的熱烈歡迎。

不習慣太隨便

李美珊衣著漂亮

李美珊是一位著名的香港女演員。她一直以來都以優雅、大方著稱。最近，她在一部新片中飾演了一個角色，她的衣著非常漂亮，受到了觀眾的廣泛好評。她認為，演員的衣著是演藝事業的一部分，也是一種藝術表現。她目前正在灌錄國語大碟，並擔任監製。她認為，灌錄大碟與監製電影一樣，都是一項挑戰。

元彪拍片保險不受保

元奎一次過OK

元彪是一位著名的香港動作演員。他最近在一部新片中飾演了一個角色，他的表演非常精彩，受到了觀眾的廣泛好評。他認為，演員的保險是演藝事業的一部分，也是一種藝術表現。他目前正在灌錄國語大碟，並擔任監製。他認為，灌錄大碟與監製電影一樣，都是一項挑戰。

曾讀文娛進修班

蕭芳芳對鄭麗鳳有印象

蕭芳芳是一位著名的香港女演員。她最近在一部新片中飾演了一個角色，她的表演非常精彩，受到了觀眾的廣泛好評。她認為，演員的進修班是演藝事業的一部分，也是一種藝術表現。她目前正在灌錄國語大碟，並擔任監製。她認為，灌錄大碟與監製電影一樣，都是一項挑戰。

中秋節推薦天國車站

大華刷新形象

「天國車站」是一部最近上映的電影，它由大華公司出品。該片由多位知名演員演出，情節動人，受到了觀眾的廣泛好評。大華公司最近刷新了公司的形象，並推出了一系列新作品。該公司目前正在灌錄國語大碟，並擔任監製。該公司認為，灌錄大碟與監製電影一樣，都是一項挑戰。

往美國渡假四週後返大馬探親

楊紫瑋衣錦榮歸

楊紫瑋是一位著名的香港女演員。她最近在美國度假了四週，現在已經返回香港。她認為，演員的進修班是演藝事業的一部分，也是一種藝術表現。她目前正在灌錄國語大碟，並擔任監製。她認為，灌錄大碟與監製電影一樣，都是一項挑戰。

唱片業協會與無線訴訟

調查一年才有結果

唱片業協會與無線電視之間的法律訴訟，已經進入了調查階段。該訴訟涉及到了版權問題，預計將需要一年的時間才能得出結果。該訴訟目前正在灌錄國語大碟，並擔任監製。該訴訟認為，灌錄大碟與監製電影一樣，都是一項挑戰。

心緒矛盾

譚偉華

譚偉華是一位著名的香港男演員。他最近在一部新片中飾演了一個角色，他的表演非常精彩，受到了觀眾的廣泛好評。他認為，演員的進修班是演藝事業的一部分，也是一種藝術表現。他目前正在灌錄國語大碟，並擔任監製。他認為，灌錄大碟與監製電影一樣，都是一項挑戰。

潘迪生與三合作

灌錄首張大碟

潘迪生是一位著名的香港男演員。他最近與三位知名演員合作，灌錄了他的首張大碟。該大碟將於近日內發行，預計將受到觀眾的廣泛歡迎。他目前正在灌錄國語大碟，並擔任監製。他認為，灌錄大碟與監製電影一樣，都是一項挑戰。

沙姐近來市相宜美妙

沙姐近來市相宜美妙

沙姐是一位著名的香港女演員。她最近來到香港，並參加了一系列活動。她的表演非常精彩，受到了觀眾的廣泛好評。她目前正在灌錄國語大碟，並擔任監製。她認為，灌錄大碟與監製電影一樣，都是一項挑戰。

劉玉玲出於無意不人佳

劉玉玲出於無意不人佳

劉玉玲是一位著名的香港女演員。她最近在一部新片中飾演了一個角色，她的表演非常精彩，受到了觀眾的廣泛好評。她認為，演員的進修班是演藝事業的一部分，也是一種藝術表現。她目前正在灌錄國語大碟，並擔任監製。她認為，灌錄大碟與監製電影一樣，都是一項挑戰。

就卅三駒涉嫌欺詐行為

馬會組委會

董事李國能任主席專責研訊

馬會董事會昨開會，由主席李國能主持，討論有關三十三駒涉嫌欺詐行為一案。李主席表示，該案涉及金額龐大，且牽連甚廣，必須徹底調查，以正視風紀。會議決定，由李主席親自率領調查小組，對該案進行專責研訊。調查小組將由馬會秘書長及多位資深董事組成，負責收集證據、詢問相關人員，並向董事會提交報告。李主席強調，馬會一向秉持公平、公正的原則，絕不姑息任何違規行為。此次事件發生後，馬會已加強了對賽馬活動的監管，確保所有參賽馬匹及騎師均符合規定。他呼籲公眾繼續支持馬會，共同維護賽馬運動的健康發展。

葛保羅勇奪香港杯

嘉遜力拼雙喜臨門

一年一度的「萬寶龍」香港杯賽馬，昨晚在沙田馬場舉行。葛保羅憑藉其精湛的騎術，成功奪得冠軍，為其馬主嘉遜力拼雙喜臨門。昨晚的比賽競爭異常激烈，多位名駒爭先恐後。葛保羅所騎之馬在比賽中表現出色，從起跑開始便佔據領先位置，並在最後階段進一步擴大優勢，最終以壓倒性優勢奪冠。嘉遜在賽後表示，對葛保羅的表現感到非常自豪，並感謝馬場工作人員的辛勤付出。此次奪冠不僅為葛保羅贏得了榮譽，也為其馬主帶來了豐厚的回報。香港杯賽馬一向是沙田馬場最受矚目的賽事之一，吸引了眾多觀眾到場觀看。昨晚的比賽在熱烈的掌聲中圓滿結束。

方祿麟練馬確見進步

方祿麟在沙田馬場訓練馬匹，其技術已見顯著進步。據悉，方祿麟在訓練過程中，注重馬匹的體能鍛煉與技術細節的打磨。他通過科學的方法，不斷提高馬匹的奔跑速度與耐力。在最近的訓練中，方祿麟所訓練的馬匹在多次比賽中均表現優異，這充分證明了其訓練成果的顯著。方祿麟表示，他將繼續努力，不斷學習與進步，為馬主提供更高質量的訓練服務。他的進步也為當地的馬術訓練事業貢獻了力量。

大摩收入媲美小告

大摩在沙田馬場的收入，已媲美小告。這主要得益於其馬匹在比賽中的出色表現，吸引了大量觀眾到場觀看。大摩的馬主表示，對其馬匹的表現感到非常滿意，並計劃在未來繼續投入資金，以進一步提升馬匹的實力。此次收入的成功，不僅為馬主帶來了經濟效益，也為沙田馬場的興旺發展做出了貢獻。

同花順馬伏

同花順馬在沙田馬場比賽中，表現出色，成功伏殺。該馬在比賽中一直保持領先位置，並在最後階段發動猛攻，成功擊敗了對手。此次勝利為其馬主帶來了巨大的喜悅。同花順馬的馬主表示，這匹馬具有極強的潛力，未來將在更多比賽中展現其實力。

被踢傷眼角

一名騎師在沙田馬場比賽中，被馬匹踢傷眼角。事故發生後，賽務處立即展開調查，並對相關馬匹進行了處理。受傷騎師目前情況穩定，正在接受治療。賽務處表示，將加強對比賽過程的監管，確保騎師的安全。

馬房助手風波平息

馬房助手風波已告一段落。此前因馬房助手與馬主之間的糾紛，引發了廣泛關注。經過雙方協商，問題已得到妥善解決。馬房助手表示，對此次事件感到遺憾，並承諾將吸取教訓，改進工作。馬主也表示，對馬房助手的表現感到滿意，並表示將繼續支持其工作。此次風波的平息，為馬房工作的正常進行創造了良好的環境。

足十氣神百一樂快

快馬精神百足，日漸進步。這反映了馬匹在訓練中的良好狀態。馬主表示，將繼續加強對馬匹的訓練，使其在未來比賽中取得更好成績。馬房助手也表示，將繼續努力，為馬匹提供最好的照顧與服務。

升冒續態着一高棋

棋局高下，勝負未定。這反映了馬房在比賽中的激烈競爭。馬房表示，將繼續保持高昂的鬥志，爭取在未來比賽中取得勝利。馬主也表示，將繼續支持馬房的工作，為其提供最好的後援。



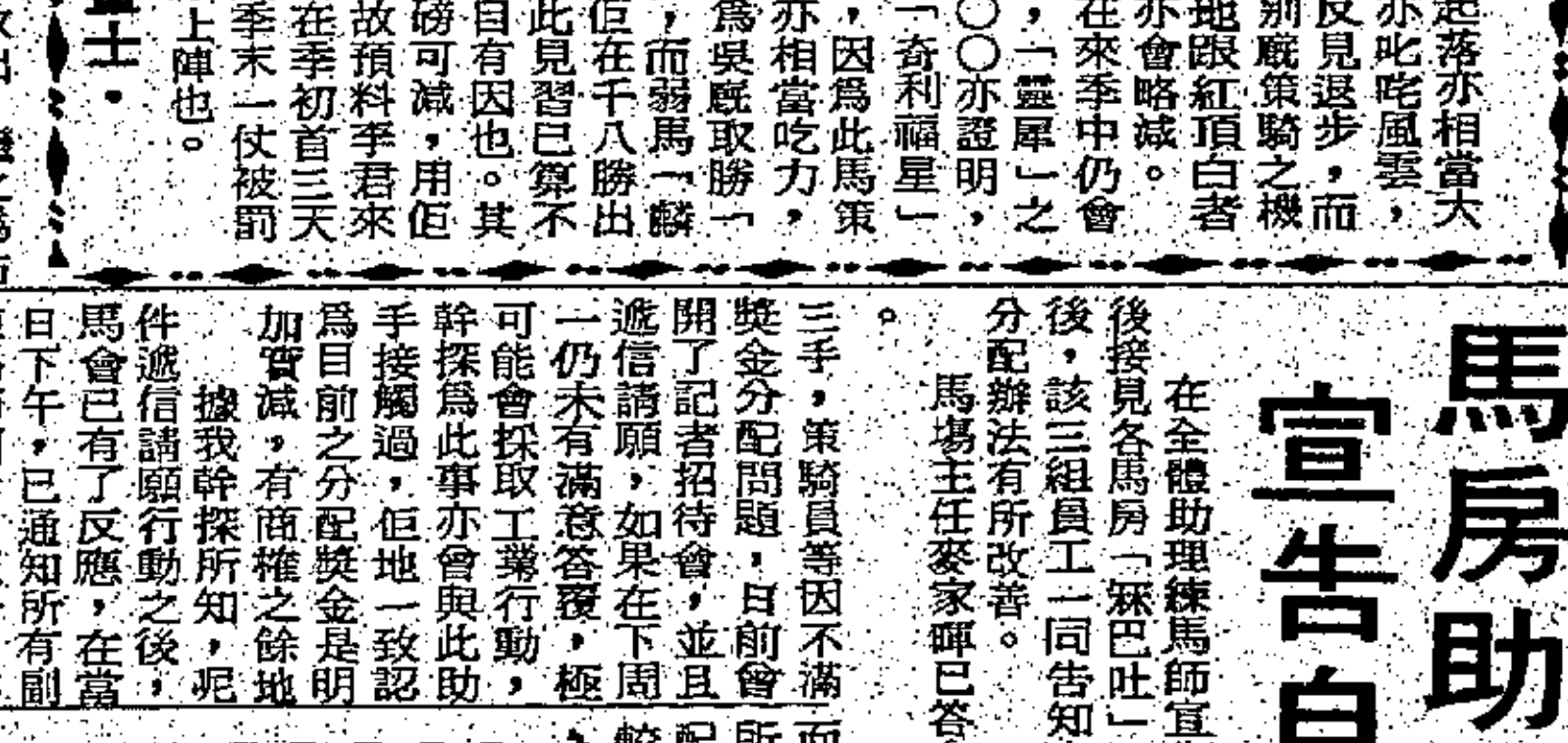
馬會組委會成員在沙田馬場舉行會議，討論有關三十三駒涉嫌欺詐行為一案。



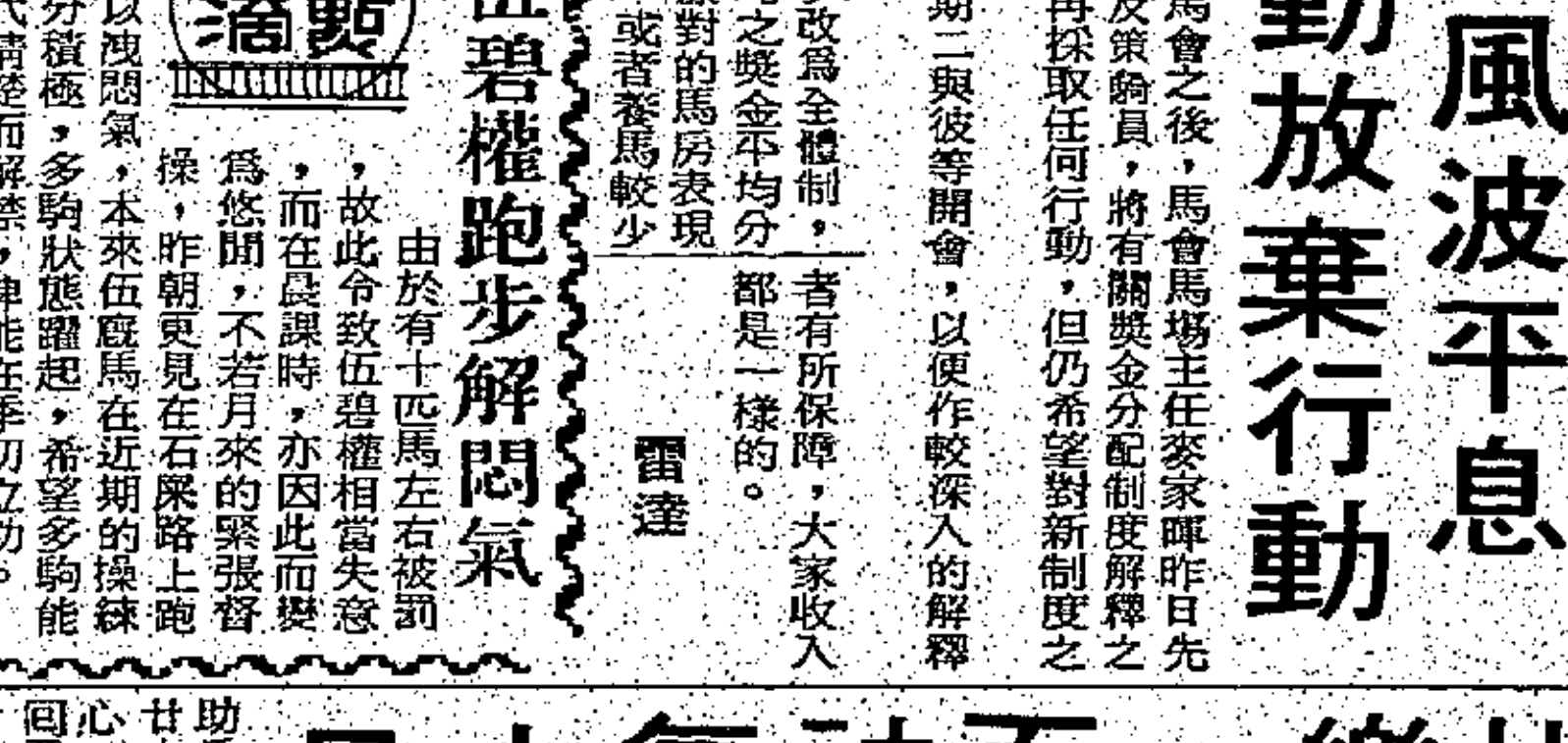
葛保羅在沙田馬場比賽中奪冠，為其馬主嘉遜力拼雙喜臨門。



方祿麟在沙田馬場訓練馬匹，其技術已見顯著進步。



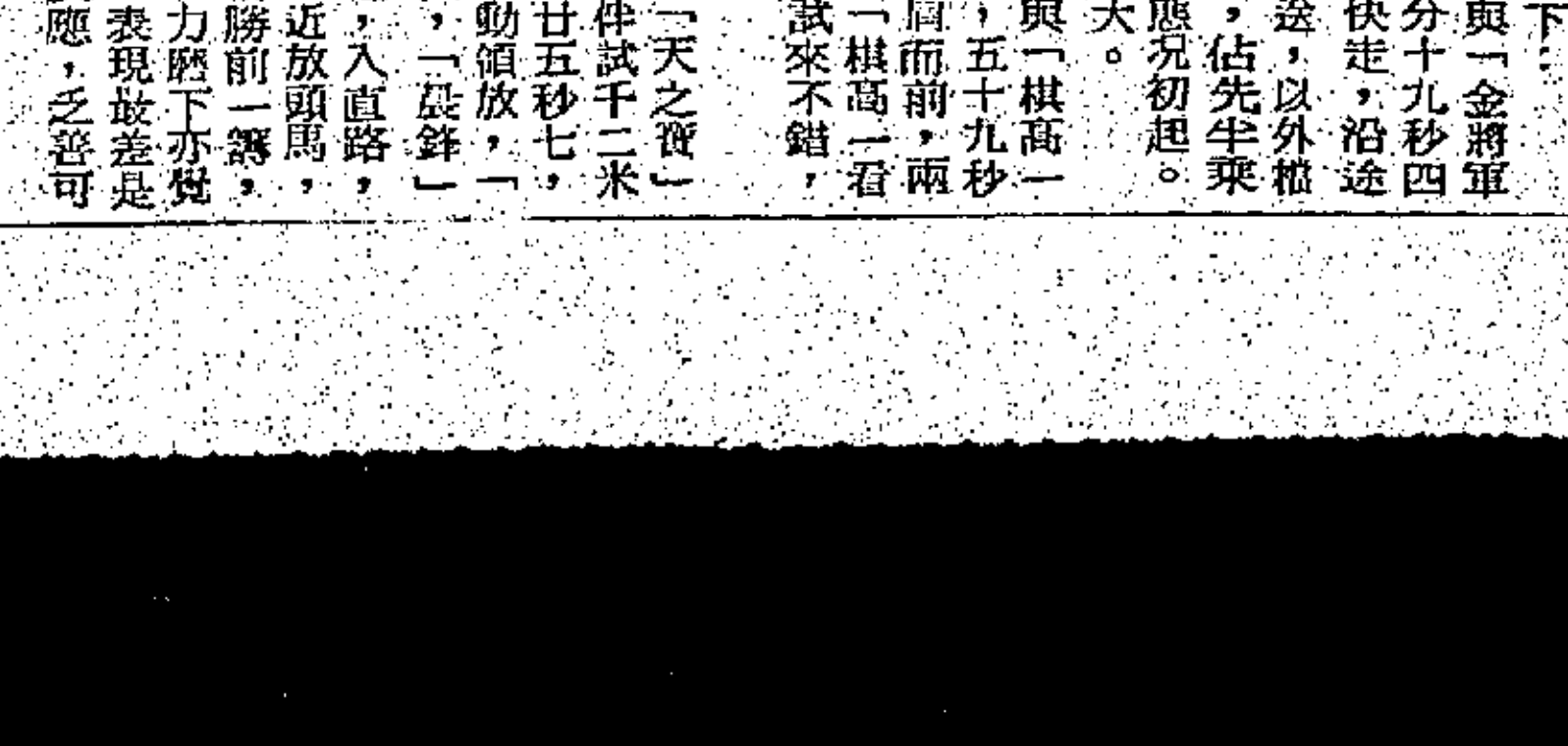
大摩在沙田馬場的收入，已媲美小告。



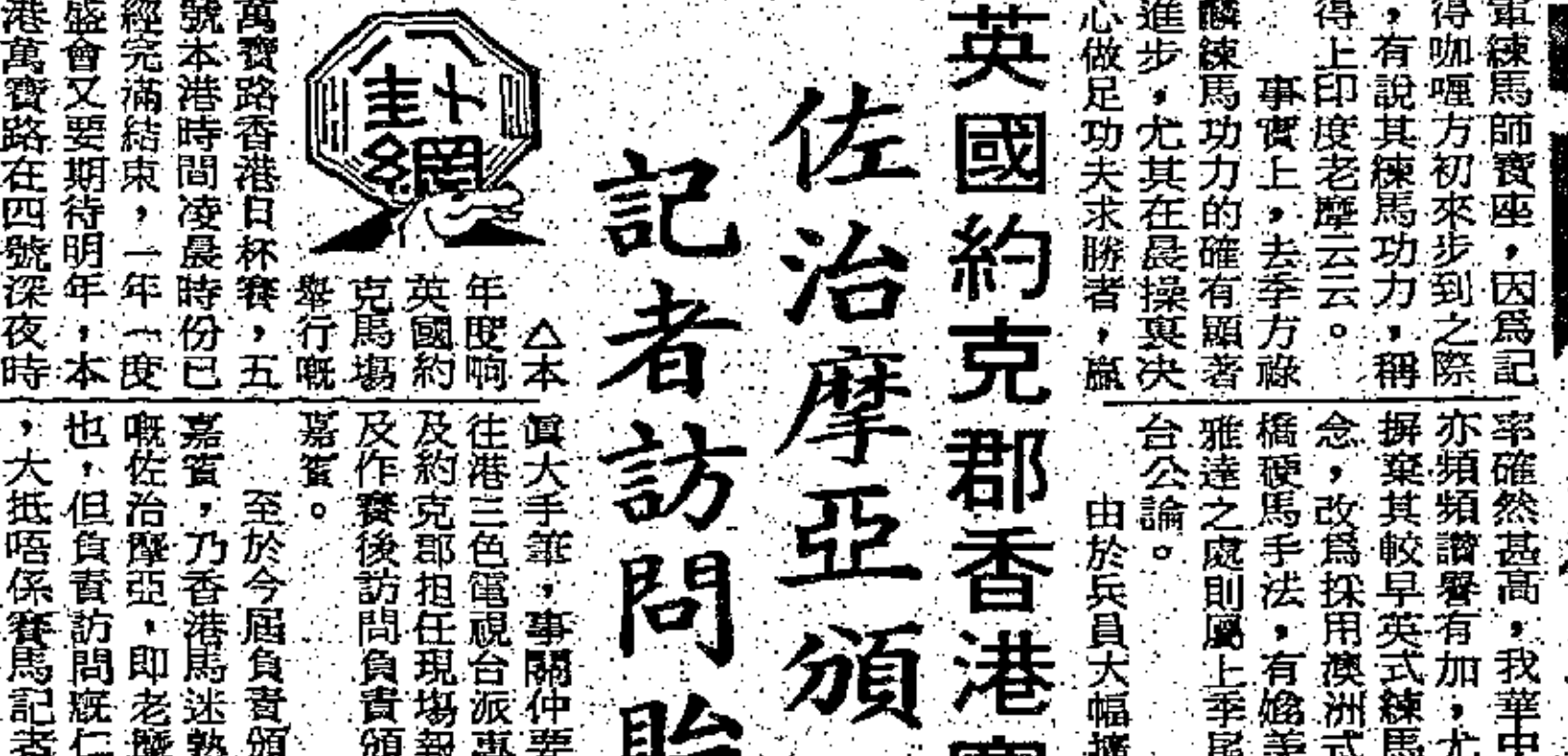
同花順馬在沙田馬場比賽中，表現出色，成功伏殺。



被踢傷眼角的騎師在沙田馬場比賽中受傷。



馬房助手風波已告一段落。



英國約克郡香港賽馬日，佐治摩亞頒發獎牌。



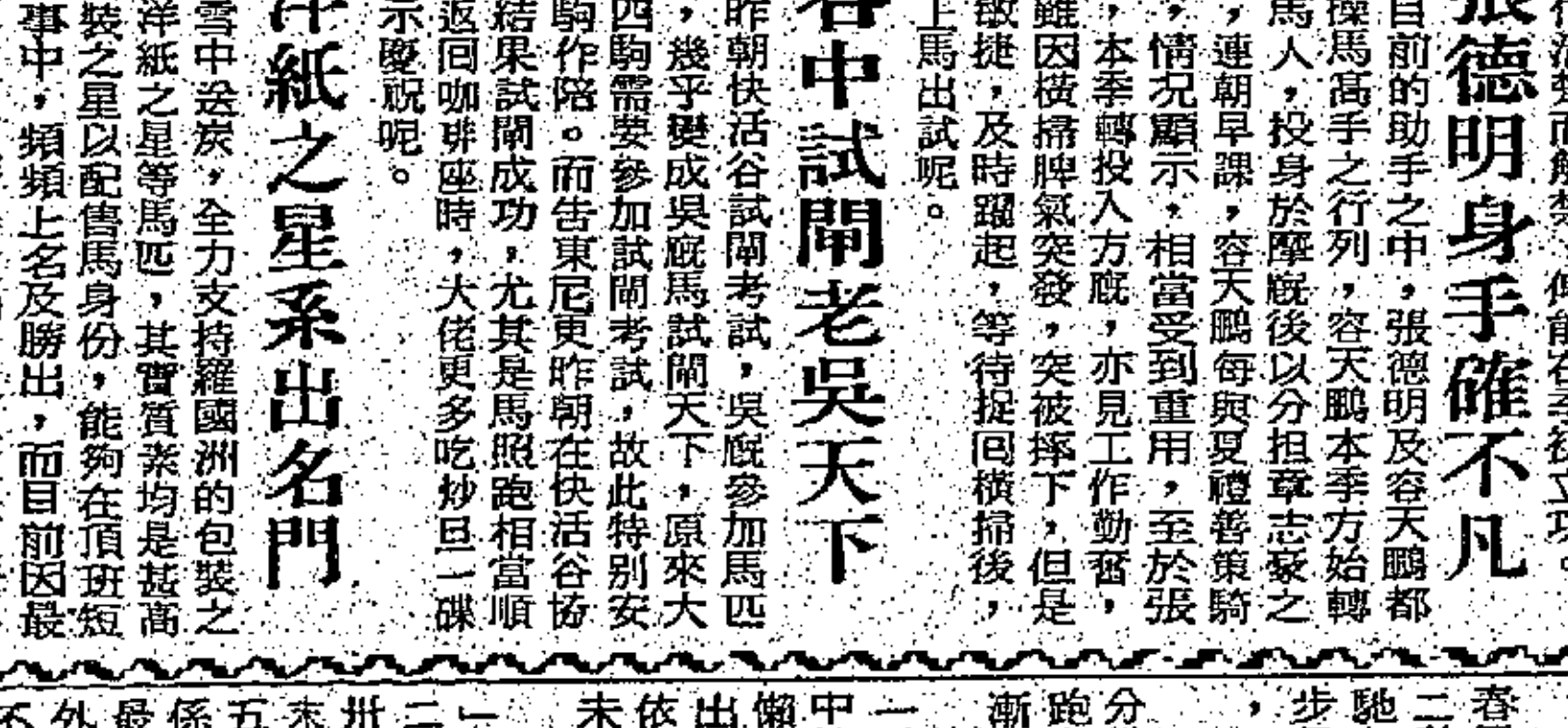
記者訪問貽笑大方。



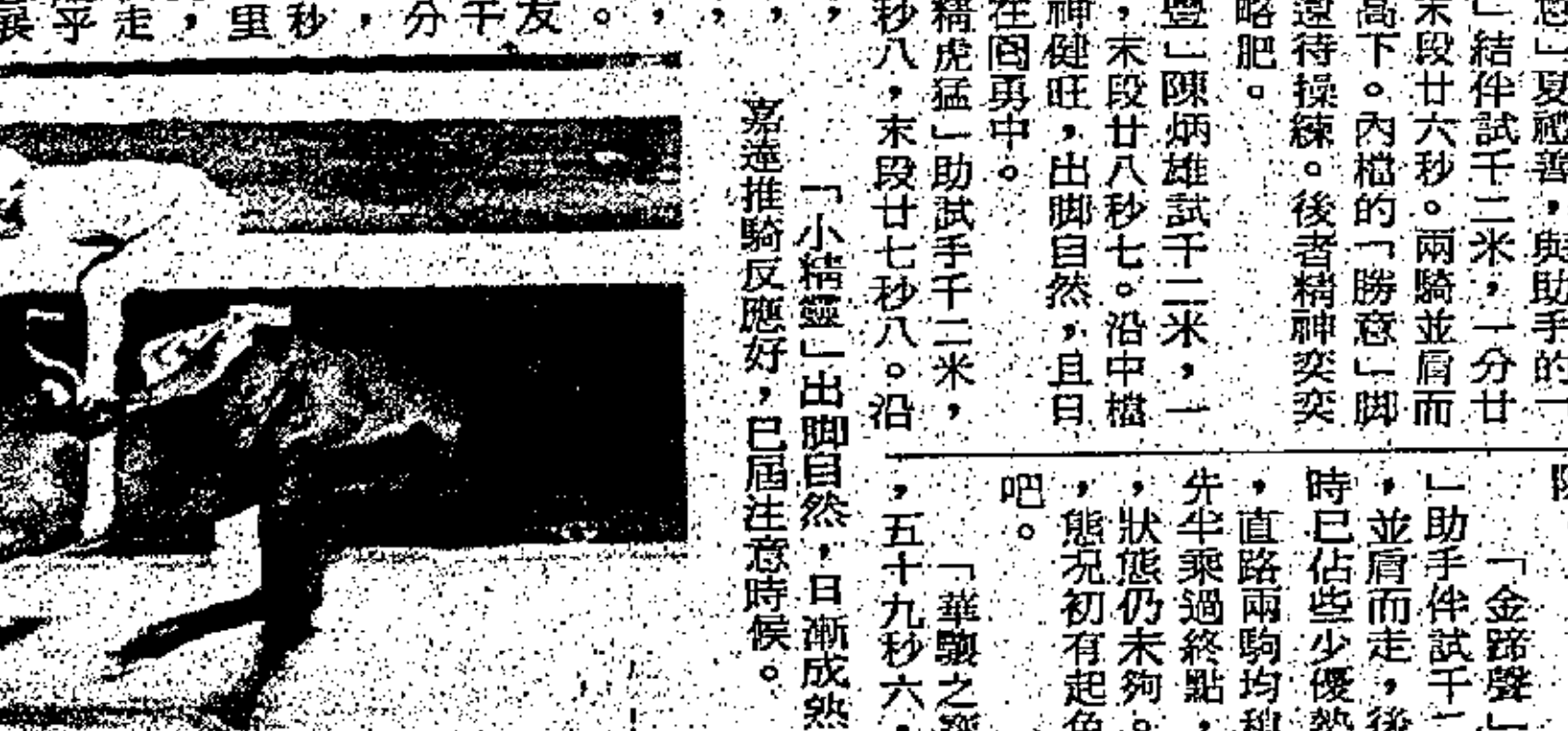
快活谷昨晨試開，三陽拋下麥志榮。



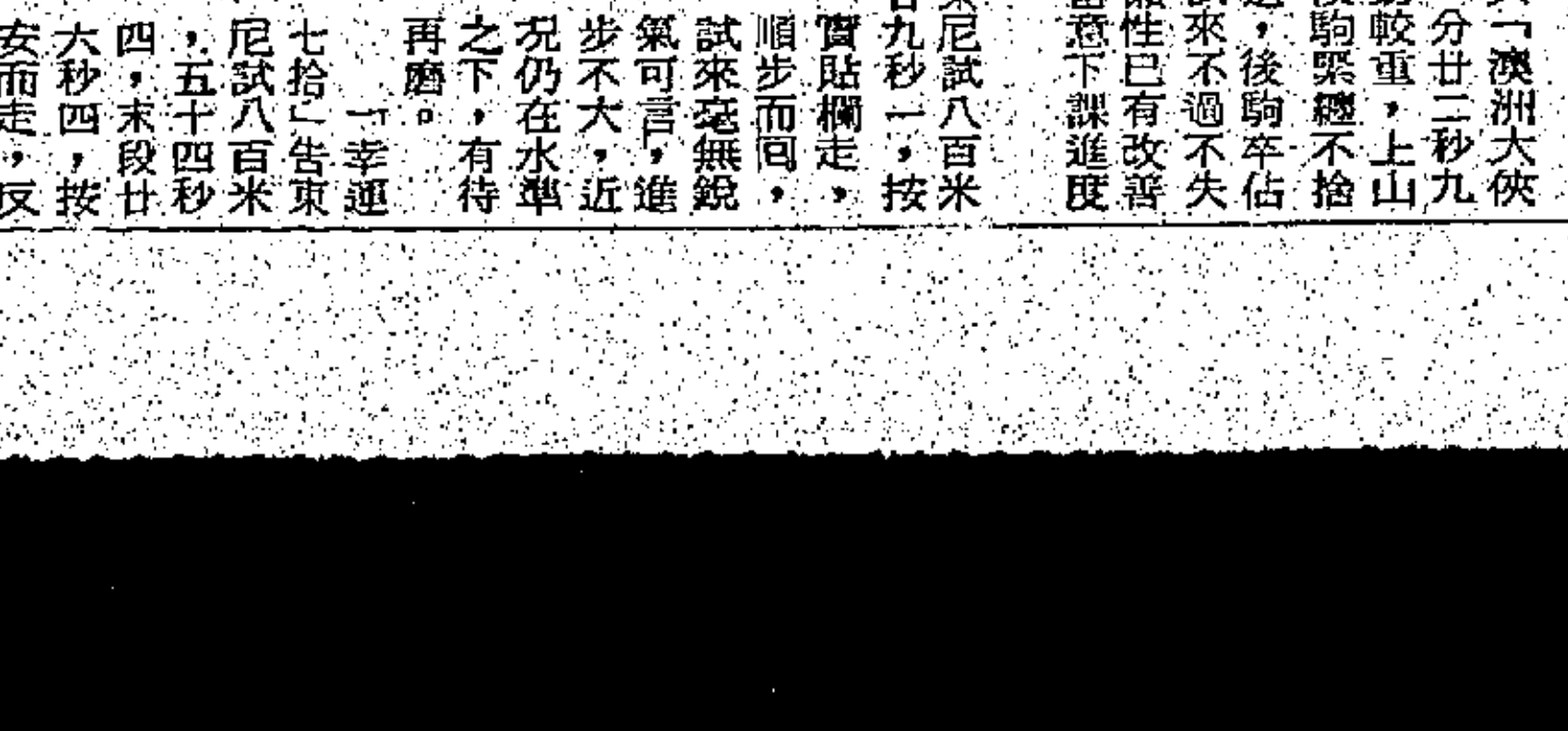
三陽拋下麥志榮，空鞍回圈。



馬房助手風波已告一段落。



足十氣神百一樂快。



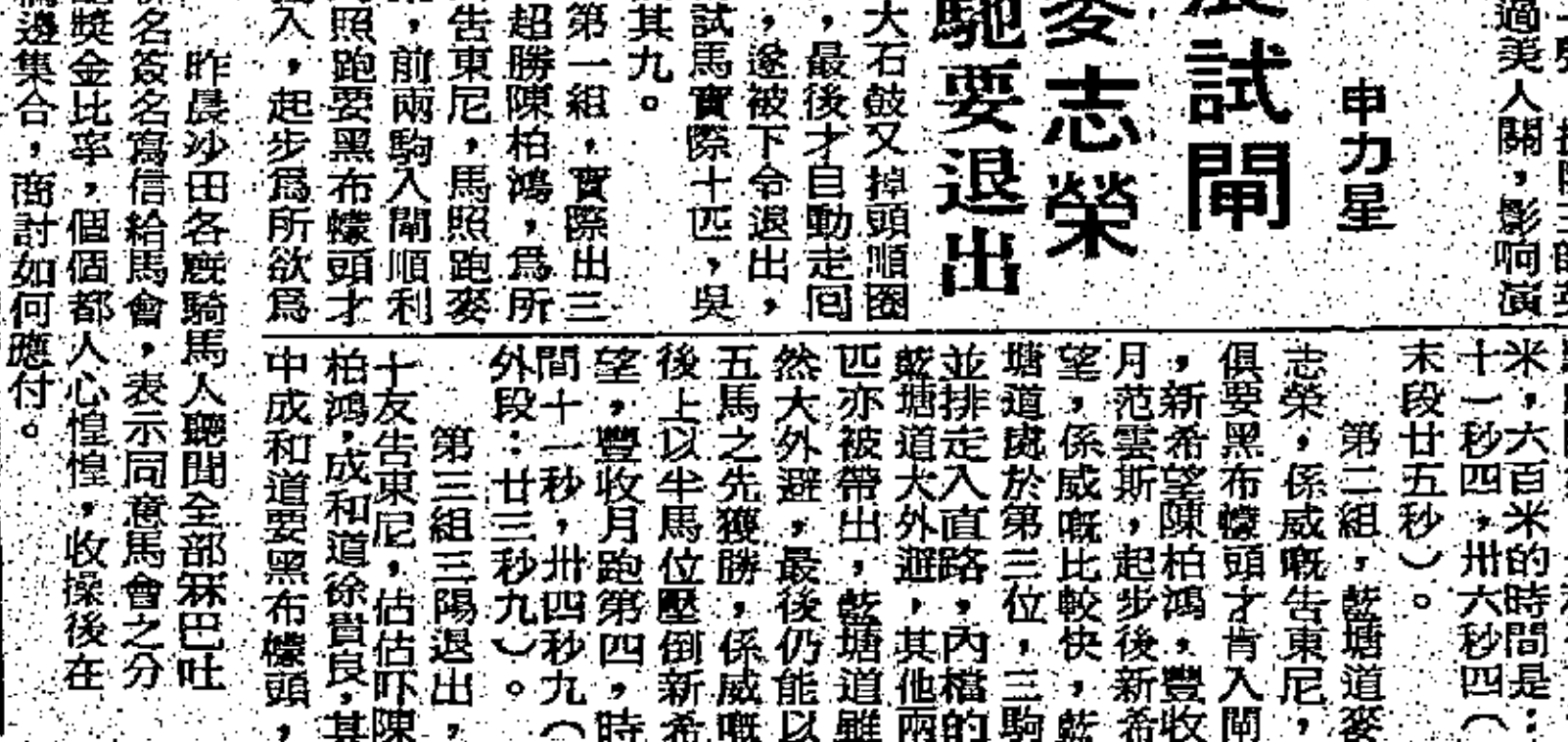
升冒續態着一高棋。



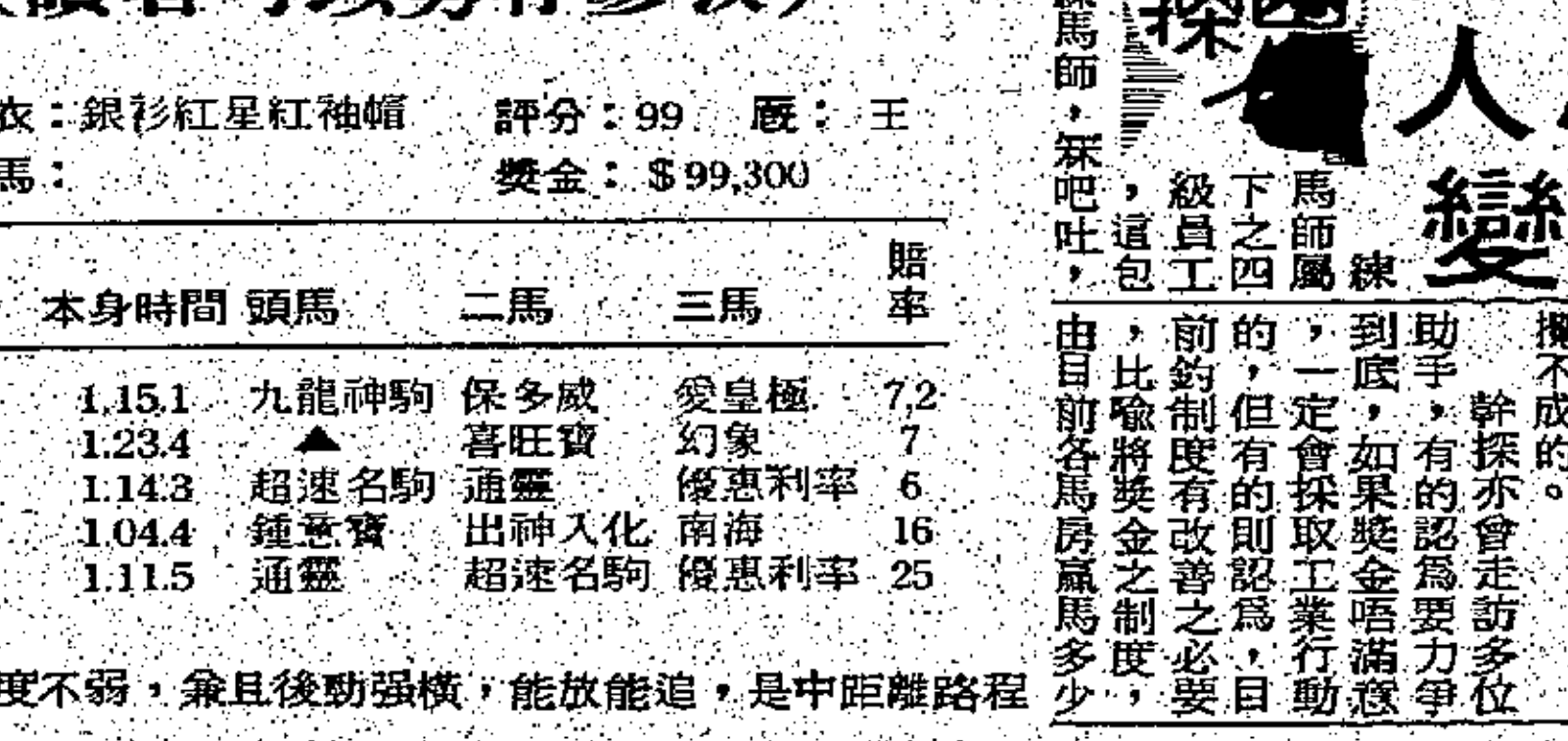
銀行馬介紹。



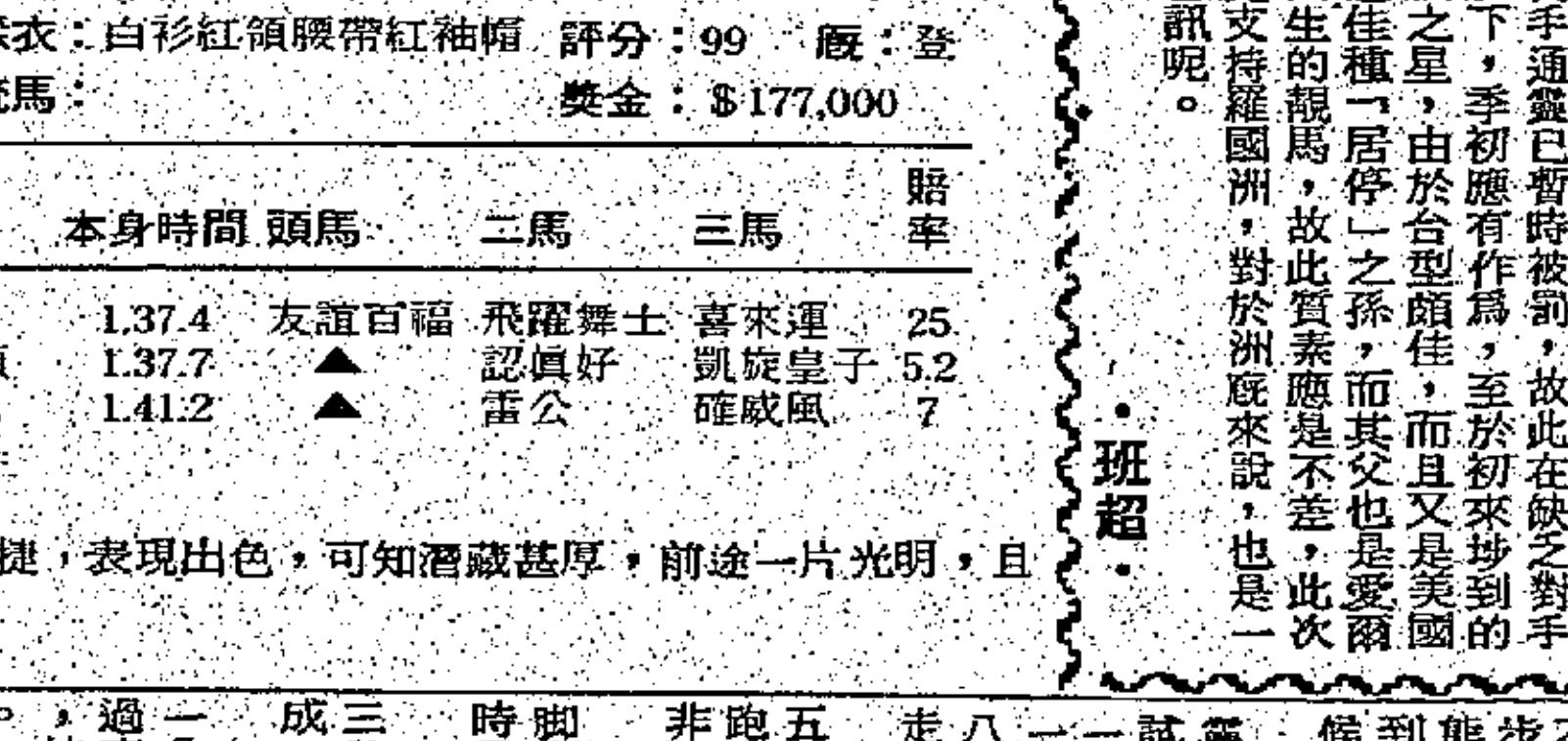
自由人。



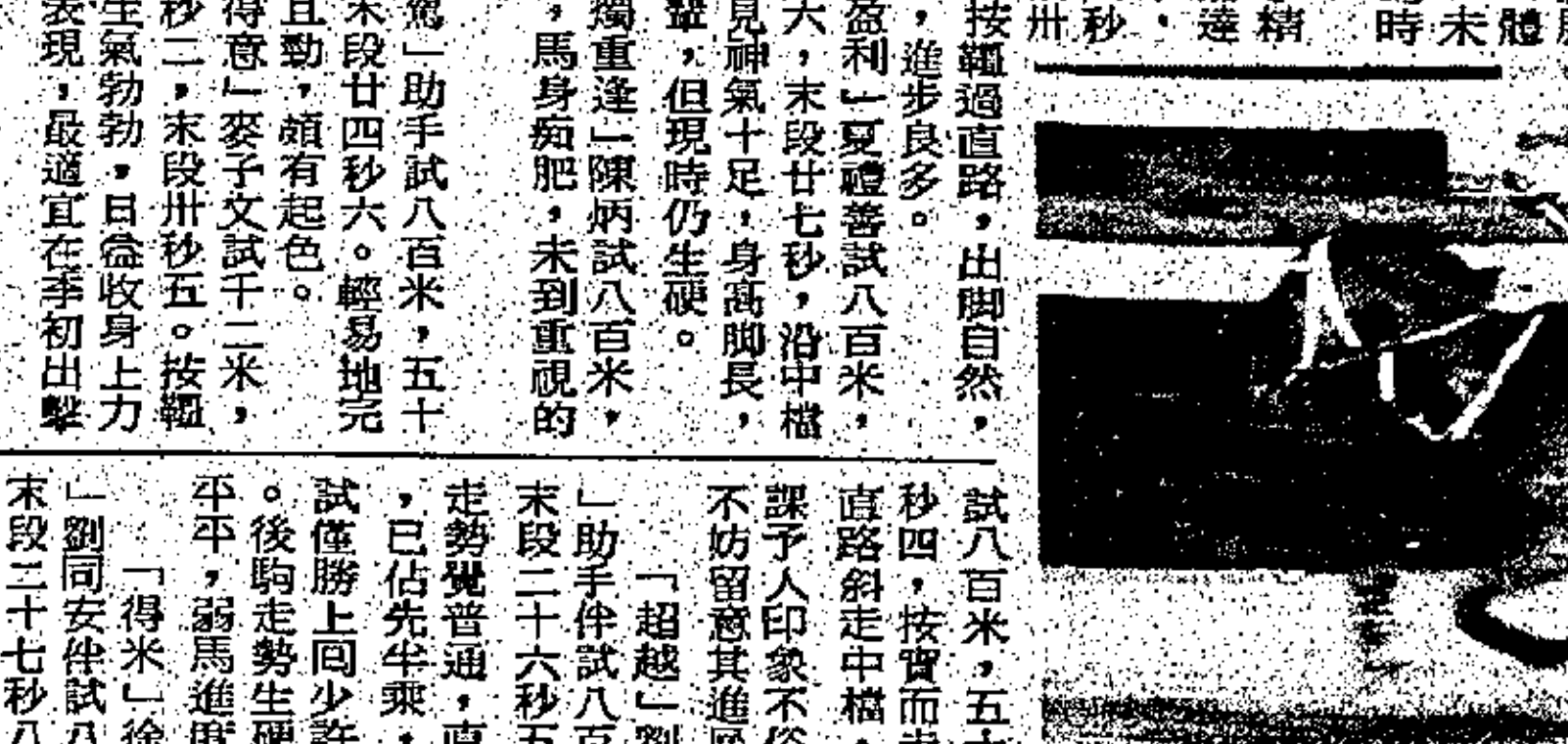
依然勁。



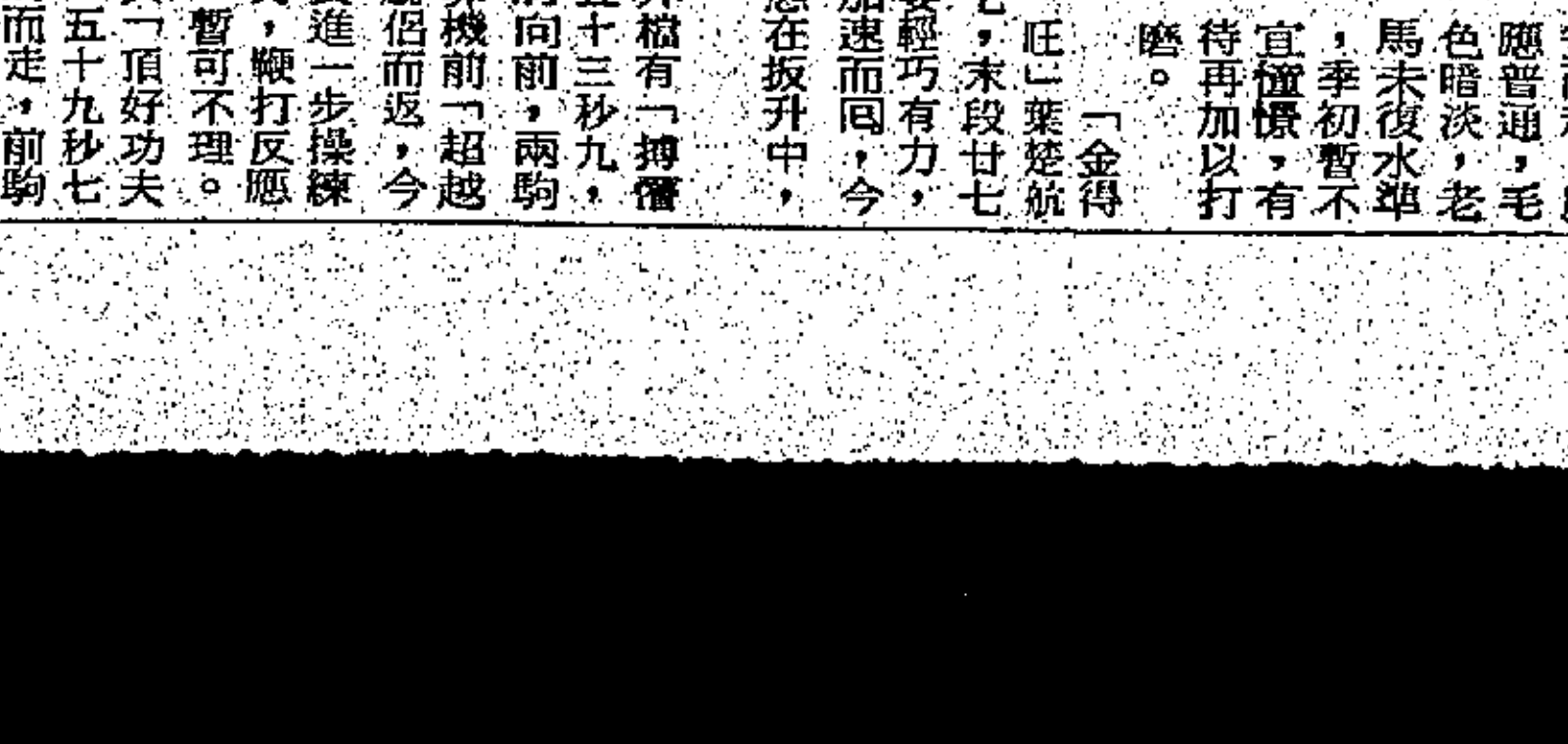
依然勁。



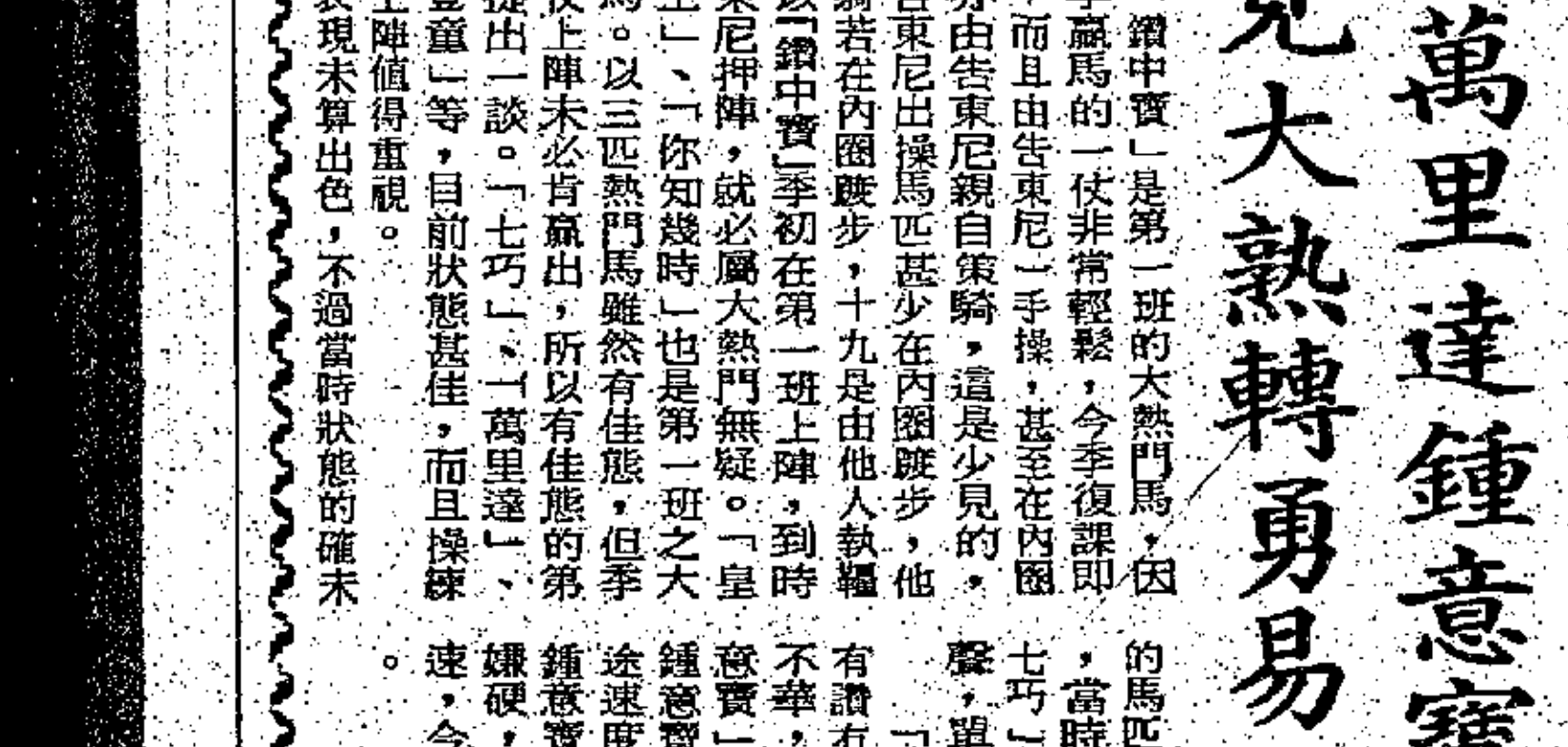
依然勁。



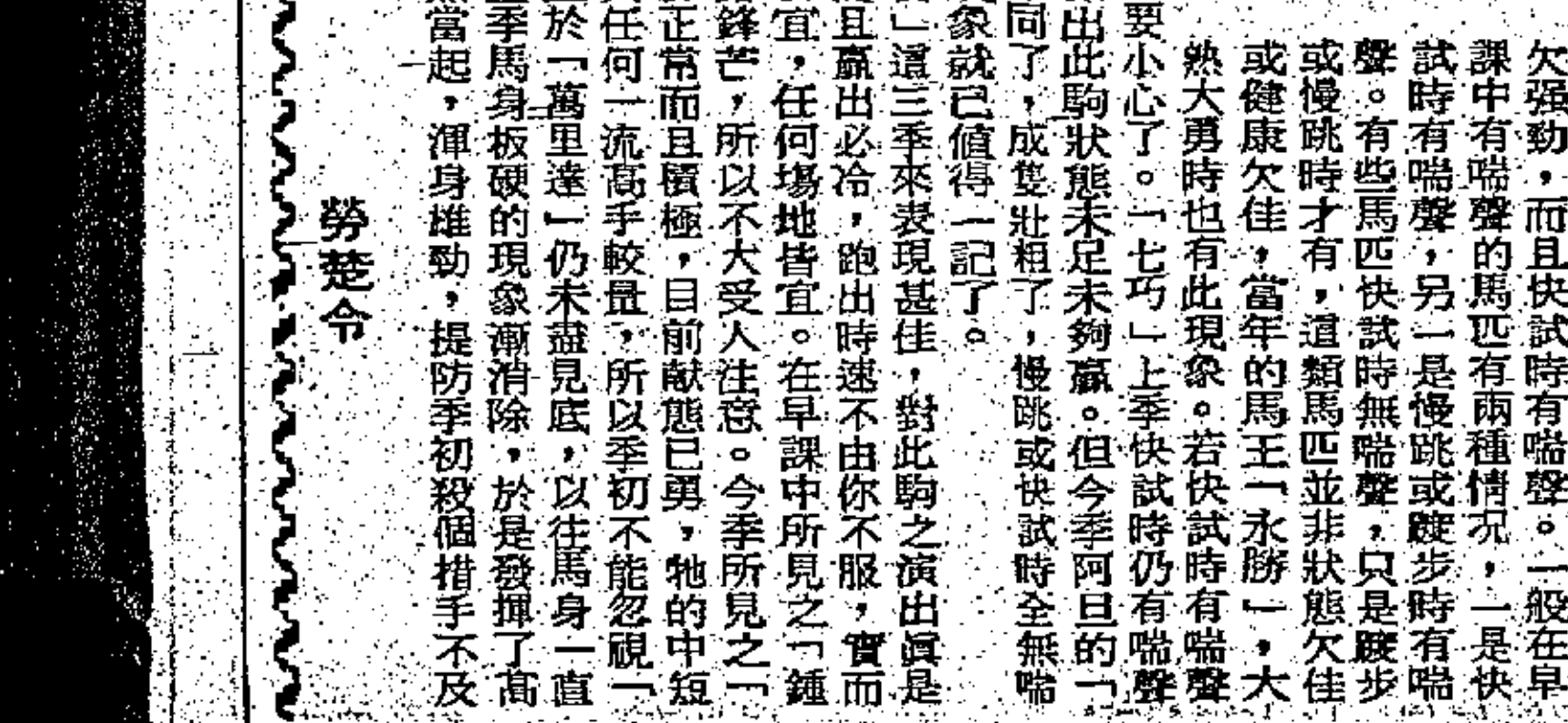
依然勁。



依然勁。



依然勁。



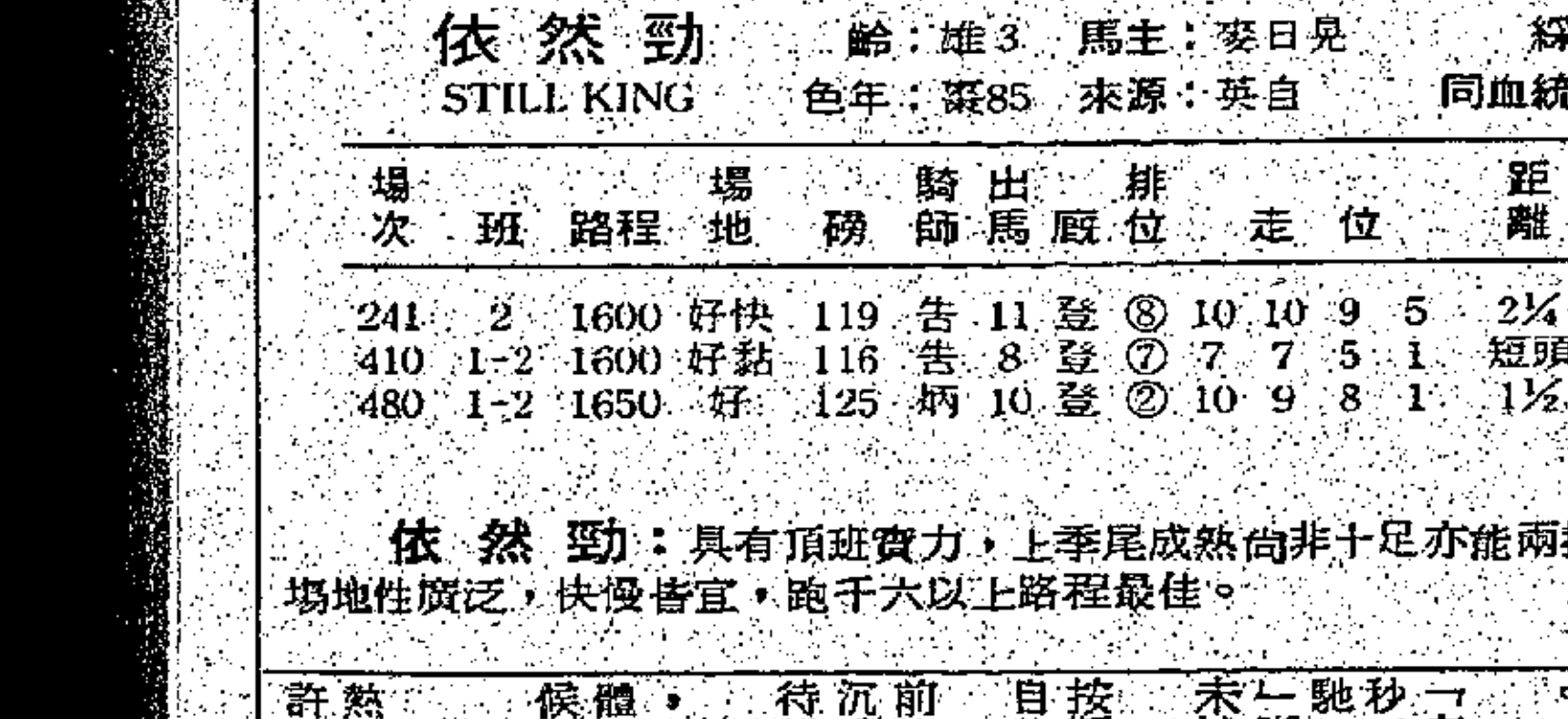
依然勁。



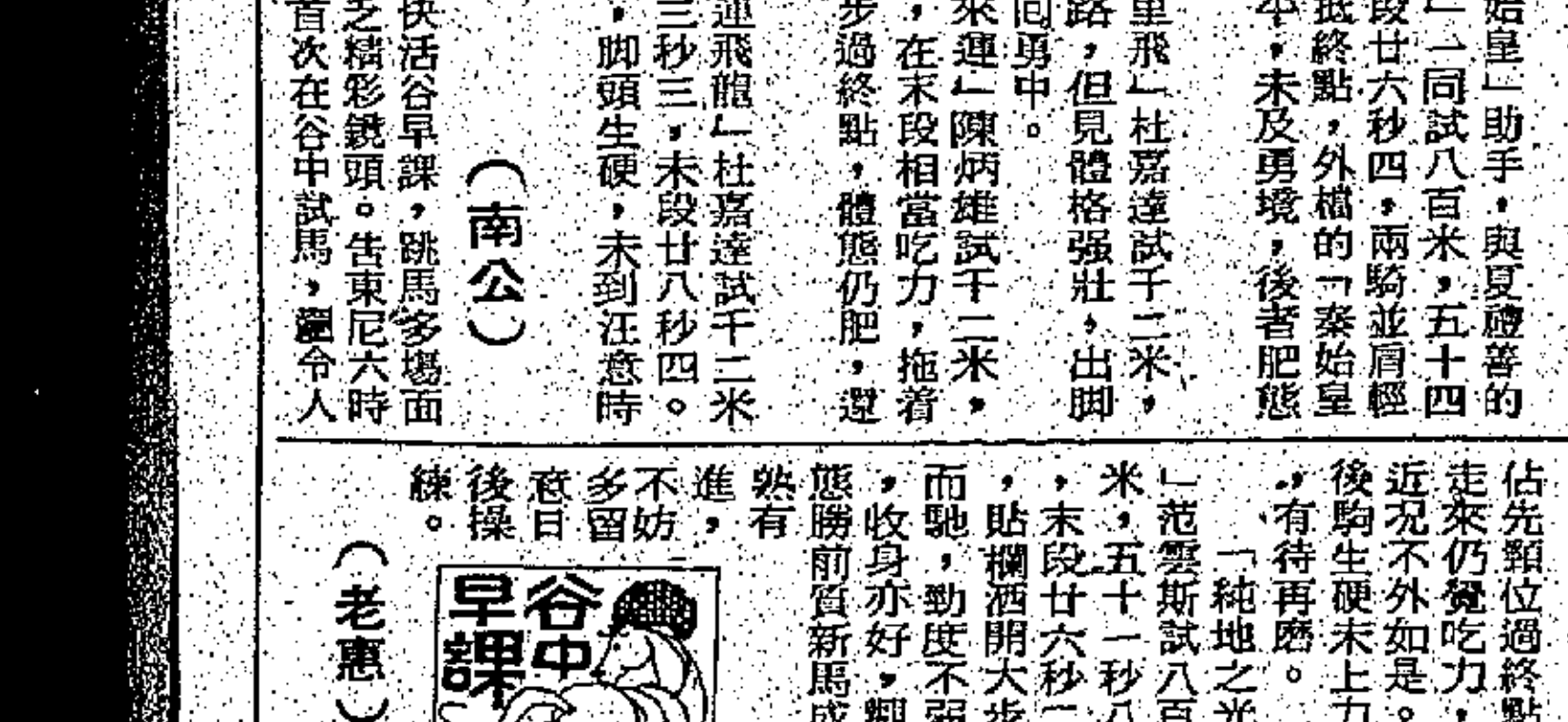
依然勁。



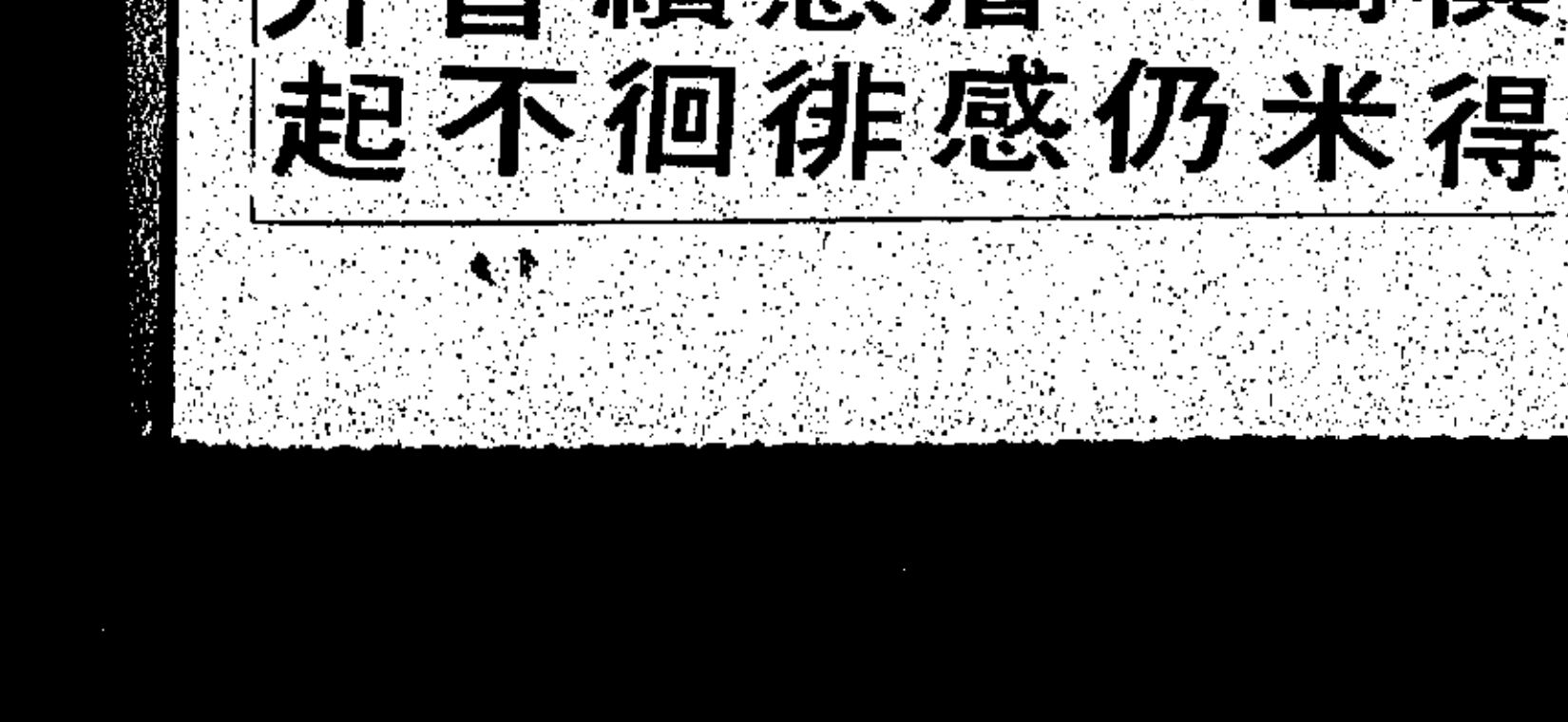
依然勁。



依然勁。



依然勁。



依然勁。

[illegible]

今天五場
兩點半
五點半
七點半
九點半
驅魔人
華納巨片
兒童不宜
恐怖電影鉅片

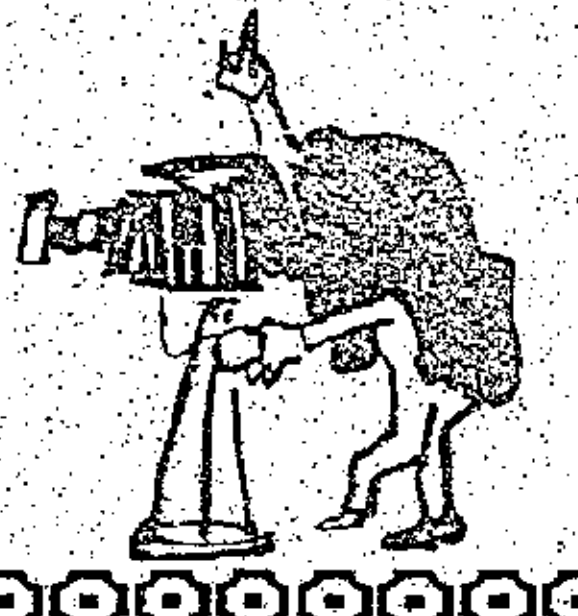
角旺龍力
聲 豈
九七五兩
點點點點
八半四半
！鑄鉅片

人

宜童典
馬場午加
巨刀夜四
者新
H773496
場午點加
夜場四
主連奧威
演特斯庫
E

綫
宜不童兒
神浴
刀
旦馬坡

園影攝



期二九八第
編主羊石汪

談花卉拍攝心得

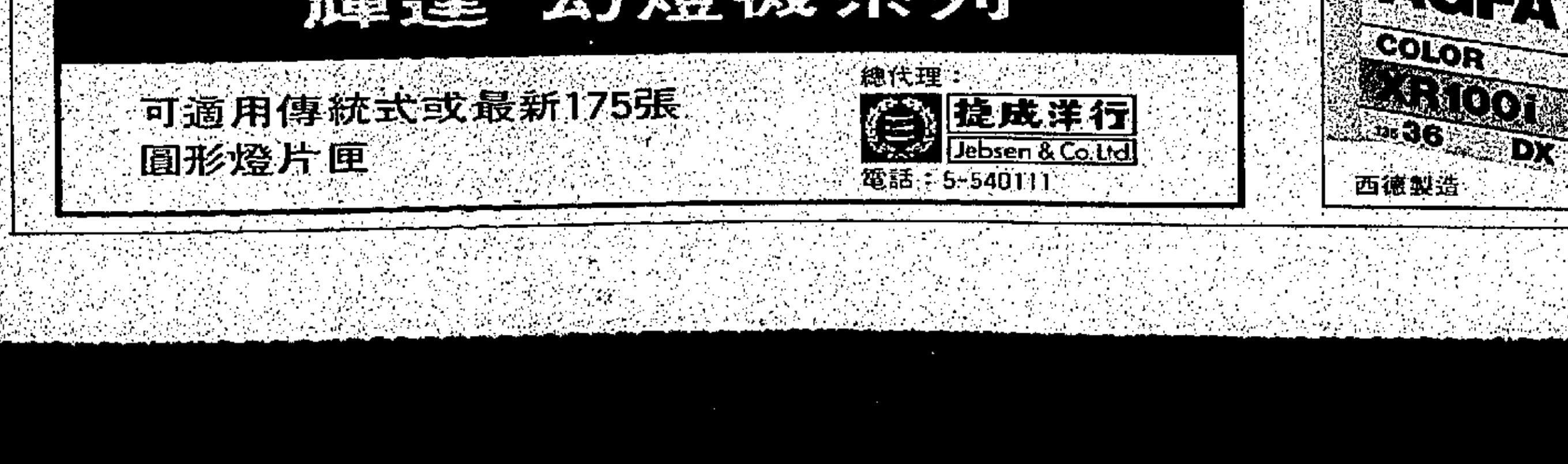
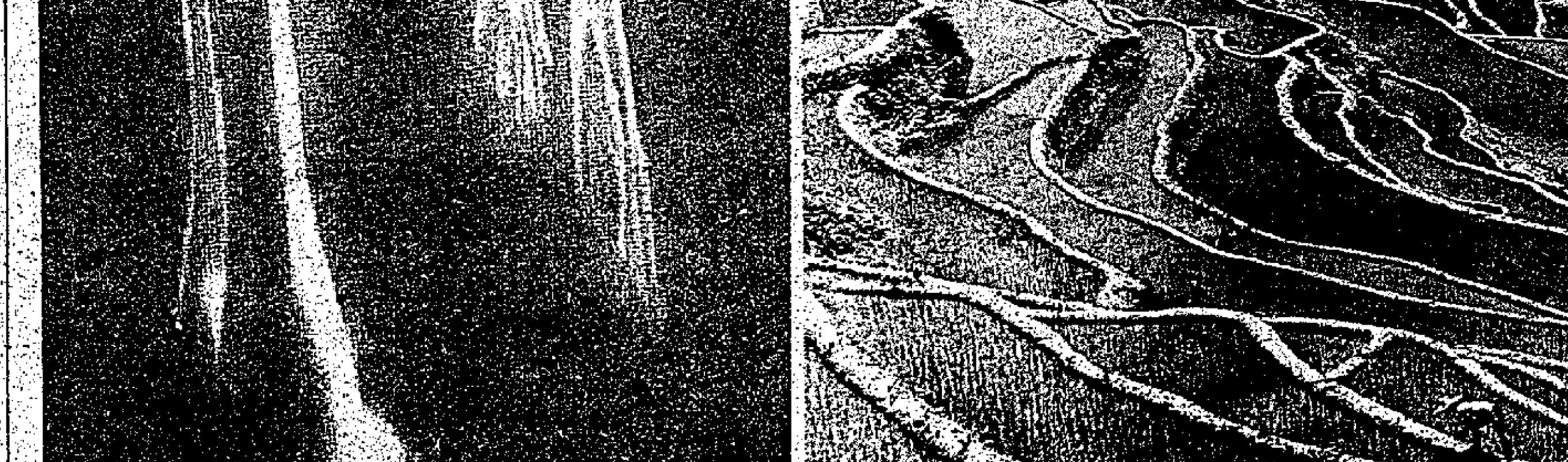
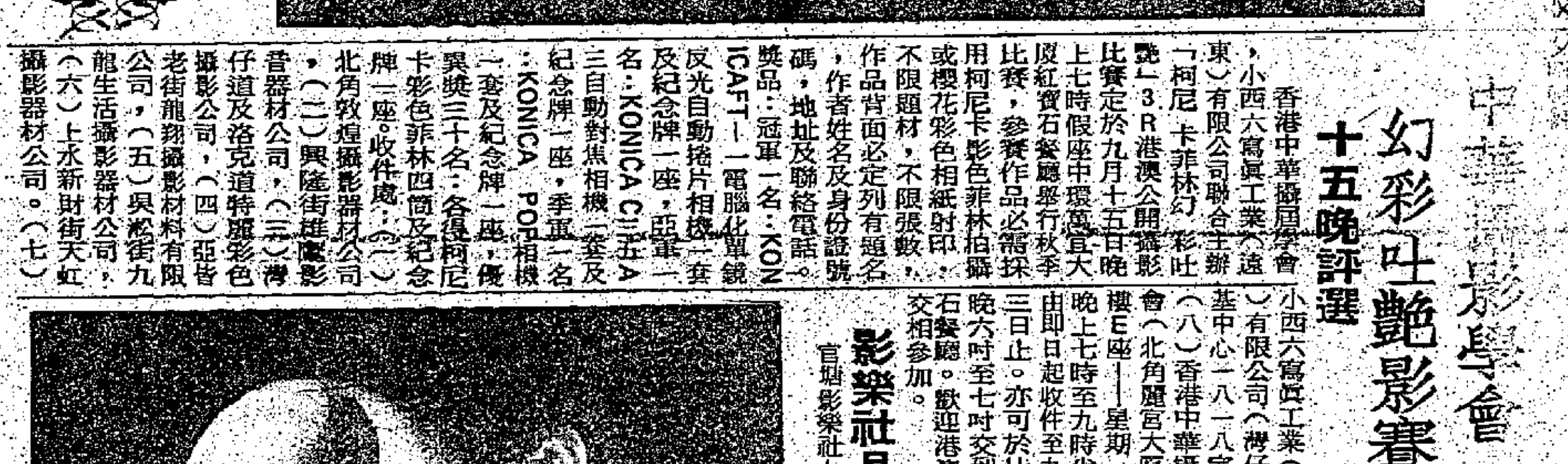
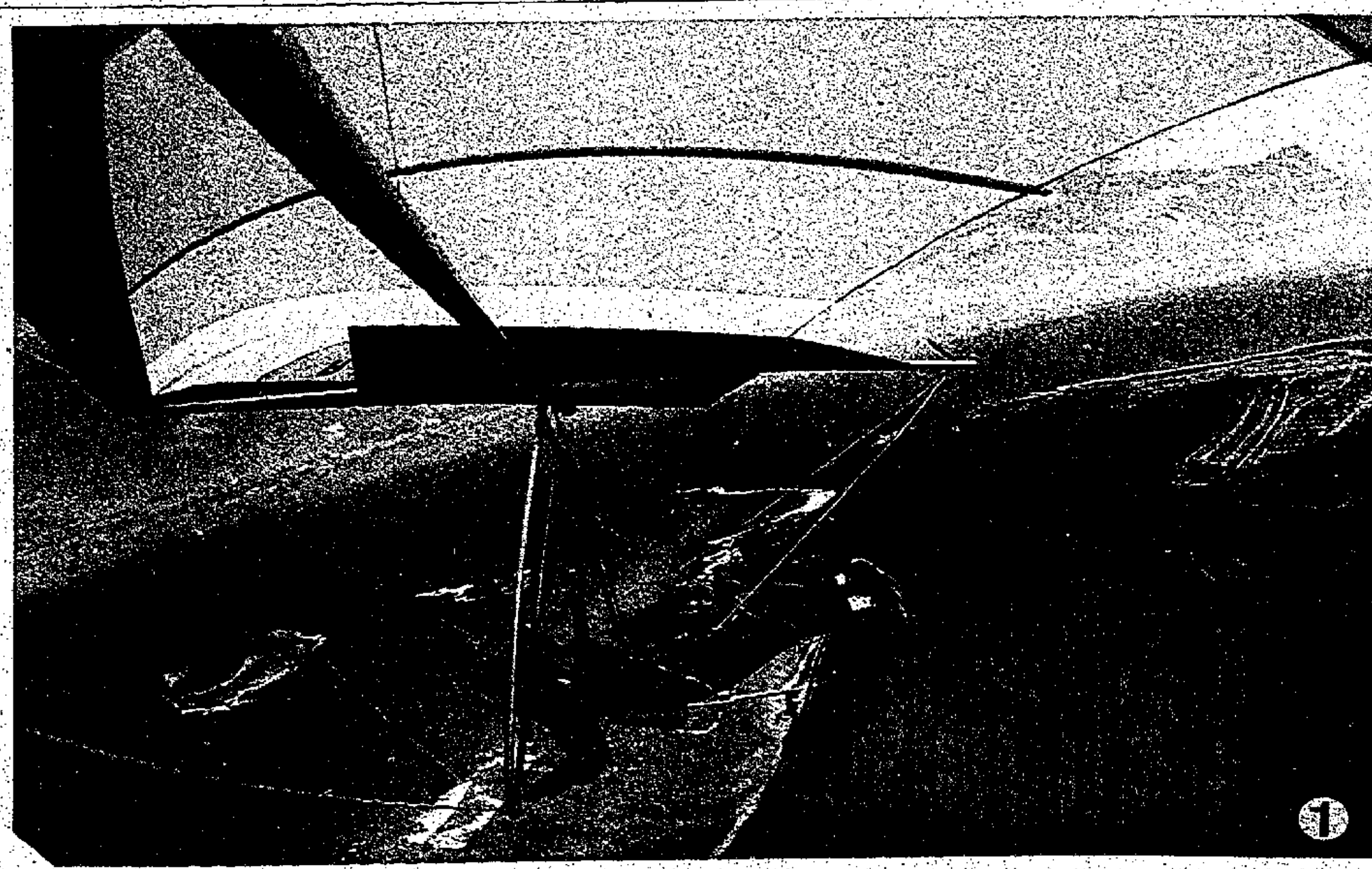
子青

花卉攝影，在攝影界中，佔有極重要的地位。因為花卉，是大自然中最美麗、最豐富、最多彩多姿的對象。在攝影中，花卉不僅可以表現自然之美，還可以表現攝影者的藝術造詣。在拍攝花卉時，我們需要注意以下幾點：

一、光線的運用。光線是攝影的靈魂，在拍攝花卉時，光線的運用尤為重要。我們應該根據不同的花卉特點，選擇不同的光線。例如，對於一些嬌嫩的花卉，我們應該選擇柔和的光線，以突出其細膩的質感；對於一些堅硬的花卉，我們則可以選擇強烈的光線，以突出其堅韌的形態。

二、構圖的把握。構圖是攝影的基礎，在拍攝花卉時，構圖的把握尤為重要。我們應該根據不同的花卉特點，選擇不同的構圖方式。例如，對於一些單枝的花卉，我們應該採用中心構圖，以突出其主體地位；對於一些多枝的花卉，我們則可以採用散點構圖，以表現其繁茂的姿態。

三、色彩的處理。色彩是攝影的重要組成部分，在拍攝花卉時，色彩的處理尤為重要。我們應該根據不同的花卉特點，選擇不同的色彩處理方式。例如，對於一些色彩鮮艷的花卉，我們應該採用高對比度的色彩處理，以突出其鮮艷的色彩；對於一些色彩柔和的花卉，我們則可以採用低對比度的色彩處理，以突出其柔和的色調。



下川島風光影展

在中青會所開幕

由香港攝影學會、香港攝影學會及香港攝影學會聯合主辦的「下川島風光影展」，定於九月六日至十三日（每日上午十時至下午六時）在青年會所（即舊中環大會堂）舉行。該影展共展出由香港攝影學會會員拍攝的下川島風光照片一百餘幅，內容豐富，畫面優美，是攝影愛好者不可錯過的盛會。

香港攝影界聯歡餐敘

香港攝影學會

香港攝影學會為增進會員間之友誼，並慶祝本會成立三十週年紀念，特於九月九日（星期日）下午二時，在「大酒樓」舉行聯歡餐敘。當晚筵開五十餘席，賓朋滿座，氣氛熱烈。餐敘中，會長致詞，勉勵會員繼續努力，為攝影事業做出貢獻。餐敘在歡愉的氣氛中圓滿結束。

我愛香港評定

香港攝影學會

「我愛香港」攝影比賽，是由香港攝影學會主辦的一項大型攝影比賽。該比賽旨在通過攝影，表達攝影者對香港的熱愛之情。比賽自開辦以來，一直受到廣大攝影愛好者的熱烈歡迎。今年，比賽共收到參賽作品數萬幅，競爭激烈。評委會經過認真評選，已選出各組別的獲獎作品。獲獎作品將在「我愛香港」攝影展中展出，以展示香港的美麗風景和獨特魅力。

九龍月會餐敘新址

九龍攝影學會

九龍攝影學會為增進會員間之友誼，並慶祝本會成立三十週年紀念，特於九月九日（星期日）下午二時，在「大酒樓」舉行聯歡餐敘。當晚筵開五十餘席，賓朋滿座，氣氛熱烈。餐敘中，會長致詞，勉勵會員繼續努力，為攝影事業做出貢獻。餐敘在歡愉的氣氛中圓滿結束。

幻彩吐艷影賽

香港攝影學會

「幻彩吐艷」攝影比賽，是由香港攝影學會主辦的一項大型攝影比賽。該比賽旨在通過攝影，展現大自然的多彩多姿。比賽自開辦以來，一直受到廣大攝影愛好者的熱烈歡迎。今年，比賽共收到參賽作品數萬幅，競爭激烈。評委會經過認真評選，已選出各組別的獲獎作品。獲獎作品將在「幻彩吐艷」攝影展中展出，以展示大自然的無限魅力。

構圖淺說

石羊

構圖是攝影的靈魂，是決定一張照片是否成功的關鍵因素。在攝影中，構圖的運用尤為重要。我們應該根據不同的拍攝對象，選擇不同的構圖方式。例如，對於一些單體對象，我們應該採用中心構圖，以突出其主體地位；對於一些多體對象，我們則可以採用散點構圖，以表現其繁茂的姿態。構圖的運用，不僅可以突出主體，還可以營造出不同的藝術效果，使照片更具吸引力。

遠東攝影展

香港攝影學會

「遠東攝影展」是由香港攝影學會主辦的一項大型攝影展覽。該展覽旨在展示遠東地區攝影藝術的發展水平，並促進攝影愛好者之間的交流與合作。展覽自開辦以來，一直受到廣大攝影愛好者的熱烈歡迎。今年，展覽共展出由遠東地區攝影愛好者拍攝的作品數百幅，內容豐富，畫面優美，是攝影愛好者不可錯過的盛會。

八月月份賽

香港攝影學會

「八月月份賽」是由香港攝影學會主辦的一項大型攝影比賽。該比賽旨在通過攝影，展現八月份的美麗風景和獨特魅力。比賽自開辦以來，一直受到廣大攝影愛好者的熱烈歡迎。今年，比賽共收到參賽作品數萬幅，競爭激烈。評委會經過認真評選，已選出各組別的獲獎作品。獲獎作品將在「八月月份賽」攝影展中展出，以展示八月份的美麗風景。

圖片說明

香港攝影學會

本報為方便讀者了解圖片內容，特設「圖片說明」專欄。該專欄將對本報刊登的圖片進行詳細說明，包括圖片的拍攝時間、地點、背景等。歡迎讀者踴躍投稿，提供有關圖片的更多信息。本報將對提供有用信息的讀者給予適當的獎勵。

愛克發

AGFA

愛克發（AGFA）是著名的攝影器材品牌，生產各種攝影器材，包括相機、鏡頭、膠卷等。愛克發的器材以其品質優良、性能卓越而著稱，深受廣大攝影愛好者的喜愛。愛克發還致力於研發環保產品，為保護環境做出貢獻。

捷成洋行

捷成洋行

捷成洋行（Jesens & Co. Ltd.）是一家著名的貿易公司，經營各種進口貨物，包括相機、鏡頭、膠卷等。捷成洋行以其信譽良好、服務周到而著稱，深受廣大客戶的喜愛。捷成洋行還致力於推廣環保產品，為保護環境做出貢獻。

捷成洋行

捷成洋行

捷成洋行（Jesens & Co. Ltd.）是一家著名的貿易公司，經營各種進口貨物，包括相機、鏡頭、膠卷等。捷成洋行以其信譽良好、服務周到而著稱，深受廣大客戶的喜愛。捷成洋行還致力於推廣環保產品，為保護環境做出貢獻。

捷成洋行

捷成洋行

捷成洋行（Jesens & Co. Ltd.）是一家著名的貿易公司，經營各種進口貨物，包括相機、鏡頭、膠卷等。捷成洋行以其信譽良好、服務周到而著稱，深受廣大客戶的喜愛。捷成洋行還致力於推廣環保產品，為保護環境做出貢獻。

捷成洋行

捷成洋行

捷成洋行（Jesens & Co. Ltd.）是一家著名的貿易公司，經營各種進口貨物，包括相機、鏡頭、膠卷等。捷成洋行以其信譽良好、服務周到而著稱，深受廣大客戶的喜愛。捷成洋行還致力於推廣環保產品，為保護環境做出貢獻。

捷成洋行

捷成洋行

捷成洋行（Jesens & Co. Ltd.）是一家著名的貿易公司，經營各種進口貨物，包括相機、鏡頭、膠卷等。捷成洋行以其信譽良好、服務周到而著稱，深受廣大客戶的喜愛。捷成洋行還致力於推廣環保產品，為保護環境做出貢獻。

捷成洋行

捷成洋行

捷成洋行（Jesens & Co. Ltd.）是一家著名的貿易公司，經營各種進口貨物，包括相機、鏡頭、膠卷等。捷成洋行以其信譽良好、服務周到而著稱，深受廣大客戶的喜愛。捷成洋行還致力於推廣環保產品，為保護環境做出貢獻。

捷成洋行

捷成洋行

捷成洋行（Jesens & Co. Ltd.）是一家著名的貿易公司，經營各種進口貨物，包括相機、鏡頭、膠卷等。捷成洋行以其信譽良好、服務周到而著稱，深受廣大客戶的喜愛。捷成洋行還致力於推廣環保產品，為保護環境做出貢獻。

捷成洋行

捷成洋行

捷成洋行（Jesens & Co. Ltd.）是一家著名的貿易公司，經營各種進口貨物，包括相機、鏡頭、膠卷等。捷成洋行以其信譽良好、服務周到而著稱，深受廣大客戶的喜愛。捷成洋行還致力於推廣環保產品，為保護環境做出貢獻。

捷成洋行

捷成洋行

捷成洋行（Jesens & Co. Ltd.）是一家著名的貿易公司，經營各種進口貨物，包括相機、鏡頭、膠卷等。捷成洋行以其信譽良好、服務周到而著稱，深受廣大客戶的喜愛。捷成洋行還致力於推廣環保產品，為保護環境做出貢獻。

捷成洋行

捷成洋行

捷成洋行（Jesens & Co. Ltd.）是一家著名的貿易公司，經營各種進口貨物，包括相機、鏡頭、膠卷等。捷成洋行以其信譽良好、服務周到而著稱，深受廣大客戶的喜愛。捷成洋行還致力於推廣環保產品，為保護環境做出貢獻。

捷成洋行

捷成洋行

捷成洋行（Jesens & Co. Ltd.）是一家著名的貿易公司，經營各種進口貨物，包括相機、鏡頭、膠卷等。捷成洋行以其信譽良好、服務周到而著稱，深受廣大客戶的喜愛。捷成洋行還致力於推廣環保產品，為保護環境做出貢獻。

捷成洋行

捷成洋行

捷成洋行（Jesens & Co. Ltd.）是一家著名的貿易公司，經營各種進口貨物，包括相機、鏡頭、膠卷等。捷成洋行以其信譽良好、服務周到而著稱，深受廣大客戶的喜愛。捷成洋行還致力於推廣環保產品，為保護環境做出貢獻。

捷成洋行

捷成洋行

捷成洋行（Jesens & Co. Ltd.）是一家著名的貿易公司，經營各種進口貨物，包括相機、鏡頭、膠卷等。捷成洋行以其信譽良好、服務周到而著稱，深受廣大客戶的喜愛。捷成洋行還致力於推廣環保產品，為保護環境做出貢獻。

捷成洋行

捷成洋行

捷成洋行（Jesens & Co. Ltd.）是一家著名的貿易公司，經營各種進口貨物，包括相機、鏡頭、膠卷等。捷成洋行以其信譽良好、服務周到而著稱，深受廣大客戶的喜愛。捷成洋行還致力於推廣環保產品，為保護環境做出貢獻。

捷成洋行

捷成洋行

捷成洋行（Jesens & Co. Ltd.）是一家著名的貿易公司，經營各種進口貨物，包括相機、鏡頭、膠卷等。捷成洋行以其信譽良好、服務周到而著稱，深受廣大客戶的喜愛。捷成洋行還致力於推廣環保產品，為保護環境做出貢獻。

捷成洋行

捷成洋行

捷成洋行（Jesens & Co. Ltd.）是一家著名的貿易公司，經營各種進口貨物，包括相機、鏡頭、膠卷等。捷成洋行以其信譽良好、服務周到而著稱，深受廣大客戶的喜愛。捷成洋行還致力於推廣環保產品，為保護環境做出貢獻。

捷成洋行

捷成洋行

捷成洋行（Jesens & Co. Ltd.）是一家著名的貿易公司，經營各種進口貨物，包括相機、鏡頭、膠卷等。捷成洋行以其信譽良好、服務周到而著稱，深受廣大客戶的喜愛。捷成洋行還致力於推廣環保產品，為保護環境做出貢獻。

捷成洋行

捷成洋行

捷成洋行（Jesens & Co. Ltd.）是一家著名的貿易公司，經營各種進口貨物，包括相機、鏡頭、膠卷等。捷成洋行以其信譽良好、服務周到而著稱，深受廣大客戶的喜愛。捷成洋行還致力於推廣環保產品，為保護環境做出貢獻。

捷成洋行

捷成洋行

捷成洋行（Jesens & Co. Ltd.）是一家著名的貿易公司，經營各種進口貨物，包括相機、鏡頭、膠卷等。捷成洋行以其信譽良好、服務周到而著稱，深受廣大客戶的喜愛。捷成洋行還致力於推廣環保產品，為保護環境做出貢獻。

捷成洋行

捷成洋行

捷成洋行（Jesens & Co. Ltd.）是一家著名的貿易公司，經營各種進口貨物，包括相機、鏡頭、膠卷等。捷成洋行以其信譽良好、服務周到而著稱，深受廣大客戶的喜愛。捷成洋行還致力於推廣環保產品，為保護環境做出貢獻。

捷成洋行

捷成洋行

捷成洋行（Jesens & Co. Ltd.）是一家著名的貿易公司，經營各種進口貨物，包括相機、鏡頭、膠卷等。捷成洋行以其信譽良好、服務周到而著稱，深受廣大客戶的喜愛。捷成洋行還致力於推廣環保產品，為保護環境做出貢獻。

捷成洋行

捷成洋行

捷成洋行（Jesens & Co. Ltd.）是一家著名的貿易公司，經營各種進口貨物，包括相機、鏡頭、膠卷等。捷成洋行以其信譽良好、服務周到而著稱，深受廣大客戶的喜愛。捷成洋行還致力於推廣環保產品，為保護環境做出貢獻。

捷成洋行

捷成洋行

捷成洋行（Jesens & Co. Ltd.）是一家著名的貿易公司，經營各種進口貨物，包括相機、鏡頭、膠卷等。捷成洋行以其信譽良好、服務周到而著稱，深受廣大客戶的喜愛。捷成洋行還致力於推廣環保產品，為保護環境做出貢獻。

捷成洋行

捷成洋行

捷成洋行（Jesens & Co. Ltd.）是一家著名的貿易公司，經營各種進口貨物，包括相機、鏡頭、膠卷等。捷成洋行以其信譽良好、服務周到而著稱，深受廣大客戶的喜愛。捷成洋行還致力於推廣環保產品，為保護環境做出貢獻。

捷成洋行

捷成洋行

捷成洋行（Jesens & Co. Ltd.）是一家著名的貿易公司，經營各種進口貨物，包括相機、鏡頭、膠卷等。捷成洋行以其信譽良好、服務周到而著稱，深受廣大客戶的喜愛。捷成洋行還致力於推廣環保產品，為保護環境做出貢獻。

捷成洋行

捷成洋行

捷成洋行（Jesens & Co. Ltd.）是一家著名的貿易公司，經營各種進口貨物，包括相機、鏡頭、膠卷等。捷成洋行以其信譽良好、服務周到而著稱，深受廣大客戶的喜愛。捷成洋行還致力於推廣環保產品，為保護環境做出貢獻。

捷成洋行

捷成洋行

捷成洋行（Jesens & Co. Ltd.）是一家著名的貿易公司，經營各種進口貨物，包括相機、鏡頭、膠卷等。捷成洋行以其信譽良好、服務周到而著稱，深受廣大客戶的喜愛。捷成洋行還致力於推廣環保產品，為保護環境做出貢獻。

捷成洋行

捷成洋行

捷成洋行（Jesens & Co. Ltd.）是一家著名的貿易公司，經營各種進口貨物，包括相機、鏡頭、膠卷等。捷成洋行以其信譽良好、服務周到而著稱，深受廣大客戶的喜愛。捷成洋行還致力於推廣環保產品，為保護環境做出貢獻。

捷成洋行

捷成洋行

捷成洋行（Jesens & Co. Ltd.）是一家著名的貿易公司，經營各種進口貨物，包括相機、鏡頭、膠卷等。捷成洋行以其信譽良好、服務周到而著稱，深受廣大客戶的喜愛。捷成洋行還致力於推廣環保產品，為保護環境做出貢獻。

捷成洋行

捷成洋行

捷成洋行（Jesens & Co. Ltd.）是一家著名的貿易公司，經營各種進口貨物，包括相機、鏡頭、膠卷等。捷成洋行以其信譽良好、服務周到而著稱，深受廣大客戶的喜愛。捷成洋行還致力於推廣環保產品，為保護環境做出貢獻。

捷成洋行

捷成洋行

捷成洋行（Jesens & Co. Ltd.）是一家著名的貿易公司，經營各種進口貨物，包括相機、鏡頭、膠卷等。捷成洋行以其信譽良好、服務周到而著稱，深受廣大客戶的喜愛。捷成洋行還致力於推廣環保產品，為保護環境做出貢獻。

捷成洋行

捷成洋行

捷成洋行（Jesens & Co. Ltd.）是一家著名的貿易公司，經營各種進口貨物，包括相機、鏡頭、膠卷等。捷成洋行以其信譽良好、服務周到而著稱，深受廣大客戶的喜愛。捷成洋行還致力於推廣環保產品，為保護環境做出貢獻。

捷成洋行

捷成洋行

捷成洋行（Jesens & Co. Ltd.）是一家著名的貿易公司，經營各種進口貨物，包括相機、鏡頭、膠卷等。捷成洋行以其信譽良好、服務周到而著稱，深受廣大客戶的喜愛。捷成洋行還致力於推廣環保產品，為保護環境做出貢獻。

捷成洋行

捷成洋行

捷成洋行（Jesens & Co. Ltd.）是一家著名的貿易公司，經營各種進口貨物，包括相機、鏡頭、膠卷等。捷成洋行以其信譽良好、服務周到而著稱，深受廣大客戶的喜愛。捷成洋行還致力於推廣環保產品，為保護環境做出貢獻。

捷成洋行

捷成洋行

捷成洋行（Jesens & Co. Ltd.）是一家著名的貿易公司，經營各種進口貨物，包括相機、鏡頭、膠卷等。捷成洋行以其信譽良好、服務周到而著稱，深受廣大客戶的喜愛。捷成洋行還致力於推廣環保產品，為保護環境做出貢獻。

捷成洋行

捷成洋行

捷成洋行（Jesens & Co. Ltd.）是一家著名的貿易公司，經營各種進口貨物，包括相機、鏡頭、膠卷等。捷成洋行以其信譽良好、服務周到而著稱，深受廣大客戶的喜愛。捷成洋行還致力於推廣環保產品，為保護環境做出貢獻。

捷成洋行

捷成洋行

捷成洋行（Jesens & Co. Ltd.）是一家著名的貿易公司，經營各種進口貨物，包括相機、鏡頭、膠卷等。捷成洋行以其信譽良好、服務周到而著稱，深受廣大客戶的喜愛。捷成洋行還致力於推廣環保產品，為保護環境做出貢獻。

捷成洋行（Jesens & Co. Ltd.）是一家著名的貿易公司，經營各種進口貨物，包括相機、鏡頭、膠卷等。捷成洋行以其信譽良好、服務周到而著稱，深受廣大客戶的喜愛。捷成洋行還致力於推廣環保產品，為保護環境做出貢獻。

康樂家庭

甚麼
的難

民意不值錢？

志豪： 來信對大亞灣核電廠事件的發展說得太多了，開心的話，你說你並不十分擔心核電廠的安全，却只關心香港未來的政局。你說一百萬萬名民的民意就那麼重要嗎？香港還要有你又不像一些社會領袖們，怕將來香港會淪入這班人的掌握。

自由、民主、人權的表現，由來已久，但我們卻要等到今天才去留意，這豈不是太遲了麼？

大亞灣核電廠即使在其原址興建，其安全措施一定會特別加強，在管理方面，也不敢掉以輕心，一個長期性的監察小組可能成立，香港方面對核能的監察也會加強。這些都是香港人爭取來的成果。

至於一百萬萬名本身自願遷往別處的事，表示香港民關心自己前途的積極性，是一項可喜的標誌。

至於有關當局對民意的事件疏忽，也可以使香港人對未來有一個較客觀的看法，也要去留意，這不也是更難得的決定，因此也不

可以談心

阿漢

夜半鈴聲追魂殺手

「士」，「特希奈伯的國英」
的代現是話電：」。出
因有「機機人殺
亡死至導而張緊話電
人。明文亦會社故
大恩慈力盡精們

不的情或感憤上
的如甚重痛
單調工作，更難集
中精神的工作，與
有重責的工員與
反響夜正常律的
些現代產業的形
態，都是造成力刺
激，與傷身者心
靈和身體健康的主
要原因。

社會越文明

這比前，燻應該爲了。因期間應，蔬菜，些食物，憐質，幫助牙腐爛。

[illegible]

中作臨終日，忍受
的通訊，一貫作業
上的長期壓迫下
在街道走上路
公寓的人們，四周
非議，要知道人與
英國的伯索特
以此警告他人，他
導致心臟病或腦中
的趨勢。夜間的電
為晚上所發生的急
電視與收音機
，電話鈴聲更是時
害精神的集中，使

時，必須一心冀望地滋養自身而過的軍閥，住在
隱居處彼此必然不相識，有時仍須防止被言所
人間的關係是非常複雜難弄的。

博士曾以「電話器是現代人機械」作為結論，
認為凡是使用電話器都是現代人。因為擴張而
風暴作而不可止的，諸如這種事件，已有新增加
多話語聲。最容易破壞和平的靜謐及安寧之思，因
此，往往在人生產或減少的不祥之兆。

不時時看報人聽聞消息，隨着信息的普及，
時刻刻在社會裡人們安寧生活與個人私密，妨

原不該給他吃增加維法，也的營養給他們雖然糖熱能，一

性更年年期

體力不從心，青春難留！

月經不調，中老，列舉某些男性因荷爾

他生命和C的方

水漱口，使他牙

早漱及飯後牙的

習慣。

如果牙不願意看

牙科的糖果，孩

可以生大群的

苦惱，父母應及早

但多吃對於牙

顧他們者的健康。

年時期，從忙碌的

間，突然閒下來，

兒女已紛紛成家

去，大人在精神生

有使生活，這時

生活不免造成虛

據泌尿外科專家表

示，過中年，就像

部機件用壞到和

，如交織維持原

功能，一定要定期

查保養，這些方面

，可包攬幾方

生生活尺度，性的需

（左邊分在不攪仿

鼠來做實驗：將老鼠分別放置於不同的老鼠籠，愈多的老鼠受到壓力。籠中多；同時愈失去個更大的破壞。

曾有一位政治由於發生壓力暴斃，到心臟的相害。或代照明設備的發達亂。

這種由於人際多業務繁忙的經營原因的症狀。

[illegible]

時，却
更年期
些人敬
從心時
成爲中
嚮往的
一十
「男性重
「泰

[illegible]

未來的汽
影裏的道具，也不是
定爲了慶祝第一輛汽
它更在歐洲一個名
目中亮相，成爲登幕
你們的太孫們於
它」。(小淑)

車？
這輛古怪的汽車是電子零件製造月球太空車，它由一百週年而製造的，是為未來的誕生、電視節目的明星。
上的盼望。
的將來可能擺脫有了。

這輛古怪的汽車是電子零件製造月球太空車，它由一百週年而製造的，是為未來的誕生、電視節目的明星。
上的盼望。
的將來可能擺脫有了。

孫文、大家都喜歡他，果的，有些家長認為，乳牙在乳牙之前，牙齒，其構造是沒有大換的，前的好好好基，越能長出換牙的時間，將牙齒長出的牙齒也就更加的全。

在換牙尚未出生

生氣勃勃

勃插

插劍蘭

其餘的劍蘭則更較短，一插左前，一插右前，左前二，插正中間及向前一朵。剪下均插茶中，這一家青綠色劍蘭，

生活在一多麼多采的二十世紀，除了月異外，發展日新月異外，連般滑

重的場合。因為繭繭細緻及很多款式的西裝型了，而且可以配搭的不拘作如何配搭的也可以更顯的推一些。

花藝



花卉之 劍
花架大 以很受
的朋友 劍
種場合 禮，以
蘭花大 式插花。劍
和多種 實一兩枝
品，那麼，
盤，放在

[illegible]

助他們有一口美
有過牙痛經驗的
都會明白牙齒對人
重要性，甚至可能
自己已爲何不好好
牙齒？牙齒對於人
有重要的關係的，
也入口腔內，要經
牙齒慢慢的咀嚼，
唾液才能嚥下去，

牙齒健康

男女的牙齒生長，幫助牙齒。

人想一個，交有了牙齒，我們吃東西就不便呢，或者牙齒如何比上不上，牙齒好，一般來說，牙齒腐爛的原因，由於吃糖太多，但許多家長就疏忽了這個問題，而小孩

就這齣整花口，露出滿滿的，粉紅色的剝爛的牙齒，於是找了一個小彩燈，而外側是彩色的，手先握的圓形，手先將所有的牙齒，因為這部份的小齒，是長歪了的，好的象，搞好小齒，壓平牙齒，問他左前齣的（如圖）

六花針。
蘭摘去羣
蕾一般不
司以說是
後，找一
倍半剪下
，成爲此

粉紅色的花瓣
了。
是襯彩奪目了
盤，它內側是
前位放上一個
突未見花瓣的
會開的丁，而
破壞了劉美
文花蕾較小的
，插在花針中
花最高的一支



女青家婦如
九月份新
期如下：
九月十日（星期三）
康舞迎。
九月十一日（星期四）
九月十五日（星期日）
九月十六日（星期一）
有興趣參加者，可
內線十報名及查詢。

心牡丹花下

胃酸過多
忌食辛辣
由神經痛
指出當大
的疼痛，原
是腦皮層所
引起，有方
指出當大

余國康

（生）（舌） 魚 倘是在室內養，缸
裏買什麼魚兒能好

養魚帶歡
金可來樂

（三）加醋同煮十分鐘，掛上鹹汁調味料，最後加葱即成。

（四）將以上材料放入一瓦煲內，加入八角及水至面（約五至六呎），燉兩小時至牛腩熟身。

（五）將湯汁倒出，加入鹽及胡椒粉，即可飲用。


細菌，把
解爲無毒
水長保清
若論
采，則非
因爲海
河川何止

[illegible]

之極。

種電話專或家中男，往往深人清夢之女郎視接途，因為接也不是，有一種電子合成

草地



不喜歡被
我就不再
媽媽的勸
的禮物。
見裏面

被人害窮，所以
悶死了，我不理
勸告，救了那人
，打開一看，只
是一羣蒼蠅，還

明日來電

本報為增強分類廣告
客戶服務起見特設熱線
電話 五一四六五八八洽
省時又省力

分類廣告

大字四個 小字卅四個
每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界刊登。每行每日收費十五元。小字每行每日收費五元。長期刊登另有優惠。

聘請

急聘導師
聘請小學導師一名，待遇優厚，有意者請洽：(02) 563-1016。

聘請會計
聘請會計師一名，待遇優厚，有意者請洽：(02) 563-1016。

聘請工程師
聘請工程師一名，待遇優厚，有意者請洽：(02) 563-1016。

港島公司

本公司承接各類建築工程，設計精美，施工堅固。地址：(02) 563-1016。

何福堂夜校

本校教授國語、英語、數學等科目，歡迎報名。地址：(02) 563-1016。

會計文員

聘請會計文員一名，待遇優厚，有意者請洽：(02) 563-1016。

津中校工

聘請校工一名，待遇優厚，有意者請洽：(02) 563-1016。

津中校工

聘請校工一名，待遇優厚，有意者請洽：(02) 563-1016。

津中校工

聘請校工一名，待遇優厚，有意者請洽：(02) 563-1016。

九龍塘區幼稚園

本校招收三歲至六歲兒童，環境優美，師資優良。地址：(02) 563-1016。

大埔區幼稚園

本校招收三歲至六歲兒童，環境優美，師資優良。地址：(02) 563-1016。

蘇浙旅港同鄉會

本會為同鄉提供各項服務，歡迎參加。地址：(02) 563-1016。

急聘音樂教師

聘請音樂教師一名，待遇優厚，有意者請洽：(02) 563-1016。

急聘音樂教師

聘請音樂教師一名，待遇優厚，有意者請洽：(02) 563-1016。

急聘音樂教師

聘請音樂教師一名，待遇優厚，有意者請洽：(02) 563-1016。

博愛老人院

本院為老人提供安老服務，環境優美，設施齊全。地址：(02) 563-1016。

博愛老人院

本院為老人提供安老服務，環境優美，設施齊全。地址：(02) 563-1016。

博愛老人院

本院為老人提供安老服務，環境優美，設施齊全。地址：(02) 563-1016。

華僑日報廣告信箱

下列信箱有信，請携收據來取。

050	197	904	402	470	1552
055	198	905	403	471	1553
100	200	906	404	472	1554
105	201	907	405	473	1555
110	202	908	406	474	1556
115	203	909	407	475	1557
120	204	910	408	476	1558
125	205	911	409	477	1559
130	206	912	410	478	1560
135	207	913	411	479	1561
140	208	914	412	480	1562
145	209	915	413	481	1563
150	210	916	414	482	1564
155	211	917	415	483	1565
160	212	918	416	484	1566
165	213	919	417	485	1567
170	214	920	418	486	1568
175	215	921	419	487	1569
180	216	922	420	488	1570
185	217	923	421	489	1571
190	218	924	422	490	1572
195	219	925	423	491	1573
200	220	926	424	492	1574
205	221	927	425	493	1575
210	222	928	426	494	1576
215	223	929	427	495	1577
220	224	930	428	496	1578
225	225	931	429	497	1579
230	226	932	430	498	1580
235	227	933	431	499	1581
240	228	934	432	500	1582
245	229	935	433	501	1583
250	230	936	434	502	1584
255	231	937	435	503	1585
260	232	938	436	504	1586
265	233	939	437	505	1587
270	234	940	438	506	1588
275	235	941	439	507	1589
280	236	942	440	508	1590
285	237	943	441	509	1591
290	238	944	442	510	1592
295	239	945	443	511	1593
300	240	946	444	512	1594
305	241	947	445	513	1595
310	242	948	446	514	1596
315	243	949	447	515	1597
320	244	950	448	516	1598
325	245	951	449	517	1599
330	246	952	450	518	1600
335	247	953	451	519	1601
340	248	954	452	520	1602
345	249	955	453	521	1603
350	250	956	454	522	1604
355	251	957	455	523	1605
360	252	958	456	524	1606
365	253	959	457	525	1607
370	254	960	458	526	1608
375	255	961	459	527	1609
380	256	962	460	528	1610
385	257	963	461	529	1611
390	258	964	462	530	1612
395	259	965	463	531	1613
400	260	966	464	532	1614
405	261	967	465	533	1615
410	262	968	466	534	1616
415	263	969	467	535	1617
420	264	970	468	536	1618
425	265	971	469	537	1619
430	266	972	470	538	1620
435	267	973	471	539	1621
440	268	974	472	540	1622
445	269	975	473	541	1623
450	270	976	474	542	1624
455	271	977	475	543	1625
460	272	978	476	544	1626
465	273	979	477	545	1627
470	274	980	478	546	1628
475	275	981	479	547	1629
480	276	982	480	548	1630
485	277	983	481	549	1631
490	278	984	482	550	1632
495	279	985	483	551	1633
500	280	986	484	552	1634
505	281	987	485	553	1635
510	282	988	486	554	1636
515	283	989	487	555	1637
520	284	990	488	556	1638
525	285	991	489	557	1639
530	286	992	490	558	1640
535	287	993	491	559	1641
540	288	994	492	560	1642
545	289	995	493	561	1643
550	290	996	494	562	1644
555	291	997	495	563	1645
560	292	998	496	564	1646
565	293	999	497	565	1647
570	294	1000	498	566	1648
575	295		499	567	1649
580	296		500	568	1650
585	297			569	1651
590	298			570	1652
595	299			571	1653
600	300			572	1654
605				573	1655
610				574	1656
615				575	1657
620				576	1658
625				577	1659
630				578	1660
635				579	1661
640				580	1662
645				581	1663
650				582	1664
655				583	1665
660				584	1666
665				585	1667
670				586	1668
675				587	1669
680				588	1670
685				589	1671
690				590	1672
695				591	1673
700				592	1674
705				593	1675
710				594	1676
715				595	1677
720				596	1678
725				597	1679
730				598	1680
735				599	1681
740				600	1682
745					1683
750					1684
755					1685
760					1686
765					1687
770					1688
775					1689
780					1690
785					1691
790					1692
795					1693
800					1694
805					1695
810					1696
815					1697
820					1698
825					1699
830					1700
835					
840					
845					
850					
855					
860					
865					
870					
875					
880					
885					
890					
895					
900					
905					
910					
915					
920					
925					
930					
935					
940					
945					
950					
955					
960					
965					
970					
975					
980					
985					
990					
995					
1000					

華僑日報廣告信箱

下列信箱有信，請携收據來取。

050	197	904	402	470	1552
055	198	905	403	471	1553
100	200	906	404	472	1554
105	201	907	405	473	1555
110	202	908	406	474	1556
115	203	909	407	475	1557
120	204	910	408	476	1558
125	205	911	409	477	1559
130	206	912	410	478	1560
135	207	913	411	479	1561
140	208	914	412	480	1562
145	209	915	413	481	1563
150	210	916	414	482	1564
155	211	917	415	483	1565
160	212	918	416	484	1566
165	213	919	417	485	1567
170	214	920	418	486	1568
175	215	921	419	487	1569
180	216	922	420	488	1570
185	217	923	421	489	1571
190	218	924	422	490	1572
195	219	925	423	491	1573
200	220	926	424	492	1574
205	221	927	425	493	1575
210	222	928	426	494	1576
215	223	929	427	495	1577
220	224	930	428	496	1578
225	225	931	429	497	1579
230	226	932	430	498	1580
235	227	933	431	499	1581
240	228	934	432	500	1582
245	229	935	433	501	1583
250	230	936	434	502	1584
255	231	937	435	503	1585
260	232	938	436	504	1586
265	233	939	437	505	1587
270	234	940	438	506	1588
275	235	941	439	507	1589
280	236	942	440	508	1590
285	237	943	441	509	1591
290	238	944	442	510	1592
295	239	945	443	511	1593
300	240	946	444	512	1594
305	241	947	445	513	1595
310	242	948	446	514	1596
315	243	949	447	515	1597
320	244	950	448	516	1598
325	245	951	449	517	15

分類廣告

大字四個 小字卅四個
每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界人士刊登。每日下午五時前，可即日刊出。如欲刊登，請向本報廣告部洽談。

徵求

徵求女工：本廠因業務需要，現徵求女工若干名。要求：初中以上程度，身體健康，能吃苦耐勞。有意者請帶證件來廠面試。

徵求男工：本廠因業務需要，現徵求男工若干名。要求：高中以上程度，身體健康，能吃苦耐勞。有意者請帶證件來廠面試。

徵求

徵求女工：本廠因業務需要，現徵求女工若干名。要求：初中以上程度，身體健康，能吃苦耐勞。有意者請帶證件來廠面試。

徵求男工：本廠因業務需要，現徵求男工若干名。要求：高中以上程度，身體健康，能吃苦耐勞。有意者請帶證件來廠面試。

徵求

徵求女工：本廠因業務需要，現徵求女工若干名。要求：初中以上程度，身體健康，能吃苦耐勞。有意者請帶證件來廠面試。

徵求男工：本廠因業務需要，現徵求男工若干名。要求：高中以上程度，身體健康，能吃苦耐勞。有意者請帶證件來廠面試。

徵求

徵求女工：本廠因業務需要，現徵求女工若干名。要求：初中以上程度，身體健康，能吃苦耐勞。有意者請帶證件來廠面試。

徵求男工：本廠因業務需要，現徵求男工若干名。要求：高中以上程度，身體健康，能吃苦耐勞。有意者請帶證件來廠面試。

徵求

徵求女工：本廠因業務需要，現徵求女工若干名。要求：初中以上程度，身體健康，能吃苦耐勞。有意者請帶證件來廠面試。

徵求男工：本廠因業務需要，現徵求男工若干名。要求：高中以上程度，身體健康，能吃苦耐勞。有意者請帶證件來廠面試。

世紀婚姻服務公司

專業辦理各類婚姻服務，包括：徵求、介紹、撮合等。收費低廉，服務周到。地址：中環區某某街某某號。

國際電腦婚姻協會

利用電腦技術，為會員提供精準的婚姻介紹服務。會員眾多，選擇豐富。地址：某某區某某街某某號。

東亞電腦婚姻協會

專業辦理各類婚姻服務，包括：徵求、介紹、撮合等。收費低廉，服務周到。地址：某某區某某街某某號。

好好婚姻

專業辦理各類婚姻服務，包括：徵求、介紹、撮合等。收費低廉，服務周到。地址：某某區某某街某某號。

著名婚姻

專業辦理各類婚姻服務，包括：徵求、介紹、撮合等。收費低廉，服務周到。地址：某某區某某街某某號。

韓氏

專業辦理各類婚姻服務，包括：徵求、介紹、撮合等。收費低廉，服務周到。地址：某某區某某街某某號。

英語小組

教授英語，提高聽力、口語能力。適合各年齡段人士參加。地址：某某區某某街某某號。

西人英語

由西人老師教授英語，環境純正，效果顯著。地址：某某區某某街某某號。

托兒補習

為家長提供托兒服務，減輕負擔。地址：某某區某某街某某號。

陳式太極

教授陳式太極拳，強身健體，延年益壽。地址：某某區某某街某某號。

女師授課

由女老師授課，環境優雅，服務周到。地址：某某區某某街某某號。

兒童鋼琴

教授兒童鋼琴，培養音樂興趣。地址：某某區某某街某某號。

歌唱電子琴

教授歌唱及電子琴演奏，適合家庭娛樂。地址：某某區某某街某某號。

琵琶

教授琵琶演奏，傳承國粹。地址：某某區某某街某某號。

鑽石

專業鑲鑽、洗鑽、改鑲。地址：某某區某某街某某號。

私各成英

專業辦理各類婚姻服務，包括：徵求、介紹、撮合等。收費低廉，服務周到。地址：某某區某某街某某號。

海藝藝術學院

專業辦理各類藝術培訓，包括：繪畫、舞蹈、音樂等。地址：某某區某某街某某號。

第一商科外文學校

教授商業英語、會計、法律等。地址：某某區某某街某某號。

密宗氣功

教授密宗氣功，修身養性。地址：某某區某某街某某號。

楊達人授氣功靜坐

教授氣功靜坐，強身健體。地址：某某區某某街某某號。

黃炳坤

專業辦理各類婚姻服務，包括：徵求、介紹、撮合等。收費低廉，服務周到。地址：某某區某某街某某號。

中國武術

教授中國武術，增強體質。地址：某某區某某街某某號。

素描、國畫

教授素描及國畫，培養藝術興趣。地址：某某區某某街某某號。

兒童畫

教授兒童畫，提高繪畫能力。地址：某某區某某街某某號。

唯一商科語言學校

教授商業英語、會計、法律等。地址：某某區某某街某某號。

PRIVATE ENGLISH TUITION

提供私人英語補習，一對一教學。地址：某某區某某街某某號。

分類廣告

大字四個 小字卅四個
每天十五元

往澳洲升學長機

專業辦理各類升學服務，包括：申請、簽證、接機等。地址：某某區某某街某某號。

西洋插花全科

教授西洋插花，陶冶情操。地址：某某區某某街某某號。

志誠

專業辦理各類婚姻服務，包括：徵求、介紹、撮合等。收費低廉，服務周到。地址：某某區某某街某某號。

水

專業辦理各類婚姻服務，包括：徵求、介紹、撮合等。收費低廉，服務周到。地址：某某區某某街某某號。

買賣修理

專業辦理各類買賣、修理服務。地址：某某區某某街某某號。

打字機

專業修理、保養打字機。地址：某某區某某街某某號。

包通渠

專業疏通下水道、化粪池。地址：某某區某某街某某號。

東方攝影

專業攝影、沖印。地址：某某區某某街某某號。

裝修工程

專業承接各類裝修工程。地址：某某區某某街某某號。

收買舊貨

專業收買舊貨、傢俱。地址：某某區某某街某某號。

商業

專業辦理各類商業服務。地址：某某區某某街某某號。

修理舊貨

專業修理舊貨、傢俱。地址：某某區某某街某某號。

兵兵用品

專業經營各類兵兵用品。地址：某某區某某街某某號。

漏水

專業修理各類漏水問題。地址：某某區某某街某某號。

邦探

專業辦理各類探險服務。地址：某某區某某街某某號。

水

專業辦理各類婚姻服務，包括：徵求、介紹、撮合等。收費低廉，服務周到。地址：某某區某某街某某號。

地板

專業安裝、修理地板。地址：某某區某某街某某號。

車、磨、補、翻新

專業修理、翻新各類車輛。地址：某某區某某街某某號。

富都水晶地板工程公司

專業安裝、修理水晶地板。地址：某某區某某街某某號。

美聯偵探社

專業偵探服務，包括：尋人、調查、緝私等。地址：某某區某某街某某號。

美國偵探社

專業偵探服務，包括：尋人、調查、緝私等。地址：某某區某某街某某號。

補專家

專業補腎、強身。地址：某某區某某街某某號。

皇家偵探社

專業偵探服務，包括：尋人、調查、緝私等。地址：某某區某某街某某號。

青年中心

提供各類青少年服務，包括：輔導、培訓等。地址：某某區某某街某某號。

聯偵

專業偵探服務，包括：尋人、調查、緝私等。地址：某某區某某街某某號。

邦探

專業偵探服務，包括：尋人、調查、緝私等。地址：某某區某某街某某號。

水

專業辦理各類婚姻服務，包括：徵求、介紹、撮合等。收費低廉，服務周到。地址：某某區某某街某某號。

地板

專業安裝、修理地板。地址：某某區某某街某某號。

車、磨、補、翻新

專業修理、翻新各類車輛。地址：某某區某某街某某號。

富都水晶地板工程公司

專業安裝、修理水晶地板。地址：某某區某某街某某號。

方便讀者 選擇旅遊

提供各類旅遊資訊，方便讀者選擇。地址：某某區某某街某某號。

康泰旅行社

專業辦理各類旅遊服務，包括：機票、酒店、簽證等。地址：某某區某某街某某號。

台灣

專業辦理台灣旅遊服務。地址：某某區某某街某某號。

高雄

專業辦理高雄旅遊服務。地址：某某區某某街某某號。

日光

專業辦理日光旅遊服務。地址：某某區某某街某某號。

機票+酒店

專業辦理機票+酒店套餐。地址：某某區某某街某某號。

康泰旅行社

專業辦理各類旅遊服務，包括：機票、酒店、簽證等。地址：某某區某某街某某號。

台灣

專業辦理台灣旅遊服務。地址：某某區某某街某某號。

高雄

專業辦理高雄旅遊服務。地址：某某區某某街某某號。

日光

專業辦理日光旅遊服務。地址：某某區某某街某某號。

機票+酒店

專業辦理機票+酒店套餐。地址：某某區某某街某某號。

康泰旅行社

專業辦理各類旅遊服務，包括：機票、酒店、簽證等。地址：某某區某某街某某號。

台灣

專業辦理台灣旅遊服務。地址：某某區某某街某某號。

高雄

專業辦理高雄旅遊服務。地址：某某區某某街某某號。

日光

專業辦理日光旅遊服務。地址：某某區某某街某某號。

機票+酒店

專業辦理機票+酒店套餐。地址：某某區某某街某某號。

星晨旅遊有限公司

專業辦理各類旅遊服務，包括：機票、酒店、簽證等。地址：某某區某某街某某號。

台灣

專業辦理台灣旅遊服務。地址：某某區某某街某某號。

高雄

專業辦理高雄旅遊服務。地址：某某區某某街某某號。

日光

專業辦理日光旅遊服務。地址：某某區某某街某某號。

機票+酒店

專業辦理機票+酒店套餐。地址：某某區某某街某某號。

星晨旅遊有限公司

專業辦理各類旅遊服務，包括：機票、酒店、簽證等。地址：某某區某某街某某號。

台灣

專業辦理台灣旅遊服務。地址：某某區某某街某某號。

高雄

專業辦理高雄旅遊服務。地址：某某區某某街某某號。

日光

專業辦理日光旅遊服務。地址：某某區某某街某某號。

機票+酒店

專業辦理機票+酒店套餐。地址：某某區某某街某某號。

華僑文化

交流各地促進天發兒激 辦合會商青亞西來馬台港 賽作創卡誕聖童兒

為激發兒童創作天才，以及促進各埠華僑文化交流，香港馬六甲西來亞商會聯合會，特舉辦「兒童聖誕卡創作比賽」，歡迎各埠華僑兒童踴躍參加。

一、比賽宗旨：激發兒童創作天才，促進各埠華僑文化交流。

二、比賽對象：凡在華僑學校就讀之小學一至六年級學生均可參加。

三、比賽名額：不限。

四、比賽地點：各埠華僑學校。

五、比賽日期：即日起至九月三十日止。

六、比賽辦法：(一)得獎作品將由本會彙集成冊，分送各埠華僑學校。(二)得獎作品將由本會彙集成冊，分送各埠華僑學校。(三)得獎作品將由本會彙集成冊，分送各埠華僑學校。

五大主題逾百幅歷史圖片 「歲月如流話香江」 圖片展覽明起舉行

「歲月如流話香江」圖片展覽，將於九月九日(星期日)下午二時至六時，在「香港歷史博物館」舉行。展覽內容豐富，包括：(一)香港開埠初期之發展。(二)香港之交通與貿易。(三)香港之社會與文化。(四)香港之政治與軍事。(五)香港之未來展望。

萬國藝術專畫廊 供藝術界借用

萬國藝術專畫廊，位於「香港藝術館」內，現已正式開放。該畫廊可供藝術界借用，展示各種藝術作品。歡迎各界人士踴躍參加。

北京日本澳洲藝員加盟 香港芭蕾舞團名劇 吉賽爾大會堂上演

香港芭蕾舞團，將於九月九日(星期日)晚上八時，在「大會堂」上演名劇「吉賽爾」。該劇由北京、日本及澳洲藝員加盟演出，水準極高，不容錯過。

「彎曲的」避孕套 佚名劇團月杪重演

「彎曲的」避孕套，由佚名劇團演出，將於九月杪(約九月二十日左右)在「大會堂」重演。該劇內容精彩，值得一看。



老園丁(油) (美國)羅伯特·里德作

五位藝人 五種風格 八六藝展 藝德舉行

「八六藝展」將於九月九日(星期日)下午二時至六時，在「香港藝術館」舉行。展覽內容豐富，包括：(一)五位藝人的作品。(二)五種風格的藝術作品。(三)八六藝展的相關資料。

青年曹宏博士主講 專題講座 下週一大會堂舉行

青年曹宏博士主講專題講座，將於九月九日(星期日)下午二時至六時，在「大會堂」舉行。該講座內容精彩，值得一聽。

促進文化 中心詩壇 會行舉午

促進文化中心詩壇，將於九月九日(星期日)下午二時至六時，在「大會堂」舉行。該詩壇內容精彩，值得一聽。

「歲月如流話香江」 圖片展覽明起舉行

「歲月如流話香江」圖片展覽，將於九月九日(星期日)下午二時至六時，在「香港歷史博物館」舉行。展覽內容豐富，包括：(一)香港開埠初期之發展。(二)香港之交通與貿易。(三)香港之社會與文化。(四)香港之政治與軍事。(五)香港之未來展望。

雷安娜常發白日夢

雷安娜，這位在歌壇上大放異彩的歌手，最近卻常發白日夢。她說，她最近在想，如果她不是歌手，而是一個普通人，會是什麼樣子。她說，她最近在想，如果她不是歌手，而是一個普通人，會是什麼樣子。

仁、宏、紀 的偉朝梁、華德劉是

仁、宏、紀，這三位在歌壇上大放異彩的歌手，最近卻常發白日夢。她說，她最近在想，如果她不是歌手，而是一個普通人，會是什麼樣子。她說，她最近在想，如果她不是歌手，而是一個普通人，會是什麼樣子。

人生經歷更深

人生經歷更深，這是一位歌手的感悟。他說，人生就像一場夢，夢醒了，夢也就散了。他說，人生就像一場夢，夢醒了，夢也就散了。

拾趣篇

拾趣篇，這是一個充滿趣味的故事。他說，人生就像一場夢，夢醒了，夢也就散了。他說，人生就像一場夢，夢醒了，夢也就散了。

田原俊彥的歌迷

田原俊彥的歌迷，這是一個充滿熱情的故事。他說，人生就像一場夢，夢醒了，夢也就散了。他說，人生就像一場夢，夢醒了，夢也就散了。

最後的WHAM

最後的WHAM，這是一個充滿感傷的故事。他說，人生就像一場夢，夢醒了，夢也就散了。他說，人生就像一場夢，夢醒了，夢也就散了。

佐治童子痛改前非

佐治童子痛改前非，這是一個充滿勵志的故事。他說，人生就像一場夢，夢醒了，夢也就散了。他說，人生就像一場夢，夢醒了，夢也就散了。

人生經歷更深

人生經歷更深，這是一個充滿感悟的故事。他說，人生就像一場夢，夢醒了，夢也就散了。他說，人生就像一場夢，夢醒了，夢也就散了。

拾趣篇

拾趣篇，這是一個充滿趣味的故事。他說，人生就像一場夢，夢醒了，夢也就散了。他說，人生就像一場夢，夢醒了，夢也就散了。

八月份空運出口貨近三萬公噸

空運出口貨近三萬公噸

【本報訊】八月份空運出口貨近三萬公噸，較去年同期增加百分之五，再次反映今年空運貿易遠超預期。首八個月空運出口總量達十九萬六千噸，增長近四成。

據香港貿易發展局統計，八月份空運出口貨物總值達三億九千萬元，較去年同期增加百分之五。其中，電子產品、機械、紡織品及食品等為主要出口貨物。首八個月空運出口總量達十九萬六千噸，較去年同期增加百分之四。貿易發展局表示，空運貿易的增長，主要是由於全球經濟復甦，以及香港作為國際貿易樞紐的地位日益鞏固。

升破三千 港金市續攀高

【本報訊】香港金市昨日繼續攀高，升破三千大關。金價昨日收市報每兩三千零一十四元，升四元。金價昨日升勢強勁，主要是由於國際金價上升，以及本地投資者對金市的看好。

據香港金價報章統計，昨日金價升四元，收市報每兩三千零一十四元。金價昨日升勢強勁，主要是由於國際金價上升，以及本地投資者對金市的看好。金價昨日升勢強勁，主要是由於國際金價上升，以及本地投資者對金市的看好。

八關 三千 升破

【本報訊】香港金市昨日繼續攀高，升破三千大關。金價昨日收市報每兩三千零一十四元，升四元。金價昨日升勢強勁，主要是由於國際金價上升，以及本地投資者對金市的看好。

據香港金價報章統計，昨日金價升四元，收市報每兩三千零一十四元。金價昨日升勢強勁，主要是由於國際金價上升，以及本地投資者對金市的看好。金價昨日升勢強勁，主要是由於國際金價上升，以及本地投資者對金市的看好。

週末前平倉沽售美元略報挫

【本報訊】週末前平倉沽售美元略報挫。美元昨日收市報每百元七十九元，升四元。美元昨日升勢強勁，主要是由於國際美元上升，以及本地投資者對美元的看好。

據香港美元報章統計，昨日美元升四元，收市報每百元七十九元。美元昨日升勢強勁，主要是由於國際美元上升，以及本地投資者對美元的看好。美元昨日升勢強勁，主要是由於國際美元上升，以及本地投資者對美元的看好。

業內拆息表現穩健

【本報訊】業內拆息表現穩健。拆息昨日收市報每百元七十九元，升四元。拆息昨日升勢強勁，主要是由於國際拆息上升，以及本地投資者對拆息的看好。

據香港拆息報章統計，昨日拆息升四元，收市報每百元七十九元。拆息昨日升勢強勁，主要是由於國際拆息上升，以及本地投資者對拆息的看好。拆息昨日升勢強勁，主要是由於國際拆息上升，以及本地投資者對拆息的看好。

本港外幣行情

(9月5日收市價)

外幣	單位	收市價
美元	每百元	79.00
港幣	每百元	79.00
日圓	每百元	111.50
英鎊	每百元	166.50
新台幣	每百元	24.50
馬幣	每百元	2.45
新加坡元	每百元	1.35
菲律賓比索	每百元	48.50
印尼盾	每百元	1,350.00
泰國銖	每百元	55.50
馬來西亞林吉特	每百元	2.45
新加坡元	每百元	1.35
菲律賓比索	每百元	48.50
印尼盾	每百元	1,350.00
泰國銖	每百元	55.50
馬來西亞林吉特	每百元	2.45

國際金融股市行情

九八六年九月五日(當地時間)

市場	指數	收市價
倫敦股市	金融時報指數	14,000.00
紐約股市	道瓊斯工業指數	2,800.00
香港股市	恒生指數	3,000.00
台灣股市	加權指數	10,000.00
日本股市	日經指數	15,000.00

市匯京東

美元

貨幣	收市價
美元	1.00
港幣	0.80
日圓	111.50
英鎊	166.50
新台幣	24.50
馬幣	2.45
新加坡元	1.35
菲律賓比索	48.50
印尼盾	1,350.00
泰國銖	55.50
馬來西亞林吉特	2.45

港金市續攀高

【本報訊】香港金市昨日繼續攀高，升破三千大關。金價昨日收市報每兩三千零一十四元，升四元。金價昨日升勢強勁，主要是由於國際金價上升，以及本地投資者對金市的看好。

據香港金價報章統計，昨日金價升四元，收市報每兩三千零一十四元。金價昨日升勢強勁，主要是由於國際金價上升，以及本地投資者對金市的看好。金價昨日升勢強勁，主要是由於國際金價上升，以及本地投資者對金市的看好。

存倉食米數量復增

【本報訊】存倉食米數量復增。食米昨日收市報每噸一千五百元，升四元。食米昨日升勢強勁，主要是由於國際食米上升，以及本地投資者對食米的看好。

據香港食米報章統計，昨日食米升四元，收市報每噸一千五百元。食米昨日升勢強勁，主要是由於國際食米上升，以及本地投資者對食米的看好。食米昨日升勢強勁，主要是由於國際食米上升，以及本地投資者對食米的看好。

市早融金洲歐

【本報訊】市早融金洲歐。金價昨日收市報每兩三千零一十四元，升四元。金價昨日升勢強勁，主要是由於國際金價上升，以及本地投資者對金市的看好。

據香港金價報章統計，昨日金價升四元，收市報每兩三千零一十四元。金價昨日升勢強勁，主要是由於國際金價上升，以及本地投資者對金市的看好。金價昨日升勢強勁，主要是由於國際金價上升，以及本地投資者對金市的看好。

市道更疲價回落

【本報訊】市道更疲價回落。市道昨日收市報每百元七十九元，升四元。市道昨日升勢強勁，主要是由於國際市道上升，以及本地投資者對市道的看好。

據香港市道報章統計，昨日市道升四元，收市報每百元七十九元。市道昨日升勢強勁，主要是由於國際市道上升，以及本地投資者對市道的看好。市道昨日升勢強勁，主要是由於國際市道上升，以及本地投資者對市道的看好。

高惠與金價仍有支持

【本報訊】高惠與金價仍有支持。金價昨日收市報每兩三千零一十四元，升四元。金價昨日升勢強勁，主要是由於國際金價上升，以及本地投資者對金市的看好。

據香港金價報章統計，昨日金價升四元，收市報每兩三千零一十四元。金價昨日升勢強勁，主要是由於國際金價上升，以及本地投資者對金市的看好。金價昨日升勢強勁，主要是由於國際金價上升，以及本地投資者對金市的看好。

市道更疲價回落

【本報訊】市道更疲價回落。市道昨日收市報每百元七十九元，升四元。市道昨日升勢強勁，主要是由於國際市道上升，以及本地投資者對市道的看好。

據香港市道報章統計，昨日市道升四元，收市報每百元七十九元。市道昨日升勢強勁，主要是由於國際市道上升，以及本地投資者對市道的看好。市道昨日升勢強勁，主要是由於國際市道上升，以及本地投資者對市道的看好。

市早融金洲歐

【本報訊】市早融金洲歐。金價昨日收市報每兩三千零一十四元，升四元。金價昨日升勢強勁，主要是由於國際金價上升，以及本地投資者對金市的看好。

據香港金價報章統計，昨日金價升四元，收市報每兩三千零一十四元。金價昨日升勢強勁，主要是由於國際金價上升，以及本地投資者對金市的看好。金價昨日升勢強勁，主要是由於國際金價上升，以及本地投資者對金市的看好。

存倉食米數量復增

【本報訊】存倉食米數量復增。食米昨日收市報每噸一千五百元，升四元。食米昨日升勢強勁，主要是由於國際食米上升，以及本地投資者對食米的看好。

據香港食米報章統計，昨日食米升四元，收市報每噸一千五百元。食米昨日升勢強勁，主要是由於國際食米上升，以及本地投資者對食米的看好。食米昨日升勢強勁，主要是由於國際食米上升，以及本地投資者對食米的看好。

市道更疲價回落

【本報訊】市道更疲價回落。市道昨日收市報每百元七十九元，升四元。市道昨日升勢強勁，主要是由於國際市道上升，以及本地投資者對市道的看好。

據香港市道報章統計，昨日市道升四元，收市報每百元七十九元。市道昨日升勢強勁，主要是由於國際市道上升，以及本地投資者對市道的看好。市道昨日升勢強勁，主要是由於國際市道上升，以及本地投資者對市道的看好。

本港外幣行情

(9月5日收市價)

外幣	單位	收市價
美元	每百元	79.00
港幣	每百元	79.00
日圓	每百元	111.50
英鎊	每百元	166.50
新台幣	每百元	24.50
馬幣	每百元	2.45
新加坡元	每百元	1.35
菲律賓比索	每百元	48.50
印尼盾	每百元	1,350.00
泰國銖	每百元	55.50
馬來西亞林吉特	每百元	2.45

南順業績跨一大步

【本報訊】南順業績跨一大步。南順昨日收市報每百元七十九元，升四元。南順昨日升勢強勁，主要是由於國際南順上升，以及本地投資者對南順的看好。

據香港南順報章統計，昨日南順升四元，收市報每百元七十九元。南順昨日升勢強勁，主要是由於國際南順上升，以及本地投資者對南順的看好。南順昨日升勢強勁，主要是由於國際南順上升，以及本地投資者對南順的看好。

市道更疲價回落

【本報訊】市道更疲價回落。市道昨日收市報每百元七十九元，升四元。市道昨日升勢強勁，主要是由於國際市道上升，以及本地投資者對市道的看好。

據香港市道報章統計，昨日市道升四元，收市報每百元七十九元。市道昨日升勢強勁，主要是由於國際市道上升，以及本地投資者對市道的看好。市道昨日升勢強勁，主要是由於國際市道上升，以及本地投資者對市道的看好。

市早融金洲歐

【本報訊】市早融金洲歐。金價昨日收市報每兩三千零一十四元，升四元。金價昨日升勢強勁，主要是由於國際金價上升，以及本地投資者對金市的看好。

據香港金價報章統計，昨日金價升四元，收市報每兩三千零一十四元。金價昨日升勢強勁，主要是由於國際金價上升，以及本地投資者對金市的看好。金價昨日升勢強勁，主要是由於國際金價上升，以及本地投資者對金市的看好。

存倉食米數量復增

【本報訊】存倉食米數量復增。食米昨日收市報每噸一千五百元，升四元。食米昨日升勢強勁，主要是由於國際食米上升，以及本地投資者對食米的看好。

據香港食米報章統計，昨日食米升四元，收市報每噸一千五百元。食米昨日升勢強勁，主要是由於國際食米上升，以及本地投資者對食米的看好。食米昨日升勢強勁，主要是由於國際食米上升，以及本地投資者對食米的看好。

市道更疲價回落

【本報訊】市道更疲價回落。市道昨日收市報每百元七十九元，升四元。市道昨日升勢強勁，主要是由於國際市道上升，以及本地投資者對市道的看好。

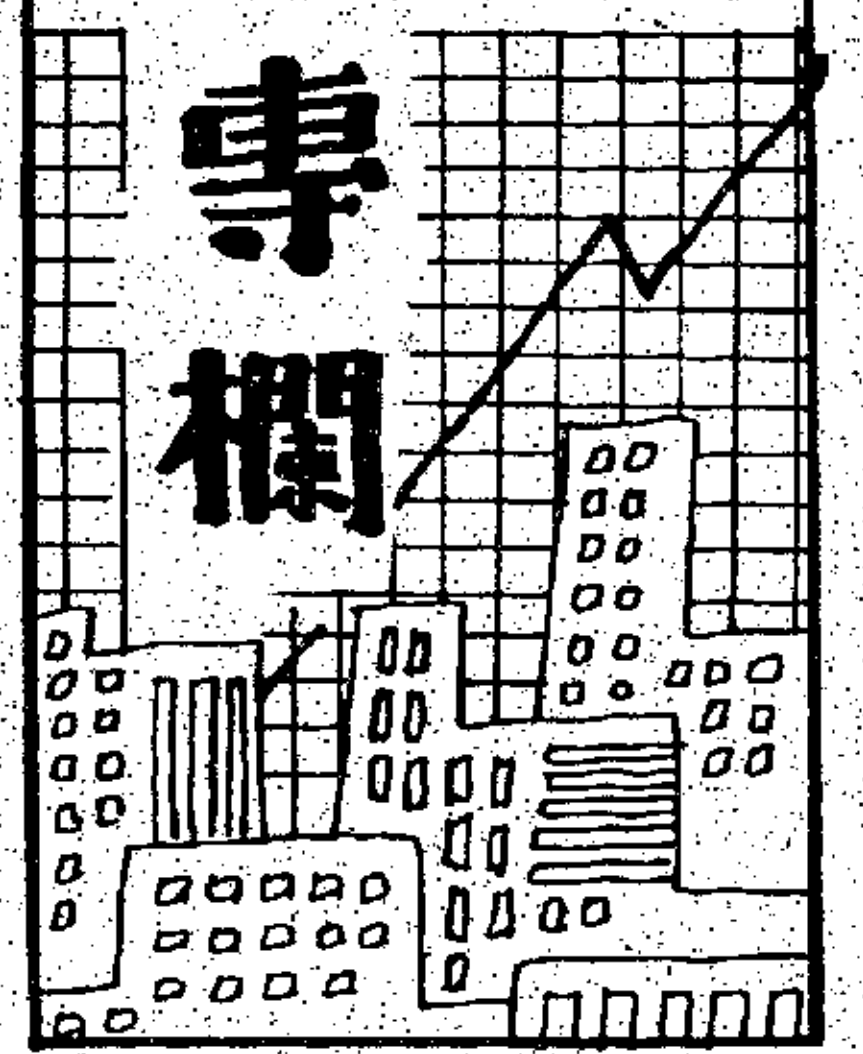
據香港市道報章統計，昨日市道升四元，收市報每百元七十九元。市道昨日升勢強勁，主要是由於國際市道上升，以及本地投資者對市道的看好。市道昨日升勢強勁，主要是由於國際市道上升，以及本地投資者對市道的看好。

本港外幣行情

(9月5日收市價)

外幣	單位	收市價
美元	每百元	79.00
港幣	每百元	79.00
日圓	每百元	111.50
英鎊	每百元	166.50
新台幣	每百元	24.50
馬幣	每百元	2.45
新加坡元	每百元	1.35
菲律賓比索	每百元	48.50
印尼盾	每百元	1,350.00
泰國銖	每百元	55.50
馬來西亞林吉特	每百元	2.45

股市專欄



本港股市交投轉旺 再創歷史新高

【本報訊】昨日（九月五日）本港股市交投轉旺，恒生指數再創歷史新高，收市報一萬九千一百一十二點，升一百一十二點。昨日股市交投量達一億二千三百萬股，成交金額達一百一十二億元。昨日股市交投轉旺，主要是受到國際股市走勢帶動，以及本地投資者對經濟前景看好所致。昨日股市交投量達一億二千三百萬股，成交金額達一百一十二億元。昨日股市交投轉旺，主要是受到國際股市走勢帶動，以及本地投資者對經濟前景看好所致。

大市會續測試新高

【本報訊】昨日（九月五日）本港股市交投轉旺，恒生指數再創歷史新高，收市報一萬九千一百一十二點，升一百一十二點。昨日股市交投量達一億二千三百萬股，成交金額達一百一十二億元。昨日股市交投轉旺，主要是受到國際股市走勢帶動，以及本地投資者對經濟前景看好所致。昨日股市交投量達一億二千三百萬股，成交金額達一百一十二億元。昨日股市交投轉旺，主要是受到國際股市走勢帶動，以及本地投資者對經濟前景看好所致。

回吐壓力會隨新高增強

【本報訊】昨日（九月五日）本港股市交投轉旺，恒生指數再創歷史新高，收市報一萬九千一百一十二點，升一百一十二點。昨日股市交投量達一億二千三百萬股，成交金額達一百一十二億元。昨日股市交投轉旺，主要是受到國際股市走勢帶動，以及本地投資者對經濟前景看好所致。昨日股市交投量達一億二千三百萬股，成交金額達一百一十二億元。昨日股市交投轉旺，主要是受到國際股市走勢帶動，以及本地投資者對經濟前景看好所致。

愛美高可動用資金達十億 現已有收購對象

【本報訊】愛美高（Aim High）公司董事局主席陳國治昨日表示，該公司目前可動用資金達十億元，並已找到合適的收購對象。陳國治表示，愛美高公司目前正積極尋求收購機會，以擴大其業務範圍。他表示，公司目前可動用資金達十億元，並已找到合適的收購對象。陳國治表示，愛美高公司目前正積極尋求收購機會，以擴大其業務範圍。

謝瑞麟組成控股公司 按計劃在明年上市

【本報訊】謝瑞麟（Alan Siu）昨日宣佈，他已組成一家新的控股公司，並計劃在明年上市。謝瑞麟表示，這家公司將負責管理他的個人資產，並計劃在明年上市。謝瑞麟表示，這家公司將負責管理他的個人資產，並計劃在明年上市。

恒指期市交投最盛 成交突破六千手

【本報訊】昨日（九月五日）恒指期市交投最盛，成交突破六千手。恒指期市昨日交投量達六千五百手，成交金額達一百一十二億元。恒指期市昨日交投最盛，成交突破六千手。恒指期市昨日交投量達六千五百手，成交金額達一百一十二億元。

東京股市續勁升

【本報訊】昨日（九月五日）東京股市繼續勁升，日經指數收市報一萬九千一百一十二點，升一百一十二點。東京股市昨日交投量達一億二千三百萬股，成交金額達一百一十二億元。東京股市昨日繼續勁升，日經指數收市報一萬九千一百一十二點，升一百一十二點。

大戶頻落行吸納 約市破紀錄新高

【本報訊】昨日（九月五日）紐約股市大戶頻落行吸納，道瓊斯工業指數收市報一萬九千一百一十二點，升一百一十二點。紐約股市昨日交投量達一億二千三百萬股，成交金額達一百一十二億元。紐約股市昨日大戶頻落行吸納，道瓊斯工業指數收市報一萬九千一百一十二點，升一百一十二點。

恒生指數昨日變動表

時間	收市
10:15AM	1946.70
10:30AM	1956.99
10:45AM	1961.65
11:00AM	1964.98
11:15AM	1967.71
11:30AM	1968.06
11:45AM	1968.88
12:00PM	1966.47
12:15PM	1966.06
12:30PM	1964.35
12:45PM	1968.79
1:00PM	1971.38
1:15PM	1969.19
1:30PM	1969.52
1:45PM	1968.53
2:00PM	1972.60
2:15PM	1972.60
2:30PM	1972.60

昨日恒生指數期貨行情

合約	1944	1952	1963
1944	1945.1947	1954.1958	1964.1968
1952	1973	1978	1987
1963	1945	1966	1970
1964	1966/1967	1975/1976	1982/1985
1966	1966	1975	1985
1967	+22	+23	+22
1968	5115	1454	183
1969	5881	1800	163
1970	10988	3784	221

昨日恒生指數期貨行情

合約	1944	1952	1963
1944	1945.1947	1954.1958	1964.1968
1952	1973	1978	1987
1963	1945	1966	1970
1964	1966/1967	1975/1976	1982/1985
1966	1966	1975	1985
1967	+22	+23	+22
1968	5115	1454	183
1969	5881	1800	163
1970	10988	3784	221

昨日恒生指數期貨行情

合約	1944	1952	1963
1944	1945.1947	1954.1958	1964.1968
1952	1973	1978	1987
1963	1945	1966	1970
1964	1966/1967	1975/1976	1982/1985
1966	1966	1975	1985
1967	+22	+23	+22
1968	5115	1454	183
1969	5881	1800	163
1970	10988	3784	221

昨日恒生指數期貨行情

合約	1944	1952	1963
1944	1945.1947	1954.1958	1964.1968
1952	1973	1978	1987
1963	1945	1966	1970
1964	1966/1967	1975/1976	1982/1985
1966	1966	1975	1985
1967	+22	+23	+22
1968	5115	1454	183
1969	5881	1800	163
1970	10988	3784	221

昨日恒生指數期貨行情

合約	1944	1952	1963
1944	1945.1947	1954.1958	1964.1968
1952	1973	1978	1987
1963	1945	1966	1970
1964	1966/1967	1975/1976	1982/1985
1966	1966	1975	1985
1967	+22	+23	+22
1968	5115	1454	183
1969	5881	1800	163
1970	10988	3784	221

股票成交價目表 (九月五日)

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
恒生指數	1968.53	21.83	1968.53	21.83	14,92
金 融	1297.95	5.05	1297.95	5.05	52.38
公用事業	2653.85	24.52	2653.85	24.52	24.47
金 融	1046.11	2.91	1046.11	2.91	25.59
公用事業	1234.42	11.43	1234.42	11.43	0.72
地 產	1322.43	27.62	1322.43	27.62	8.54

十種成交金額最多股票

股票名稱	成交金額
置地	72,226,028
新世界發展	59,806,672
和記洋行	46,633,453
太古洋行	32,539,178
新華地產	29,687,685
九龍倉	27,148,853
國泰航空	26,662,587
恒基兆業	24,322,025
長江實業	23,936,114
大昌地產	23,356,813

十種成交股數最多股票

股票名稱	成交股數
和記洋行	21,602,000
置地	10,827,495
大昌地產	10,117,500
恒基兆業	8,645,000
新世界發展	8,383,960
德信發展	6,548,000
國泰航空	5,556,712
長江實業	5,511,783
國泰航空	4,966,286
大昌地產	4,564,880

金融類

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
東亞銀行	17.50	17.70	17.60	17.60	94,864
渣打銀行	33.75	34.50	33.25	33.25	118,723
工商銀行	0.52	0.52	0.52	0.52	3,217,566
匯豐銀行	6.95	7.00	6.95	6.95	650,000
豐隆銀行	0.084	0.087	0.085	0.087	327,990
國泰銀行	15.40	15.50	15.40	15.50	6,354
怡和洋行	2.15	2.40	2.30	2.40	650,784
新華地產	1.11	1.20	1.15	1.19	171,000
友邦保險	0.63	0.63	0.60	0.60	7,840
永隆銀行	25.30	25.70	25.40	25.70	

公用事業類

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
中華電力	16.40	16.70	16.50	16.70	691,052
中電巴士	12.50	13.00	12.60	12.90	174,800
中電巴士	9.95	10.00	9.95	10.00	126,000
中電巴士	16.30	16.50	16.30	16.40	1,091,000
中電巴士	9.75	9.75	9.70	9.75	1,194,795
中電巴士	11.60	11.80	11.60	11.70	543,582
中電巴士	9.15	9.30	9.20	9.30	325,727
中電巴士	3.325	3.35	3.35	3.35	322,800

綜合企業類

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
聯合企業 (除息)	0.76	0.92	0.80	0.92	320,000
實業公司 (除息)	2.90	2.90	2.90	2.90	14,000
莊士頓	0.42	0.42	0.415	0.42	159,000
第一太平實業	4.00	4.00	4.00	4.00	1,325,017
和記洋行	34.50	35.50	34.75	35.25	1,200
和記洋行	4.30	4.325	4.325	4.325	1,200
和記洋行	43.00	43.50	42.50	43.50	42,600
和記洋行	16.60	16.90	16.70	16.80	1,103,637
和記洋行	5.25	5.25	5.25	5.25	10,000
和記洋行	1.91	1.99	1.92	1.99	131,000
和記洋行	0.048	0.054	0.048	0.053	6,548,000
和記洋行	1.53	1.56	1.54	1.55	2,738,000
和記洋行	2.90	2.95	2.95	2.95	456,000
和記洋行	2.075	2.10	2.075	2.075	83,728
和記洋行	14.00	14.40	14.00	14.40	2,998,597
和記洋行	8.10	8.15	8.10	8.15	293,000
和記洋行	2.25	2.35	2.225	2.275	205,000
和記洋行	2.475	2.50	2.475	2.475	308,000

工業類

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
實業公司	0.77	0.79	0.78	0.78	326,000
實業公司	1.10	1.12	1.09	1.09	2,492,000
實業公司	1.13	1.15	1.13	1.14	30,000
實業公司	4.25	4.25	4.20	4.25	111,000
實業公司	0.255	0.26	0.25	0.255	2,888,000
實業公司	0.60	0.60	0.59	0.59	1,106,000
實業公司	8.35	8.50	8.40	8.50	51,200
實業公司	1.37	1.39	1.38	1.39	50,000
實業公司	32.75	32.75	32.50	32.50	47,600
實業公司	5.70	5.70	5.70	5.70	42,000
實業公司	1.66	1.70	1.68	1.68	390,000
實業公司	4.70	4.70	4.55	4.55	55,000
實業公司	5.70	6.40	5.70	6.30	103,000
實業公司	89.00	90.00	89.00	90.00	1,625
實業公司	0.57	0.58	0.57	0.58	668,000
實業公司	1.82	1.83	1.73	1.79	618,000
實業公司	1.88	1.90	1.90	1.90	10,000
實業公司	14.70	14.70	14.50	14.70	146,900
實業公司	0.68	0.68	0.68	0.68	12,400
實業公司	9.55	9.60	9.60	9.60	64,000
實業公司	1.45	1.43	1.43	1.43	125,000
實業公司	8.30	8.30	8.25	8.25	64,400
實業公司	1.14	1.14	1.14	1.14	542,000
實業公司	12.70	12.70	12.70	12.70	

地產建築類

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
和記洋行	25.00	24.50	24.50	24.50	3,000
和記洋行	0.20	0.21	0.198	0.202	3,933,400
和記洋行	0.102	0.102	0.101	0.102	2,470,000
和記洋行	24.70	25.10	24.90	25.10	956,424
和記洋行	0.228	0.228	0.225	0.227	84,000
和記洋行	3.125	3.175	3.15	3.175	42,000
和記洋行	0.41	0.425	0.415	0.42	3,959,000
和記洋行	0.61	0.64	0.62	0.64	120,000
和記洋行	0.85	0.88	0.85	0.87	5,556,712
和記洋行	8.85	8.90	8.70	8.85	1,529,750
和記洋行	3.75	3.85	3.75	3.80	42,000
和記洋行	2.775	2.85	2.775	2.825	8,645,000
和記洋行	3.05	3.05	3.05	3.05	
和記洋行	6.60	6.75	6.60	6.65	10,827,495
和記洋行	6.75	6.80	6.75	6.80	170,644
和記洋行	11.20	11.40	11.20	11.40	295,000
和記洋行	2.275	2.325	2.30	2.30	1,858,400
和記洋行	1.79	1.82	1.77	1.79	754,120
和記洋行	0.93	0.94	0.93	0.93	14,000
和記洋行	0.74	0.75	0.74	0.74	4,515,000
和記洋行	3.10	3.10	3.10	3.10	
和記洋行	0.218	0.246	0.23	0.244	1,924,955
和記洋行	2.00	2.00	2.00	2.00	606,000
和記洋行	1.35	1.40	1.35	1.40	324,055
和記洋行	0.56	0.56	0.56	0.56	43,000
和記洋行	2.30	2.325	2.30	2.30	1,359,846
和記洋行	6.90	7.20	6.95	7.20	8,383,960
和記洋行	5.15	5.15	5.15	5.15	2,510,000
和記洋行	1.51	1.58	1.53	1.56	2,510,000
和記洋行	0.78	0.78	0.77	0.78	2,054,000
和記洋行	0.94	0.98	0.94	0.98	21,602,000
和記洋行	5.30	5.65	5.30	5.55	744,920
和記洋行	0.67	0.68	0.68	0.68	149,000
和記洋行	6.20	6.20	6.20	6.20	5,000
和記洋行	15.70	16.30	15.90	16.30	1,840,700
和記洋行	2.20	2.35	2.20	2.325	10,117,500
和記洋行	1.60	1.64	1.61	1.64	172,333
和記洋行	2.55	2.60	2.55	2.575	5,511,783
和記洋行	0.35	0.35	0.345	0.345	256,000

3,217,566	金山藥業	1.37	1.39	1.38
	港機工程	32.75	32.75	32.50
650,000	德昌電機	5.70	5.70	5.70
327,990	開達機械	1.66	1.70	1.68
6,354	能達科技	4.70	4.70	4.55
650,784	南順	5.70	6.40	5.70
171,000	南豐紡織	38.00	—	—
7,840	南洋紗廠	89.00	90.00	89.00
	樂聲電子	0.57	0.58	0.57
	彩星集團	1.82	1.83	1.73